

# Arások

IV. ÉVFOLYAM 4. SZÁM

1994. ÁPRILIS



148 Ft



Katolikus neveltetése ellenére szükségét érezte a váratlan, a szokványostól eltérő – egy anyagi világ formáit és hangját hallató – közlésnek. Robert Mapplethorpe-nál nyoma sincs a kereszténység, az ókeresztény művészet elvi rendszerének, mely a testet a lélek börtönének tekintette, így annak ábrázolását csak jelzés, megjelölés szintjén alkalmazta. A valláshoz kötődő múlt nyomai azonban mégis fellelhetők a csendre, végső harmóniára törekvő képszerűségben.

Szakmai felkészültsége és érzékeny pszichéje volt képes feloldani a forma és téma, a test és lélek ellentmondássonosságát.

Fontos, talán törvényszerűnek is minősíthető jellemvonás rajzolja meg Mapplethorpe arcának komplex – teljes megismeréséhez szükséges – vonalát. E vonás – úgy érzem – magában hordozza a legtöbb homoszexuális alkotó félreismerhetetlen karakterét: egy fájdalmas és visszás világ provokatív találkozását az apollói szépség és finomság – túl aligha rajzolható birtoklásával. Egyszóval Mapplethorpe művészetében is eme szélsőségeké a legfőbb kohézió.

Érdeklődésének középpontjában a férfi test (a „fekete ember”) és egy gazdag jelképrendszert magáénak tudható

világ, a virágok szótlan épülő világa állt. Portrék („ruhás aktok”) is szolgáltak témájaként. Ismerős–ismeretlen hírességek kerültek objektívje elé, hogy arcukat fotózza, tekintetüket, mely a képeken legritkább esetben árulkodik egy személy pillanatnyi állapotairól. Talán egy kortárs panoptikum dokumentációs anyagai lehetnének. Mindenesetre éppolyan pornografikusak, mint a „Thomas Michael” vagy „Raymond” nevek és címek alatt bemutatott, szobrokká csiszolt, tökéletes férfi testek. Mapplethorpe a pornográfiát is kívülről tudta szemlélni: nem kivétel ezalól a szubkulturális jegyeket is magán viselő szado-mazochista homoerotika.

Hogy az amerikai fotóművészt még amerikai viszonylatban is eleven botránykőként kezelték, „nélkülözhetetlen” jelenség. Talán Mapplethorpe számára is az volt, s egy dolgot tudott csak nélkülözni: a közönségest és annak minden megnyilvánulási formáját. Tagadta a provokatív jelzőket, szívesebben helyettesítette be az újszerűség bájjával, a felkínálkozó alkalmak szükségével. Alkalom-talvajnak is nevezhetnénk, ha még élne. Utolsó New York-i kiállítására már tolokocsiban érkezett s néhány nappal később elragadta a vírus, a „közös nevező”.

# Születésnap-i köszön-

Április elsején múlt három éve, hogy a sajtópiac túlekedése közepette, a sok politikai, irodalmi, tudományos, művészeti, szex, pornó és bulvár lap között felbukkant szerényen, szinte rejtve a homoszexuálisok lapja a MÁSOK. Nagy esemény volt, még akkor is, ha alig vett róla tudomást valaki. És még nagyobb esemény, hogy há-

rom év elmúltával is ott van. Ez pedig nektek köszönhető, kedves, egyre nagyobb számú olvasótábor és annak, hogy szinte egy ország szerkeszti ezt a lapot (ingyen), mert olyan sokan érzik magukénak. Így hát mindannyiunk nevében kívánok boldog születésnapot és hosszú életet.

## VÁLASZTUNK

...egy homoszexuális embernek ugyan úgy, ahogy egy nőnek, sokkal többet kell produkálnia, hogy a másságával együtt elfogadják. (4. old)

KÉS *Robert Mapplethorpe* VIRÁG

Mint „gyakorló” szado-mazochista, gyakorlatát 1979-es fotóin publikálta is közönsége és a megrökönyödött külvilág számára. (33. old)

(Mapplethorpe fotói: 1, 2, 16, 21, 33, 39, 43, 45, 46, 51 és 52. oldalon.)



„Mostantól kezdve hivatalosan is követelhetjük, hogy napirendre kerüljön a homoszexuálisok hátrányos megkülönböztetésének megszüntetése, egyben az emberi jogok tiszteletben tartása...”

## PHILADELPHIA

„Az intolerancia nem a világháborúnál kezdődik, hanem egy kocsmában, egy lakásban, egy munkahelyen, ahol az emberek nem tudják elviselni a más-ságot.” (35. old.)

## DRÁMAI KÜLÖNBSÉG

...kétszer annyi meleg férfi lehet HIV-fertőzött csak Párizsban, mint az egész Egyesült Királyságban.



**Tiltakozunk a rádió munkatársainak elbocsátása, a sajtószabadság megsértése ellen.**

## HOL MIT?

Választunk	4
Szívárvány egyesület	6
Európa kulisszái mögött	7
Kedves John	8
Törvény törlés	8
Kézi szótár (utazóknak)	9
Dr. Romzi	17
Drámai különbség	20
Társkeresők	23
Derek Jarman nyugodj békében	31
Pesti meleg műsor	32
Au revoir Alain Lombard	32
Kurvapecér	32
Robert Mapplethorpe	33
Philadelphia	35
Parabola	36
A vágyott idő nyomában (regény 5-6. rész)	37
Flört	44
Éden a Beach Boy-ban	47
Vidám vikend	48
Nomád pünkösöd - helyett	48
VándorMások	48
Kerekese	49
Üdülési ajánlatok	49
Információk	50

# VÁLASZTUNK

Lapunk még szamizdat formában élte át az első szabad választások viharait. Az akkor még kialakulatlan arculatú frissen bejegyzett pártoknál, kezdetleges eszközeinkkel megpróbáltunk tapogatózni arról, hogy mennyire érzékenyek a homoszexuális problémáira.

A mostani második választási ciklusban már markáns, jól körülhatárolható ideológiájú pártok küzdenek egymással a hatalomért. Főleg a nagyobb parlamenti és kisebb, de nagy hangú politikai erők álláspontja sok kérdésben ismert az emberek előtt, de pont a minket érdekítő témakörökről alig-alig esik szó, leszámítva a Magyar Igazság és Élet Párt gyűlésén esett feledhetetlen Balczó-kijelentést vagy a Magyar Piacpárt alapító okiratában rögzített homoszexuálisokat kizáró kitéfelt.

Megpróbáltuk tehát a pártokat erről az agyonhallgatott kérdéstről szóra bírni. Természetesen nem lett volna értelme mind a hetvenhét pártunk elküldeni leveleinket. Úgy gondoltuk, hogy például az EL-NEMO (Elszegényedésellenes Nemzeti Mozgalom), a Magyar Anyák Nemzeti Pártja, a Magyar Munkavállalók Pártja, a Magyarországi Adós Polgárok Pártja, a Magyarországi Természetgyógyászok és Életreformerek Pártja, a Pirus-Fehér-Zöldek Pártja vagy a Sörpárt véleménye

nem fogja túlságosan át rajzolni a közeljövő politikai térképét. Annál inkább érdekel a jelenlegi parlamenti pártok, az ún. történelmi pártok, a (mindkét oldalon található) szélsőséges pártok és a hozzánk valamilyen okból közel álló kisebbségi vagy alternatív pártok állásfoglalása. Húsz pártok: a Magyar Demokrata Fórumnak (MDF), a Szabad Demokraták Szövetségének (SZDSZ), a Független Kisgazda-, Földmunkás- és Polgári Pártnak (FKGP), a Magyar Szocialista Pártnak (MSZP), a Fiala Demokraták Szövetségének (Fidesz), a Kereszténydemokrata Néppártnak (KDNP), az Agrárszövetségnek, a Boldogság Pártnak, a Köztársaság Pártnak, a Liberális Polgári Szövetség Vállalkozók Pártjának, a Magyar Cigányok Béke Pártjának a Magyar Érdék Pártjának, a Magyar Humanisták Pártjának, a Magyar Igazság és Élet Pártjának, a Magyar Piacpártnak, a Magyar Szocialista Munkáspártnak (MSZMP), a Magyarországi Szociáldemokrata Pártnak (MSZDP), a Magyarországi Zöld Pártok (Zöldek), a Munkáspártnak, és a Zöld Alternatívának küldtük el leveleinket. Lapzártnakig a Szabad Demokraták Szövetsége (SZDSZ), a Magyarországi Szociáldemokrata Párt (MSZDP), a Magyar Szocialista Párt (MSZP) és a Zöld Alternatív választott.

## A LEVÉL

Tisztelt Címzett!

A választások közeledtével minden párt igyekszik megismertetni az állampolgárokat programjával. Aki érdeklődik a napi politika iránt, mindenfajta információt megkaphat, ami alapján eldöntheti, hogy melyik pártra szavazzon. Mégis vannak olyan speciális problémák, amelyek csak egy bizonyos kisebbséget érintenek. Emiatt sokszor ezek a kérdések elsikkadnak, nem kapnak kellő teret és a szóban forgó kisebbség nem tudja, hogy az őket érdeklő emberi jogi, szociális, kulturális témakörökhöz hogy viszonyulnak azok a pártok, amelyek közül ki kell választania a számára legmegfelelebbet.

A homoszexualitás is azok közé a területek közé tartozik, amelyek nemigen szerepelnek a választási beszédekben, bár egyes vélemények szerint a lakosság tíz százalékát kitevő népességet érinti közelről. Számos, a homoszexuális társadalmat diszkrimináló, alkotmányba ütköző, kirekesztő törvénnyel, rendelettel illetve társadalmi reagálással lehet találkozni, amelyeket egy demokratikus jogállam nem hagyhat figyelmen kívül. Hogy mennyire jelentős és aktuális ez a feladat, jelzi az Európa Parlament közelmúltban nyilvánosságra hozott állásfoglalása,

amelyben a homoszexuálisokkal szembeni diszkriminatív lépések megszüntetésére hívja föl az Európai Közösség országait.

Lapunk, a MÁSOK című havilap, a homoszexuálisok érdekvédelmi folyóirata. Mint ilyen kötelességének tartja, hogy ezt a jelentős létszámú kisebbséget tájékoztassa a különböző pártok velük kapcsolatos álláspontjáról és ezzel olyan irányba orientálja őket, amely érdekeiknek leginkább megfelel. Kérjük, hogy a mellékelt kérdésekre szíveskedjenek mihamarabb választ adni, melyet lapunkban megjelentetünk –, hogy ezzel is elősegítsék a választópolgárok tisztánlátását.

Kérdések:

1. Elismerik-e a homoszexuálisokat olyan kisebbségnek, amelyet megilletnek azok a jogok, amelyek más magyarországi kisebbségeket?

2. Szerepel-e programjukban a homoszexualitással kapcsolatos problematika, és ha igen, milyen jellegű?

3. Beléphet-e pártjukba olyan ember, aki nyíltan vállalja a homoszexualitását, illetve betölthet-e bármiféle tisztséget?

4. Támogatnák-e a homoszexuális érdekképviseleti szervek azon követeléseit, hogy őket is hallgassák meg a homoszexuálisokat érintő tör-

vények, illetve rendelkezések parlamenti bizottsági vitáin?

5. Szándékukban áll-e a rendőrség, a Nemzetbiztonsági Hivatal, a hadsereg, az egészségügy és a politikai szervezetek adatgyűjtő munkájának köréből kivonni az emberek magánéletére, és ezen belül a szexuális életére vonatkozó adatok összegyűjtését?

6. Az önkormányzat szorgalmazná-e egy általános antidiszkriminációs törvény meghozását?

7. Alkotmányba ütközőnek tartják-e:

a.) hogy egyes munkahelyek elzárkóznak a homoszexuálisok alkalmazása elől (honvédség, rendőrség, oktatás, stb.)

b.) hogy a beleegyezés korhatárának megállapításakor megkülönböztetik a homo-, illetve a heteroszexuális állampolgárokat? Ha igen, szándékoznak-e valamit tenni ennek orvoslására?

8. Támogatná-e pártjuk a homoszexuálisok élettársi viszonyának elismerését?

9. Támogatná-e pártjuk, hogy homoszexuális párok is fogadhassanak örökbe állami gondozott gyermekeket?

10. Ha kormányzati pozícióba kerül pártjuk, szándékoznak-e anyagi eszközökkel támogatni a homoszexuálisok érdekvédelmére alakult emberi jogi szervezeteket?



# A V Á L A S Z O K

## *Szabad Demokraták Szövetsége (SZDSZ)*

1. A kérdés így nehezen megválaszolható. Nyilvánvalóan megkülönböztetendők az etnikai, a nemzetiségi és a nyelvi kisebbségek az egyéb kisebbségektől, hiszen olyan jogok vonatkoznak rájuk (pl. nyelvhasználat, iskoláztatás stb.) amelyek más csoportoknál nem relevánsak. Az egyéb kisebbségeken belől is megkülönböztetendők a fizikai illetve szellemi fogyatékosok és az egyéb kisebbségek.

Ha ezeket a különbségeket számon tartjuk, akkor nyilvánvaló, hogy az SZDSZ – más nem etnikai és nem fogyatékos kisebbségekhez hasonlóan – elismeri a homoszexuális kisebbségi jogait.

2. Az SZDSZ programjában tételesen nem szerepel a homoszexualitással kapcsolatos problematika, mint ahogy más olyan jellegű problematika sem, amely fontos, de nem fér bele egy átfogó programba. Ugyanakkor az SZDSZ, mint az egyéni szabadság elkötelezettje, alapvető fontosságúnak tartja minden kisebbségi léthez kapcsolódó diszkrimináció megszüntetését, és azt programszerűen el is vállalja.

3. Az SZDSZ-be belépni szándékozók vallását, nemzetiségét, szexuális szokásait vagy vonzalmait nem vizsgálja senki. Ha egy belépni szándékozó ellen bárki azt a kifogást emelné, hogy az illető homoszexuális, ezt a kifogást határozottan visszautasítanánk. Ami a kérdés második részét illeti: az SZDSZ-ben minden tag bármilyen posztra megválasztható.

4. A válasz egyértelmű igen.

5. A kérdésben említett adatgyűjtés hivatalosan nem folyik. Amennyiben bárkinek ezzel ellentétes információja van, azt ki kell

vizsgálni. Ilyen adatgyűjtés egy demokráciában megengedhetetlen.

6. Egy antidiszkriminációs törvény semmi olyasmit nem tudna megfogalmazni, ami az egyes törvényekben lényegében ne szerepelne vagy ne szerepelhetne. Amennyiben egy ilyen törvénnyel kapcsolatban olyan elképzeléseket ismer meg az SZDSZ, amelyek mégis indokolhatják a törvény meghozatalát, elvi kifogásunk nincs.

7. a) Önmagában az alkalmazás homoszexualitásra hivatkozással történő visszautasítása alkotmányellenes.

b) Az SZDSZ-nek az érintett kérdésben nincs hivatalos álláspontja, de homoszexuális szervezetek az Alkotmánybírósághoz fordultak a kérdés megválaszolása érdekében. Így a legszerecsébb ebben a kérdésben az Alkotmánybíróság véleményét megvárni.

8. Igen.

9. Igen.

10. Elvben elképzelhető, a gyakorlatban alanyi jogon ilyen jellegű támogatás nem jár. Az úgynevezett társadalmi szerek támogatására fordítható kiadások szabják meg a lehetőségeket.

## **Magyarországi Szociáldemokrata Párt (MSZDP)**

1. Nem akarjuk elismerni a kisebbségnek a homoszexuálisokat. Ők a társadalom részét alkotják, ugyanúgy, ahogy a heteroszexuálisok.

2. Van néhány olyan dolog az életben, ami abszolút a privát szférába tartozik. Ilyen a vallás és a szexualitás. Nem látjuk indokoltnak, hogy ezzel bárki is nyilvánosan foglalkozzon.

3. A mi szabályzatunk nem foglalkozik azzal, hogy ki milyen szexuális irányultságú. Ez nem

befolyásolja az ő elvi nézeteit. Nem tartjuk lehetetlennek, hogy egy homoszexuális bármilyen funkciót betöltsön. Ez mindig a helyi viszonyoktól függ. De az fennáll, hogy egy homoszexuális embernek, ugyanúgy, ahogy egy nőnek, sokkal többet kell produkálni, hogy a másságával együtt elfogadják.

4. Bármiféle törvény megalkotása előtt az érintett emberek érdekvédelmi csoportjával egyeztetni kell.

5. Természetesen a szexuális életre vonatkozó adatokat ki kell vonni az adatgyűjtés köréből. Ez magánügy.

6. Nem szeretnénk, ha ilyen törvény lenne. Maguk a törvények legyenek diszkrimináció mentesek. Erre főleg egy külön törvényt hozni.

7. a) Alkotmányba ütköző.

b) Nem a homoszexuális illetve a heteroszexuális kapcsolatokról van szó, hanem, hogy a fiúk más időpontban érnek, mint a lányok. A nemek szerint és nem az irányultság szerint lehet különbséget tenni. Bármilyen döntést hoz az Alkotmánybíróság, sem mint pártnak, sem mint egyénnek nincs jogunk ennek kötelező erejét kétségbe vonni.

8. A válasz: igen. Támogatni kell.

9. Elvben nincs kifogásunk ellean, de ez szakmai kérdés. Pszichológusokkal kéne megbeszélni. Elviekben nem zárkozunk el.

10. Ugyanúgy kell támogatni, mint minden hasonló érdekvédelmi szervezetet. Se a pozitív, se a negatív diszkriminációnak nem vagyunk hívei.

## **Magyar Szocialista Párt (MSZP)**

A Magyar Szocialista Párt a homoszexuális kisebbség tekintetében is vallja a hazai kisebbségekkel kapcsolatos felfogását. Egyéni és közösségi jogaik érvényesítését támogatja és elle-

nez, sőt elutasít mindenfajta megkülönböztetést.

A homoszexualitás szabadon választott életforma, s mindaddig, amíg a homoszexuális állampolgár vagy közösség magatartása mások szabadságjogát nem korlátozza, hatósági vagy más állami eszközökkel történő beavatkozásnak helye nem lehet.

Az MSZP szexuális szokásairól tagjait nem kérdezi, és a tisztaság betöltésénél sem szempont a szexuális magatartás, kivéve ha ez végtelen, kényszerítő, agresszív módon nyilvánul meg.

Különleges jogi eszközöket nem tartunk indokoltnak a homoszexuálisok védelmében, de a vonatkozó nemzetközi egyezmények és az Alkotmány szellemében a diszkrimináció valamennyi formájával szemben fellépünk.

Családjogi és más részletkérdésekben a fenti elvekből indulunk ki, indítványaink konkrét megvalósíthatóságáról megfelelő egyeztető megbeszélésen készsággel résztvevünk.

## Zöld Alternatíva

Alapelveink egyike a másság elfogadása, a kisebbségek jogainak védelme és a fellépés minden kirekesztő, hátrányos megkülönböztetéssel szemben. E véleményünk természetesen vonatkozik a homoszexuálisokra is (1. kérdés). Így pártunkba is beléphetnek (3. kérdés), hiszen mi nem tartjuk nyilván tagjaink magánéletét, és ellenezük azt is, hogy állami szervek ilyet tegyenek (5. kérdés). Természetesen tartjuk, hogy minden kisebbséget hallgassanak meg az őket érintő kérdések megvitatásában (4. kérdés). Ezzel együtt a homoszexualitást alapvetően nem politikai kérdésnek tartjuk, ezért ne vegyék rossz néven, ha nem válaszolunk tételesen minden kérdésre. ●

6 Mások



Mint arról már márciusi lapszámbunkban beszámoltunk, új országos érdekvédelmi egyesület alakul a meleg nők és férfiak jogvédelmére. Az alábbiakban közreadjuk felhívásukat.

\*\*\*\*\*

A meleg közösségek számára információs szolgáltatásokat kívánunk nyújtani, segíteni szeretnénk a különböző infrastruktúrák kialakulását és működését. Legfontosabb feladatunknak tartjuk, hogy a magyar közvélemény valós képet kapjon a homo- és a biszexualitás mibenlétéről, és a meleg életmódjának sajátosságairól.

Precedensértékű perekben szeretnénk az államot és a munkaadókat kényszeríteni, hogy ne különböztessék meg negatív módon a melegeket. Természetesen tisztában vagyunk azzal, hogy céljainkat leginkább az szolgálja, ha minél több meleg vállalja irányultságát akár a nyilvánosság előtt is. Első lépésként a meleg szervezetek vezetőinek és a közismert, népszerű embereknek kellene példát mutatniuk. Emberi méltóságunk belőlünk fakad,

megaláztatásainkról magunk is tehetünk!

Egyesületünk tagnyilvántartását titkosan kezeljük, de a névvel és címmel jelentkező rendes tagok felvételén kívül nyitottak vagyunk arra is, hogy az egyesület tevékenységéhez anonim résztvevők csatlakozzanak (nem teljesjogú tagként). A mai magyar helyzetben ugyanis sokak számára nyugtalanító, ha nevük szerepel valamilyen nyilvántartásban.

Az egyesület alapszabály-tervezete öt vagy ennél több rendes tagcsoportosulásának (például vidéki csoportoknak) módot ad ügynevezett részecsoport alakítására, amely saját ügyeiben önálló jogi személyként léphet föl.

Az alakuló közgyűlésünket április 10-én 14 órakor tartjuk az Angyal bárban (VIII., Rákóczi út 54., Tungsram-udvar). Elsősorban azokat várjuk, akik az egyesület rendes tagjai szeretnének lenni. Az egyesült postacím: 1243 Bp. Pf. 690.

Bunda László, Juhász Géza, Kuszting Gábor, Nagy Andrea, Pálfi Balázs, Szabó Judit

## Tüntetés Romániában

1994. február 19-én szombaton többezren tüntettek a homoszexualitás terjedése ellen a Románia északkeleti részén fekvő Iasi város főterén. A résztvevők, akik a Teológushallgatók Ligájának felhívására gyűltek össze, „beteges elváltozásnak”, „sátáni cselekedetnek” és „gusztustalan bűnnek” minősítették az azonos neműek iránti vonzalmat.

A homoszexualitás eltávolítja az embereket a hittől és Istentől – vélekedett a tüntetés egyik szónoke. A 20 millió hívőt számláló romániai ortodox egyház tavaly novemberben állást foglalt a homoszexualitás legalizálása ellen, felszólítván a honatyákat: különböztessék meg a jót a rossztól, a normálist az abnormálistól.

# Európa kulisszái mögött

Márciusi számunkban már röviden hírt adtunk az Európa Parlament legutóbbi állásfoglalásáról, amelyben felszólították az Európai Közösség országait, hogy szüntessék meg a homoszexuálisokkal kapcsolatos diszkriminatív intézkedéseiket. Mostani tudósításunk bepillantást enged a kulisszák mögé, ahol kemény viták és kompromisszumok árán megszületett a történelmi döntés.

Claudia Roth, a Német Zöld Párt tagja nyújtotta be az indítványt az Európa Parlamentnek, hogy töröljék el az összes olyan törvényt, amely a leszbikusok és homoszexuálisok diszkriminációjára és kriminálissá nyilvánítására irányul. Azt is követelte, hogy az Európai Unió országai tegyék egyöntetűvé a korhatárt, amelytől kezdve a fiatalok szexuális élete törvényileg is megengedhető, s ne alkalmazzanak megkülönböztetést a szexuális orientációtól függően (nevezetesen, egyforma elvek érvényesüljenek mind a hetero-, mind a homoszexuálisoknál). Követelése tartalmazta, hogy a heteroszexuálisokhoz hasonlóan, a homoszexuálisok is adoptálhassanak gyermekeket, érvényesüljenek ugyanolyan jogok és eljárások homoszexuális pároknál, mint a heteroszexuális házastársaknál, beleértve a vagyoni közösségi témákat és az anyagi javak öröklésének a kérdéseit is.

Felszólalása ennek a parlamenti ülésnek a leghevesebb vitáját váltotta ki. „Egyszemélyes küzdelem volt, amit ennek a jognak az eléréséért kezdeményeztem” – mondta Roth kisasszony a vita után. „Egyáltalán nem volt könnyű a helyzet, mert nem lehetett sem a jobboldaliak, sem a baloldaliak érdekeire hivatkozva érvelni, s a kérdés felvetése a különböző

érdekcsoportokat önmagukon belül is megosztotta. Nagy teljesítménynek érzem.”

Roth kisasszonynak két oka is volt, hogy benyújtsa indítványát. „Az Európai Unión belül gyakran fordul elő az emberi jogok megsértése”, mondta, majd így folytatta: „Elfogadhatatlan, hogy egyetlen ország is olyan jogokat érvényesítsen, amelyek lehetővé teszik állampolgáraink bármilyen megkülönböztetését.”

Második helyen arra mutatott rá, hogy az európai szabadságmozgalom eddig a meleg és leszbikus párok kapcsolatának legitimmé tételére korlátozódott, amelyet viszont bizonyos országok törvénysértőnek ítélték.

Amede Turner, a Konzervatív Párt suffolki képviselője ezt az érvelést nevelésnek tartotta. „Roth kisasszony elszakad a realitástól, amikor ilyen módon elszabadítja fantáziáját.” – jegyezte meg. „Nem javasolnám, hogy a javaslattevők és pártolók betegyék a lábukat Angliába. Attól félek, valamilyen kriminalitásnak esnének áldozatul.”

Az ellenzék jobbközép tagjai, akikhez Turner úr is tartozik, azon az állásponton voltak, hogy Roth kisasszony indítványának követelése sértik a kiegészítő alapelveket. Tiszteletben tartva a maastrichti egyezményt, ez az alapelv kimondja, hogy az Európai Unió csak azokban a régiókban tehet lépéseket, ahol az illető országok kormányai cselekvésképtelenek.

„Mindenki egyetért abban, hogy mindenkit az egyenlőség elvei szerint kell kezelni, tekintet nélkül szexuális orientációjára” hangoztatta Turner úr, „azonban amikor arra kerül sor, hogy bizonyos cselekményeket kriminálisnak kell

ítélni, vagy még a polgári elfogadhatóság körében marad, úgy érezzük, ez nem az Európai Közösség dolga, hanem a tagországoké. Csupán a tagországok hagyományai, az egyedi honi törvények lehetnek az irányt mutatók.”

Claudia Roth eredetileg azt akarta, hogy az Európai Közösség adjon írásba egy direktívát, mely szerint a Közösség minden országa számára kötelező lenne megfogalmazni saját törvényeit. Azonban sok tagja az Európa Parlamentnek aggályosnak mutatkozott a kiegészítő, járulékos alapelveket illetően, különösen akkor, amikor Bruce Millan bizottsági tag a vita közben értelmetlennek nyilvánította a Közösségnek címzett kérést a direktívák megfogalmazásáról. Így Roth kisasszony javaslatainak ajánlásait a nyomás hatására tompítani kellett, s végül csupán arra korlátozódhatott, hogy az Európa Parlament tagországait csak tájékoztatják a Parlamentben kialakult véleményekről.

Roth kisasszony és támogatói számára azonban teljes diadalnak számított, hogy a kérdés nemcsak napirendre kerülhetett, hanem ráadásul élénk vitában szegültek egymással szembe a különböző érvek. Amit ő igazán fontos eredménynek tart, az, hogy most már megkerülhetetlen, hogy a tagországok tudomást szerezzenek a felvetett kérdésekről. „Mostantól kezdve hivatalosan is követelhetjük, hogy napirendre kerüljön a homoszexuálisok hátrányos megkülönböztetésének megszüntetése, egyben az emberi jogok tiszteletben tartása, illetve mindenkire kiterjedő érvényesítése” – mondta Roth kisasszony. „Az ajtó nyitva, mostantól azon kell fáradoznunk, hogy úgy is maradjon.”

# Kedves John

A brit parlament alsóháza február 21-én, hétfő este kis többséggel elutasította, hogy 21 évről 16-ra csökkentsék a beleegyezés korhatárát a homoszexuális férfiak számára. Ehelyett, nagy többséggel arra szavaztak, hogy a korhatárt csupán 18 évre szállítsák le. Eddig büntethető volt az a felnőtt, aki 21 éven aluli fiatalal létesített homoszexuális kapcsolatot, de a hatóságok a 21 éven aluliak egymás közötti homoszexuális kapcsolatát is üldözték.

Ezzel a viktoriánus szigorral Nagy-Britannia egyedül állt Európában. Az eredeti, 16 évre szóló törvénymódosítás betérjesztője, Edwina Currie konzervatív kormányparti képviselő, volt egészségügyi államminiszter az emberi jogokra és a jogegyenlőségre hivatkozva javasolta a változtatást. Azt mondta, hogy az államnak nincs joga beavatkozni az emberek magánéletébe. A különművek, valamint a nők egymás közötti nemi kapcsolatának korhatára 16 év Nagy Britanniában – a törvény csak a férfiakkal szemben alkalmaz megkülönböztetést.

A korhatár leszállítását a homoszexuális érdekképviseleti szervezeteken és az emberi jogi mozgalmakon kívül erőteljesen támogatta a brit rendőrkamara és a brit orvosszövetség is. A dermedt hideg dacára hétfő este négyezer ember tüntetett Londonban a parlamentnél a törvénymódosításért. A tüntetést Boy George, a nyolcvanas évek popsztárja és más homoszexuális hírességek megjelenése színesítette.

A brit parlamenti pártok szabad szavazást engedélyeztek képviselőiknek. Major kormányfő és Howard belügyminiszter a korhatár 18 évre való leszállítására szavazott.

A hétfői eredmény még kellemtelenségnek teheti ki a brit kor-

mányt, mert három brit állampolgár pert indított ellene a Strasbourgi Európai Emberi Jogi Bíróságon a megkülönböztetés miatt, kérve a 16 éves kori beleegyezés emberi joggá nyilvánítását. Ha a három brit férfi megnyeri a pert, akkor a brit parlament kénytelen lesz újra szavazni.

A brit kormányfő a 18 éves korhatárt kompromisszumnak szánta, mert nagy volt az eredeti törvénymódosítás ellenzéke. Az ellenzők erkölcsi és orvostudományi érveket sorakoztattak fel, azt állítván, hogy a férfiaknál a nemi irányultság rögzülése hosszabb folyamat, mint a nőknél, következésképp a bizonytalan fiatalok nagyobb szabadsága a homoszexualitás terjedésével fenyeget.

Mások, főleg az emberi jogi megfontolás fényében, ezt nem tartották fenyegetőnek, annál is kevésbé, mivel a vita közben megdőlt egy régi hiedelem az angol férfiak nagyarányú homoszexualitásáról.

Egy néhány héttel ezelőtt készült országos felmérésből az derült ki, hogy az angol férfiaknak kevesebb, mint egy százaléka gyakorló homoszexuális, pedig a közhiedelem legalább 10 százalékra tartotta ezt az arányt. A módosítás támogatói úgy vélték: az egészségügyi ta-

nácsadás és a heteroszexuális irányba terelés is egyszerűbb lesz, ha az érintett fiataloknak nem kell bujkálniuk a törvény elől.

A legmegkapóbb érvet azonban az igen konzervatív szemléletű Evening Standard című londoni esti lap szolgáltatta a módosítás mellett. – Ha már úgyis odavesztek a régi jó erkölcsök, ha már úgysem lehet visszatartani az éretlen fiatalokat a korai nemi élettől, akkor már mégiscsak jobb, ha olyasfajta nemi életet élnek, amelytől nem esnek teherbe – írta az Evening Standard.

A parlamenti döntést új demonstrációs hullám követte. A brit homoszexuálisok és leszbikusok tiltakoztak a változatlanul megmaradt megkülönböztetés ellen. A korhatár módosítására indult mozgalom vezéregyéniségének, Derek Jarman világhírű filmrendezőnek halálhíre tovább hevítette a kedélyeket. A Dowing Street 10 előtti ülsztrájkon sok közéleti személyiség is megjelent. Családtagjaival együtt részt vett számos 18 év alatti homoszexuális fiatal is a megmozduláson. Képviselők petíciót adtak át John Major kormányfőnek. A személyes hangú levél megszólítása így hangzott: „Kedves John!”.

## Törvény törlés

123 éves törvénytől mondott búcsút végleg a német parlament. A büntetőtörvénykönyv 175. paragrafusát 1871-ben hozták a homoszexuális kapcsolatok tiltása érdekében. A két német állam egyesítésekor az a paradox helyzet állt elő, hogy a keleti, diktatórikus törvények között nem szerepelt semmiféle homoszexuálisokat szankcionáló rendelet, míg a demokratikus nyugaton változatlanul érvényben volt a több mint száz-

éves tilalom. Ez a tarthatatlan állapot, a homoszexuális szervezetek mind erőteljesebb tiltakozása és az Európa Parlament legutóbbi, a homoszexuálisok jogai mellett szót emelő ajánlása megtette a hatását. A bonni parlament napirendre tűzte a törvény vitáját és a megszüntetése mellett döntött. Az új paragrafus csupán a 16 éven aluli fiúk és lányok megrontását bünteti maximum öt évig terjedő börtönbüntetéssel.



# Konzervatív polgármester K É Z I

A jövőben Spanyol-Baszkföld fővárosában mind a homo-, mind a heteroszexuális élettársak „anyakönyveztetetik” magukat. A Spanyolországban szokatlan intézkedést Vitoria polgármestere léptette életbe, aki a jelentkező élettársakat a

városházán vezetett külön anyakönyvbe jegyzi be ezentúl. A forradalmi újítás, már csak azért is meglepő, mert a polgármester gyakorló katolikusnak vallja magát és a konzervatív Baszk Nacionalista Párt színeiben nyerte meg a választást.

## Semmi értelme

Történt valaha Moszkvában, hogy a szovjet világirodalmi folyóirat az Inosztrannaja Lityeratura lektorai fölfedeztek az olvasmányaik között egy gyönyörűséges, új amerikai novellát, amely két férfi viszonyáról homoerotikus szerelméről szól, megrendítően, világirodalmi szinten. Borzasztóan szerették volna lefordítani, orosz nyelven közölni.

Csak hát...

Egy ideig hullámozott a küzdelem a szándék és a félelem között, majd salamoni ötlet született. Megbízta egy neves

író-fordítót a novella orosz tolmácsolásával. Ámde arra kérték, hogy az egyik férfi legyen nő, a homoerotikus részeket fordítsa heteroszexuálisra.

Amikor elkészült a fordítás, az újság szerkesztői mohón kezdték olvasni a novellát. Míg végül a főszerkesztő letette a kéziratot és azt mondta az elismerésre sóvárgó fordítónak: – Remek munka! Köszönöm! Gratulálok!

De kis szünet után hozzátette: – Csak hogy így már nincsen semmi értelme az egésznek.

(Az Élet és Irodalom-ból vettük át)

## Melegsik az Északi-sark

Grönland is házasodhatnak a melegék. A Dániához tartozó, de autonómiát élvező sarkvidéki tartomány parlamentjének többsége február 22-én úgy foglalt állást, hogy engedélyezni kell a párkapcsolatok legalizálását a szigeten élő melegék számára is. A grönlandi jogszabályok a dán modellt követik: az azonos nemű párok ugyanazokat a jogokat élvezik, mint a heteroszexuális élettársak, kivéve, hogy nem fogadhatnak

örökbe gyermeket és nem részesülhetnek mesterséges megtermékenyítésben.

## Jack Ewing halott

Egy kis kaliforniai városban, Delanóban, 53 éves korában elhunyt Dack Rambo. A tévésztár számos filmsorozatban játszott, de a világhírt a Dallas hozta meg számára. Rambo 1991-ben visszavonult a filmezéstől, miután nyilvánosságra hozta, hogy homoszexuális és AIDS-ben szenved.



## SZÓTÁR

Jön a nyár, utazgatunk. Idegen égtájakat és idegen testtájakat szeretnénk meghódítani. Hazánkfia nem arról a legismeretebb, hogy a külföldi nyelveket jól bírja, azt viszont bírja, ha egy jó pasi akad a hálójába. Ehhez pedig némi nemű kommunikációs képesség szükséges, hogy legalább az alapvető tényállást tisztázni lehessen. Ilyeneket, mint: „a transzvesztita show nagyon jó, kapható ilyen édes kis körömcipő (bilincs) az én méretemben is?, hogy kell ezt fel- (le) venni?, bocs elszakadt a cipzáram, lecsavarhatom a zuhanyrózsát?, hiszen ez hatalmas” stb. Ezekhez a kis társasági csevelyekhez szeretnénk segítséget adni az itt mellékelt négynyelvű szótárunkkal. Ha valaki sem az angol, sem a német, sem a francia, sem az olasz kísérleteinkre nem reagál, akkor majdnem biztosak lehetünk abban, hogy az illető magyar. Próbálkozzunk az anyanyelvünkön.



# ISMERKEDÉS

# Angol

# Német

Helló!	Hello! (I'm a stranger here.) <i>hellou. ájm e strendzser hiö.</i>	Hallo! (Ich bin fremd hier.)
Pontosan (egyáltalán nem) az ilyen fiúk tetszenek nekem, mint te.	You are just (not at all) my type. <i>ju ár dzsaszt (nat et öl) máj tájp.</i>	Du bist genau (überhaupt nicht) mein Typ.
Hagyj békén!	Buzz off! <i>basz of!</i>	Laß mich in Ruhe. <i>lasz mich in rue</i>
Engem..... hívnak.	My name is ... <i>máj néjm is ...</i>	Ich heiße ... <i>ih hájsze</i>
Téged hogy hívnak?	What's your name? <i>vatsz jor nejm</i>	Wie heißt du? <i>vi hájszt du</i>
Én (Magyarorszárról, Európából) jövök.	I'm from (Hungary, Europe). <i>ájm from (hángöri, juróp)</i>	Ich komme aus (Ungarn, Europa).
Te melyik országból jössz?	Where are you from? <i>ver ár ju from</i>	Woher kommst du?
Egy szót sem beszélek ...	I can't speak a word of ... <i>áj kant szpik e vörd of ...</i>	Ich kann kein Wort
Beszélsz németül (angolul, olaszul, franciául)?	Do you speak German (English, Italian, French)? <i>du ju szpik dzsörmen (inglis, iteljen, frencs)</i>	Kannst du Deutsch (Englisch, Italienisch, Französisch)? <i>kanszt du dajcs (englis, italiénis, francözis)</i>
A transzvesztita show nagyon jó (szörnyű).	The Drag-show is great (terrible)! <i>dö dregso iz grejt (teribl)</i>	Die Travestieshow ist sehr gut (sehr schlecht).
Meghívhatlak (egy italtra)?	Could I buy you something (a drink)? <i>kud áj báj ju számszin (e drink)</i>	Darf ich dich (zu einem Getränk) einladen?
Csináljunk valami mást?	Let's do something different? <i>letsz du számszin dífrent</i>	Wollen wir etwas anderes machen?
Hozzád menjünk vagy hozzám?	Your place or mine? <i>jor pléjz or májn</i>	Bei mir oder bei dir?
(Sajnos), nem vihetek fel magamhoz senkit.	(Unfortunately) I can't have visitors. <i>anförcsenetli áj kant hev vizitersz</i>	Ich kann (leider) keine Besucher mitbringen.
Egyedül (házas, meleg, gátlásos) vagy?	Are you single (married, gay, a closed case)? <i>ár ju szing! (meried, géj, e klozd kéjz)</i>	Bist du allein (verheiratet, schwul, verklemmt)? <i>biszt du álájn (ferhájrátet, svul, ferklemt)</i>
Tudja a barátod (barátnőd, családod), hogy meleg vagy?	Does he (she, your family) know that you're gay? <i>daz hi (si, jor femili) nou det juár géj</i>	Weiß er (sie, deine Familie) daß du schwul bist? <i>vájsz er (zi, dájne familie) dasz du svul biszt</i>
Inkább szeretnék elmenni (egyedül maradni).	I'd rather leave (be alone). <i>ájd rádö liv (bi elon)</i>	Ich möchte lieber gehen (allein bleiben).
Ez meleg bár?	Is this a gay-bar? <i>iz dzsz e géjbár</i>	Ist dies eine Schwulenbar?
Van itt valahol egy meleg bár (bőrös bár, meleg strand, park, mozi, meleg centrum)?	Is there a gay-bar (leather-bar, gay beach, outdoor cruising, gay movie-theater, gay center)? <i>iz der e géjbár (léderbár, géjbics, autdör-krúzin, géjmúvi-sziétö, géj szentö)</i>	Gibt es hier eine Schwulenbar (Leiderkneipe, schwulen Strand, Park, schwules Kino, Schwulenzentrum)?
Egyáltalán semmi sincs itt?	Isn't there anything here at all? <i>iznt der eniszín hiö et öl</i>	Gibt es hier denn gar nichts?
Na mit csináljunk?	What should we do, now? <i>vat sud vi du nau</i>	Was machen wir nur?
Nem tudom.	No idea. <i>no ájdö</i>	Keine Ahnung.
Figyelem! Ezeket a szavakat negatív értelemben használják, mint például magyarban: buzeráns, homokos stb.	faggot, fairy, cock-sucker <i>feget, feri, kokszaker</i>	Schwule Sau, Arschficker

## Olasz

## Francia

## ISMERKEDÉS

Ciao! (Sono straniero.) <i>ciao! szono sztranzjero</i>	Bonjour. (Je suis étranger.) <i>bonzsur. zsószvi zetrozszé</i>	Helló!
Sei esattamente (per niente) il mio tipo. <i>szej ezattamente (per niente) il mio tipo</i>	Tu est tout à fait (n'es pas du tout) mon type. <i>tü e tu táfe (ne pa dü tu) mon tip</i>	Pontosan (egyáltalán nem) az ilyen fiúk tetszenek nekem, mint te.
Lasciami in pace. <i>lásámi in páce</i>	Laisse moi tranquille. <i>lesz moá trankij</i>	Hagyj békén!
Mi chiamo ... <i>mi kjamo ...</i>	Je m'appelle ... <i>zso mapel</i>	Engem..... hívnak.
Come ti chiami? <i>kome ti kjámi</i>	Comment t'appelles-tu? <i>koman tapel tü</i>	Téged hogy hívnak?
Sono (Ungherese, europeo) <i>szono (ungeréze, europeo)</i>	Je vienst de ( d'Hongrie, d'Europe). <i>zso vien (dongri, dörop)</i>	Én (Magyarországról, Európából)-jövök.
Di dove sei? <i>di dove szej</i>	D'où viens-tu? <i>du vien tü</i>	Te melyik országból jössz?
Non so una parola di ... <i>non szo uná párolá di ...</i>	Je ne sais pas parler ... <i>zso ne sze pá párlé ...</i>	Egy szót sem beszélek ...
Sai parlare il tedesco (l'inglese, l'italiano, il francese)? <i>száij párláre il tedészko (lingléze, litaljano, il fráncszé)</i>	Parles-tu allemand (anglais, italien, français)? <i>párl tü éleman (anglé, italien, fronszé)</i>	Beszélsz németül (angolul, olaszul, franciául)?
Lo show di travestiti è molto bello (molto brutto). <i>lo só di travesztiti e molto bello (molto brutto)</i>	Le spectacle de travestis est très bon (très mauvais). <i>le szpektákl dö travesztii e tre bon (tre move)</i>	A transzvesztita sow nagyon jó (szörnyű).
Posso offrirti qualcosa (da bere)? <i>poszso ofirtti kualkoza (da bere)</i>	Est-ce que je peux t'inviter (à boire un verre)? <i>eszko zso pó tenvité (á boár en verr)</i>	Meghívhatlak (egy italra)?
Vogliamo fare un'altra cosa? <i>voljámó fare un áltrá kózá</i>	Veux-tu faire autre chose? <i>vó tü fer ótrász</i>	Csináljunk valami mást?
Da te o da me? <i>dá te o dá me</i>	Chez moi ou bien chez toi? <i>sé moá u bien sé toá</i>	Hozzád menjünk vagy hozzám?
(Purtroppo) Non posso portare ospiti. <i>(purtróppo non poszso portáre ószpiti)</i>	Je ne peux (malheureusement) ramener personne. <i>zso nő pó (málórözman) rámoné perszonn</i>	(Sajnos), nem vihetek fel magamhoz senkit.
Sei solo (sposato, gay, non dichiarato)? <i>szej szolo (szpozáto, géj, non dikjáráto)</i>	Es-tu célibataire (marié, homo, coïncé)? <i>etü szélibater (marié, omo, konzé)</i>	Egyedül (házas, meleg, gátlásos) vagy?
Lui, (Lei, la tua famiglia) lo sa che tu sei gay? <i>lui (lei, lá tuá fámiljá) lo szá ke tu szej géj</i>	Sat-il (sait-elle, ta famille sait-elle) que tu es homo? <i>szetil (szetel, ta famij szetel) kö tü e omo</i>	Tudja a barátod (barátnőd, családod), hogy meleg vagy?
Preferisco andarmene (restare da solo). <i>preferiszko ándármene (resztáre dá szolo)</i>	J'aimerais plutôt partir (rester seul). <i>zsemre plüöt pártir (reste zöl)</i>	Inkább szeretnék elmenni (egyedül maradni).
Questo è un bar gay? <i>kveszto e un bár géj</i>	Est-ce que c'est un bar homo? <i>eszko szetön bár omo</i>	Ez meleg bár?
C'è qui un bar gay (bar leather, spiaggia gay, parco gay, cinema gay, centro gay) <i>cse kvi un bár géj (bar léder, szpjáádzszá géj, párkó géj, csinéma géj csetro géj)</i>	Y a t'il ici un bar homo (un bar cuir, une plage homo, un parc, un cinéma homo, un centre gay)? <i>jánil iszi ön bár omo (ön bar cuir, ön plazs omo ön park, ön szinéma omo, ön szantr gé)</i>	Van itt valahol egy meleg bár (bőrös bár, meleg strand, park, mozi, meleg centrum)?
Ma qui non c'è proprio niente? <i>ma kvi non cse proprio niente</i>	N'y a t'il donc rien ici? <i>nijátil donk rien iszi</i>	Egyáltalán semmi sincs itt?
Che cosa facciamo adesso? <i>ke kózá fáccsámo ádeszso</i>	Que faisons nous maintenant? <i>kö főzon nu mentenon</i>	Na mit csináljunk
Non lo so. <i>non lo szo</i>	Je n'en sais rien. <i>zso nan sze rien</i>	Nem tudom
Frocio, culo, checchia, finoccio, puppo, pigliacazzi <i>frocso, kulo, kekka, finoccsó, puppo, piljakkáddzi</i>	Sale pédé, pédale, tante, enculé, casser la gueule <i>szál pédé, pédál, tant, ankülé, kászé lá göl</i>	Figyelem! Ezeket a szavakat negatív értelemben használják, mint például a magyarban: buzeráns, homokos stb

# E G Y É B

# Angol

# Német

Van itt valahol egy meleg hotel (panzió, bár, szauna, klub)?	Is there a gay hotel (bed-and-breakfast, bar, bath, club) here? <i>iz der e géj hotel ( bed end brekfesz, bár, bász, klub) hiő</i>	Gibt es hier ein schwules hotel (Pension, Bar, Sauna, Club)?
Hogyan lehet oda eljutni?	How do I get there? <i>hau du áj get der</i>	Wie komme ich dahin?
Nincs, de nálam alhatsz (lakhatsz).	No, but you can sleep (stay) at my place. <i>no, bát ju ken szlip (sztáj) et máj plejsz</i>	Nein, aber du kannst bei mir schlafen (wohnen).
Kösz, de inkább egy hotelbe szeretnék menni.	Thanks, but I would rather stay in a hotel. <i>tenksz, bát áj vud radör sztáj in e hotel</i>	Danke, aber ich möchte lieber in ein Hotel.
Nagyon kedves tőled, szívesen elfogadom.	That is very nice. I'll be glad to accept. <i>det iz veri nájsz, ájl bi gled tu ekszept</i>	Das ist sehr nett. Ich nehme das gerne an.
Még várok valakit.	I'm expecting a visitor. <i>ájim ixpektin e vizitör</i>	Ich erwarte noch eine Gast.
Ő a vendégem (unokatestvérem).	This person is my guest (cousin). <i>dizs pörstn iz máj geszt (kázín)</i>	Dieser Herr ist mein Gast (Cousin).
És ő is.	This one, too. <i>dizs uan tu</i>	Und dieser auch.
Sürgősen orvoshoz (gyógyszertárba, kórházba, áruházba, fodrászhoz) kell mennem.	I must get to a doctor, immediately (drug store, hospital, department store, barber). <i>áj maszt get tu e daktő, imidijetli (dragsztor, hoszpitel, dipartmentsztor, barbör)</i>	Ich muß sofort zum Arzt (Apotheke, Krankenhaus, Kaufhaus, Friseur).
Kérek gumióvszert,	I would like some condoms, please. <i>áj vud lájk szam kondomsz, pliz</i>	Ich hätte gerne Kondome.
— vizes alapú síkosítót,	— water-soluble lubricant <i>uotő-szoljubel labrikent</i>	— fettfreies Gleitmittel
— vékony gumikesztyűt,	— thin rubber-gloves <i>szin rabberglavz</i>	— dünne Gummihandschuhe
— egy fecskendőt tisztálkodáshoz (irrigátort)	— an enema syringe <i>en enime szirindz</i>	— eine Klistierspritze
— babaolajat	— baby oil <i>bejbi ojil</i>	— Babyöl
— fájdalomcsillapítót	— pain pills. <i>pejnpilsz</i>	— Schmerztabletten.
Kapható ilyen édes kis körömcipő (magassarkú cipő, bilincs) az én méretemben is?	Do you have these delightful slippers (high-heels, hand-cuffs) in my size? <i>du ju hev diz dilájtful szliperz (hájhils, hendkafsz) in máj szájz</i>	Haben sie diese bezaubernden Pumps (Stöckelschuhe, Handschellen) auch in meiner Größe?
Ez túlságosan nagy (kicsi, drága, olcsó, feltűnő, hétköznapi, nőies, férfias).	That is too big (too small, too expensive, too cheap, too conspicuous, too inconspicuous, fem, macho). <i>det iz tu big (tú szmol, tú ixpensziv, tú csip, tú konzspisesz, tú inkonzspisesz, fem, mácsó)</i>	Das ist mir zu groß (zu klein, zu teuer, zu billig, zu auffällig, zu tünftig, zu kerlig).
Felpróbálhatom?	Could I try this on? <i>kud áj tráj dizs on</i>	Darf ich dieses Teil anprobieren?
Hol lehet itt parókát, bakancsot, láncot, fűrdőruhát, télikabátot kapni?	Where can I find wigs here boots, chains, bathing suits, winter coats? <i>ver ken áj fájnd vizsz hiör buts, csejnsz, bejszin szjutzs, vinterkoutsz</i>	Wo finde ich hier Perücken, Stiefel, Ketten, Badebekleidung, Wintermäntel?
Hogy kell ezt fel-(le-)venni?	How do you put it on (take it off)? <i>hau du ju put it on (tejk it of)</i>	Wie zieht man das an (wieder aus)?

## Olasz

## Francia

## EGYÉB

C'è un albergo gay qui (una pensione, un bar, una sauna, un club)? <i>cse un álbergo géj kví (una pensione, un bar, una szauna, un klub)</i>	Y a t'il ici un hotel (une pension, un bar, un sauna, un club) gay? <i>játi iszi ön otel (ün panszjon, ön bar, ön szona, ön klób)gé</i>	Van itt valahol egy meleg hotel (panzió, bár, szauna, klub)?
Comme ci arrivo? <i>kome csi árrivo</i>	Comment j'y vais? <i>koman zsi ve</i>	Hogyan lehet oda eljutni?
No, ma puoi dormire (abitare, stare) da me. <i>no, má puoi dormire (ábitáre, sztáre) dá me</i>	Non, mais tu peux dormir (habiter) chez moi. <i>no, me tü pó dormir (ábité) sé móá</i>	Nincs, de nálam alhatsz (lakhatsz).
Grazie, ma preferisco un albergo. <i>grácie, má preferiszko un álbergo</i>	Merci, mais je préfère dormir à l'hotel. <i>merső, mezső préfer dormir á totél</i>	Kösz, de inkább egy hotelbe szeretnék menni.
Molto gentile. Accetto volentieri. <i>molto dzsentile. áccsetto volentjéri</i>	C'est très gentil. J'accepte avec plaisir. <i>sze tre zsaní. zsaksept ávek plezir</i>	Nagyon kedves tőled. Szívesen elfogadom.
Aspetto ancora un ospite. <i>aszpetto ankóra un ószpíte</i>	J'attends encore un invité. <i>zátón enkor ön envité</i>	Még várok valakit.
Questo signore è un mio ospite (cugino). <i>kveszto szinyore e un mió ószpíte (kudzino)</i>	Ce monsieur est mon invité (cousin). <i>sző möszjó e mon envité (kuzen)</i>	Ő a vendégem (unokatestvérem).
E anche questo. <i>e ánke kveszto</i>	Et celui-ci aussi. <i>e szölúú-szi osszi</i>	És ő is.
Devo andare subito dal dottore (in farmacia, in ospedale, al magazzino, dal barbiere). <i>devo ándáre szubito dál dottóre (in fármácsjá, in ospedále, a magaddzino, dál bárbjere)</i>	Je dois aller tout de suite chez un médecin (à la pharmacie, à l'hospital, au magasin, chez le coiffeur) <i>zsdóúá állé tu dó szvit sé ön medszén (álá fármászi, álópitál, omagazen, sé lö köáfför)</i>	Sürgősen orvoshoz (gyógyszertárba, kórházba, áruházba, fodrászhoz) kell mennem.
Vorrei dei preservativi. <i>vorrej di prezervatíví</i>	Je voudrais des préservatifs. <i>zšó vudre dé prezervatív</i>	Kérek gumióvszert,
— un lubrificante senza grassi <i>un lubrifkánke szenca grásszi</i>	— du lubrifiant non gras. <i>dú lubrifán non grá</i>	— vizes alapú síkosítót,
— dei guanti di gomma medicinali <i>dei gvántí di gómma medicínáli</i>	— des gants élastiques très minces. <i>dé gan elásztík tre menzsz</i>	— vékony gumikesztyűt,
— un clistere <i>un klisztére</i>	— une poire à lavements <i>ün póará lávmon</i>	— egy fecskendőt tisztálkodáshoz (irrigátort)
— dell'olio Baby Johnson <i>dell olíó bébí dzsonszén</i>	— de l'huile d'amandes douces <i>de lúíl dámande dúsz</i>	— babaolajat
— delle pillole contro dolori <i>delle pilóle kontro dolori</i>	— de l'aspirine <i>dólászpirin</i>	— fájdalomcsillapítót
Questi magnifici stivaletti (queste scarpe col tacco, queste manette) li (le) ha anche nella mia misura? <i>kveszti mányíficsi sztiváletti (kveszte szkárpe kol takko, kveszte mánette) lí (le) á ánke nella mia mizura</i>	Avez-vous ces fascinantes chaussures à talons (chaussures à hauts talons, menottes) aussi pour ma pointure? <i>avévu szé fászinánt szoszür á talon (szoszür á ótálon, mótótt) osszi pur má póántür</i>	Kapható ilyen édes kis körömcipő (magassarkú cipő, bilincs) az én méretemben is?
Questo mi è troppo grande (piccolo, caro, a buon prezzo, vistoso, discreto, affeminato, maschile). <i>kveszto mi e troppo gránde (pikkolo, káro, a buon preddzo, vizszoto, dzszkréto, áffemináto, mászkíle)</i>	C'est trop grand (trop petit, trop cher, trop bon marché, trop voyant, pas assez voyant, trop tante, trop mec) pour moi. <i>sze tro gran (tro póti, tro ser, tro bon mársé, tro voájón, pázásszé voájón, trotant, tro mek) pur moa.</i>	Ez túlságosan nagy (kicsi, drága, olcsó, feltűnő, hétköznapi, nőies, férfias).
Posso provare questo capo? <i>poszso prováre kveszto kápó</i>	Est-ce que je peux essayer cela? <i>eszko zšó pó esszejé szólá</i>	Felpróbálhatom?
Dove trovo delle parrucche dei stivali, delle catene, dei costumi da bagno, dei capotti invernali? <i>dóve trovo delle parrúkke dei sztiváli, delle káténe, dei kozszumi dá bánjo, dei kápótti invernáli</i>	Où puis-je trouver ici des perruques botes, chaines, maillots de bain, manteaux d'hiver? <i>ü póúsz truvé iszi dé perrúkk bott, sen, májó dó ben, montó díver</i>	Hol lehet itt parókát, bakancsot, láncot, fürdőruhát, télikabátot kapni?
Come ce lo si mette (toglie)? <i>kóme cse lo szí mette (tólje)</i>	Comment le met-on (l'enlève-t-on)? <i>koman lö meton (lanlevton)</i>	Hogy kell ezt fel-(le-)venni?

S Z E X	A n g o l	N é m e t
Van itt valahol zuhanyozó?	Are there showers here? <i>ár der sauersz hiö</i>	Gibt es hier eine Dusche?
Csak biztonságos (safe) szexre vagyok hajlandó.	I'm only into safe sex. <i>áj m onli intu szeif szex</i>	Ich mache nur Safer Sex.
Mi az?	What is that? <i>uot iz det</i>	Was ist das?
Csak óvszerrel dugjál és ne élvezz a partnered szájába!	Anal sex only with a condom and don't come in your partner's mouth. <i>enel szex onli uid e kandem end dount kam in jor patnersz mausz</i>	Bumsen nur mit Kondom und nicht in den Mund abspritzen.
Van nálad óvszer (síkosítószer)?	Do you have any condoms (lube)? <i>du ju hev eni kondomsz (ljub)</i>	Hast du Kondome (Gleitmittel)?
Nem, nincs nálam óvszer, síkosító.	No, I haven't any condoms (lube). <i>no, aj hevnt eni kondomsz (ljub)</i>	Nein, ich habe keine Kondome (Gleitmittel).
Akkor nem akarok dugni.	Then I don't want to fuck. <i>den aj dont vont tu fak</i>	Dann möchte ich nicht bumsen. <i>dan möhte ih niht bumzen</i>
Csinálhatunk valami mást.	We could do something else. <i>vi kud du szamszin elsz</i>	Aber wir können auch etwas anderes machen.
OK, te mit szeretsz?	OK, what turns you on? <i>okej, vot törnsz ju on</i>	OK, auf was steht Du?
Én (inkább, csak) aktív (passzív) vagyok.	I am (more, only) active (passive). <i>áj em (mor, onli) ektiv (pesziv)</i>	Ich bin (mehr, nur) aktiv (passiv).
Szeretsz...?	Do you like...? <i>du ju lájk</i>	Stehst Du auf...?
Én szeretek... ...dugni (Dugjál meg! / Meg szeretnélek dugni.)	I like... ...fucking. (Fuck me. / I'd like to fuck you.) <i>áj lájkfaking (fak mi / ájd lájk to fak ju)</i>	Ich steh auf... ...Bumsen. (Bums' mich. / Ich möchte Dich bumsen.)
...szopni (Szopjál! / Le szeretnélek szopni.)	...suck cock. (Suck my cock. / I'd like to suck your cock.) <i>szak kok (szak máj kok / ájd lájk tu szak jor kok)</i>	...Blasen. (Blas' mich. / Ich möchte Dir einen blasen.)
...maszturbálni (Verd ki az enyémet! / Ki szeretném verni a tiédet.)	...jerk-off. (Jerk me off. / I'd like to jerk you off.) <i>dzsörk of (dzsörk mi of / ájd lájk to dzsörk ju of)</i>	...Wichsen. (Wich' mich. / Ich möchte Dir einen 'runterholen.)
...öklözni (Öklözz! / Meg szeretnélek öklözni!)	...fisting. (Fist-fuck me. / I'd like to fist-fuck you.) <i>fisztin (fiszfak mi / ájd lájk tu fiszfak ju)</i>	...Fisten. (Fiste mich. / Ich mözhte Dich fisten.)
...a műfaszt szeretem.	...dildos. <i>dildosz</i>	...Dildos.
Nem értem ezeket a kifejezéseket.	I don't understand these expressions. <i>áj dont ándeszjend disz ixspressenz</i>	Ich verstehe diese Ausdrücke nicht. <i>ih ferstéhe dize auszdrüke niht</i>
Hiszen ez hatalmas (nagyon kicsi).	It's enormous (tiny). <i>itsz inormesz (tájni)</i>	Der ist ja riesig (winzig).
Óvatosabban! (Erősebben!)	Be careful. (Come on, go to it.) <i>bi keöful (kam on go tu it)</i>	Vorsicht! (Nicht so zaghaft.) <i>forziht (niht zo cagaft)</i>
Mélyebbre! (Ne ilyen durván!)	Harder. (Not so hard.) <i>harde (not szo hard)</i>	Tiefer! (Nicht so tief!)
Gyorsabban! (Lassabban!)	Faster (Slower). <i>faszter (szloer)</i>	Schneller! (Langsamer!)
Hagyd abba! (Ne hagyd abba!)	Stop (Don't stop). <i>sztop (dont sztop)</i>	Aufhören! (Weitermachen!)
Még!	More. <i>moar</i>	Mehr!

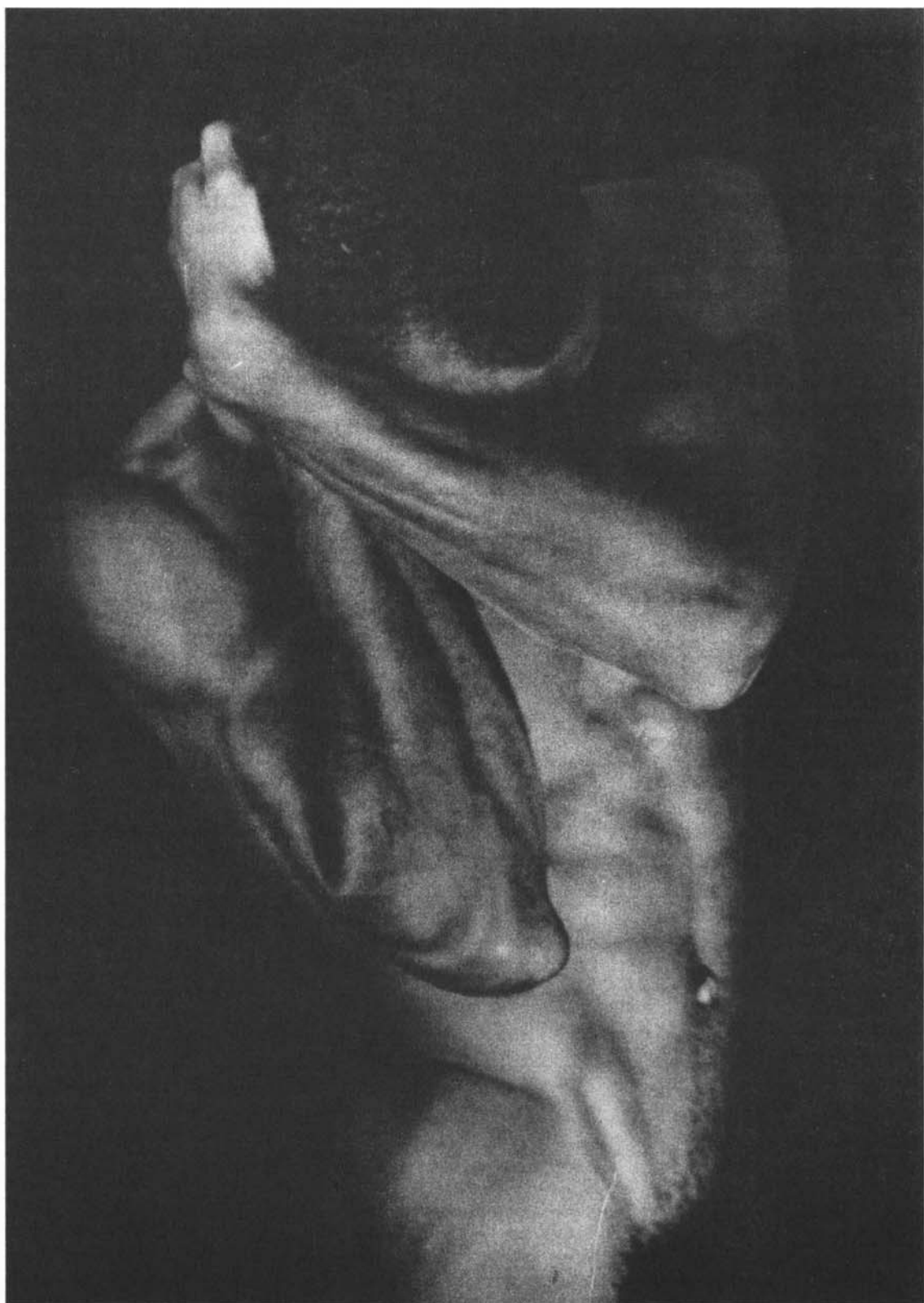


## Olasz

## Francia

## S Z E X

C'è una doccia? <i>cse und doccsa</i>	Où es la douche? <i>u é la dus</i>	Van itt valahol zuhanyozó?
Io pratico solo „safer sex”. <i>ijo prácticó szóló szejfer szex</i>	Je ne pratique que le SSR (= sexe sans risque) <i>zsó nő praktik kőlö esz esz er (= szex szan rizsk)</i>	Csak biztonságos (safe) szexre vagyok hajlandó.
Che cosa è? <i>ke kőzá e</i>	Qu'est-ce que c'est? <i>keszkőszé</i>	Mi az?
Scopare solo con preservativo e non venire in bocca. <i>szkopáre szóló kon prezervatívó e non venire in bokká</i>	Sodomie seulement avec un préservatif et pas d'éjaculation dans la bouche. <i>szodomi szőlman avek en prezervatif e pa dejarküllaszion dan la bus</i>	Csak óvszerrel dugjál és ne élvezz a partnered szájába!
Tu hai preservativi (lubrificante)? <i>tu aij prezervatívó (lubrifikante)</i>	As-tu des préservatifs (du lubrifiant)? <i>atü de prezervatív (dü lubrifian)</i>	Van nálad óvszer (síkosítószer)?
No, non ho preservativi (lubrificante). <i>no, non o prezervatívó (lubrifikante)</i>	Non, je n'ai pas de préservatif (lubrifiant) <i>non, zsó ne pa dö prezervatív (lubrifian)</i>	Nem, nincs nálam óvszer, síkosító.
Allora non voglio scopare. <i>dlord non voljo szkopáre</i>	Alors je ne veux pas enculer. <i>dlor zsó nő vő pa anküllé</i>	Akkor nem akarok dugni.
Possiamo fare qualcos'altro. <i>poszjamo fare kualkozáaltro</i>	Mais nous pouvons faire autre chose. <i>me nu puvon fer otre szoz</i>	Csinálhatunk valami mást.
OK, cosa ti piace? <i>okej, kőza ti pjacse</i>	OK, qu'est ce que tu aimes? <i>oké, keszkő tü em</i>	OK, te mit szeretsz?
Io sono (piuttosto, solo) attivo (passivo). <i>ijo szono (pjutoszto, szolo) atívo (paszívo)</i>	Je suis (plutôt, exclusivement) actif (passif). <i>zsó szüü (plüto, exklüzívevan) aktív (paszív)</i>	Én (inkább, csak) aktív (passzív) vagyok.
A te piace...? <i>a te pjacse</i>	Aimes-tu...? <i>emtü</i>	Szeretsz...?
A me piace... ...scopare (scopami / ti voglio scopare). <i>a me pjacse szkopáre (szkopami / ti voljo szkopáre)</i>	J'aime... ...enculer (encule-moi / je veux t'enculer). <i>zsem anküllé (anküll moa / zsó vő tanküllé)</i>	Én szeretek... ...dugni (Dugjál meg! / Meg szeretnék dugni.)
...fare un pompino (fammi un pompino / ti voglio fare un pompino). <i>fare un pompino (fammi un pompino / ti voljo fare un pompíno)</i>	...sucere (succe-moi / je veux te sucere). <i>szüszce (szüsz moa / zsó vő tö szüszé)</i>	...szopni (Szopjál! / Le szeretnék szopni.)
...fare un sega (fammi una sega / ti voglio fare una sega). <i>fare un széga (fami una széga / ti voljo fare una széga)</i>	...branler (branle-mio / je veux te branler). <i>branle (branle moa / zsó vő tö branle)</i>	...maszturbálni (Verd ki az enyémet! / Ki szeretném verni a tiédet.)
...fistfucking (fammi un fistfucking / ti voglio fare un fistfucking). <i>fisztfakin (fami un fisztfakin / ti volja fare un fisztfakin)</i>	...le fist-fucking. <i>lő fisztfökin</i>	...öklözni (Öklözz! / Meg szeretnék öklözni!)
...dildo, cazzo di gomma. <i>dildo, kadzo di goma</i>	...les godemichés. <i>le godemisé</i>	...a műfaszt szeretem.
Non capisco queste espressioni. <i>non kápiszko kueszte eszpreszjoni</i>	Je ne comprends pas ces termes. <i>zsó nő konpran pa sze term</i>	Nem értem ezeket a kifejezéseket.
Ma è enorme (minuscolo). <i>ma e enorme (minuszcolo)</i>		Hiszen ez hatalmas (nagyon kicsi).
Attenzione! (Non così timidamente.) <i>atenszjone ( non kőszü tímídaménte)</i>	Attention! (ne sois pas si timide!) <i>atonszjon (nő szoa pa szü tímíde)</i>	Óvatosabban! (Erősebben!)
Più in fondo! (Non così in fondo!) <i>pju in fondo (non kőszü in fondo)</i>	Plus profond (pas si profond). <i>plü pro fon (paszü profon)</i>	Mélyebbre! (Ne ilyen durván!)
Più veloce! (Più piano) <i>pju veloce (pju pjano)</i>	Plus vite (plus lentement). <i>plü vit (plü langteman)</i>	Gyorsabban! (Lassabban!)
Basta! (Continua!) <i>baszta (kontinua)</i>	Arrêter (continuer). <i>arete (kontiniüé)</i>	Hagyd abba! (Ne hagyd abba!)
Di più! <i>di pju</i>	Encore! <i>enkor</i>	Még!



Mások 16

# Dr. Romsauer

Azt hiszem, dr. Romsauer Lajost kevés olvasónknak kell bemutatni, hiszen amióta meleg mozgalom van Magyarországon, ő az egyik meghatározó alakja. Számtalan nyilvános szereplésen vállalta nyíltan homoszexuális voltát. Tavaly a barátjával együtt, telt ház előtt fellépett Miskolcon egy talk show-ban. Az elsőként coming outolt pszichiáter főorvos most úgy döntött, hogy számtalan más elfoglaltsága mellett magánrendelőt nyit kifejezetten melegek számára.

Mások: Te leszel az első homoszexológus?

Dr. Romsauer Lajos: Úgy tudom, hogy sem Budapesten, sem az országban nincs senki, aki erre a területre specializálódott volna. Szeretném én ezt a szakmát megkezdeni és elkülöníteni a szexológián és a pszichiátrián belül. Remélem, hogy a harmincöt éves tapasztalatom és az eddig megszerzett tudásom elégséges lesz, hogy megpróbáljam.

M: Elsősorban szexuális problémával fordulnak hozzád az emberek vagy inkább másféle lelki panaszokkal?

Dr. R. L: Érdekes, hogy szexuális panasz szinte nincs is a melegek között. Tagja vagyok a Magyar Szexológiai Társaságnak, ahol többször téma volt, hogy soha szexológusnál homoszexuális szexuális panaszokkal nem jelentkezett. Nincs impotencia, nincs szexuális neurózis. Valószínűleg ennek az az oka, hogy egy meleg kapcsolat csak akkor jön létre, ha ezek nincsenek. Tehát a kapcsolatokban azért nincs baj, mert ha baj van, akkor már létre sem jön. Ezek nem anyagi alapon szerveződő kapcsolatok, hanem szimpátia, szexualitás stb. hozza össze a párokat. Hozzám lelki panaszokkal jönnek. A leggyakoribb, hogy valaki nem tudja elfogadni önmagát, vagy nem tudja, hogy kifelé hogy viselkedjen. Legtöbbször a melegség és a társadalom összeférhetlensége szüli a neurózt.

M: Várható, hogy homoszexuális fiatalok szülei is fel fognak keresni, akik most tudták meg, hogy gyermekük meleg és ki vannak borulva?

Dr. R. L: Egész biztos vagyok benne. Már eddig is jónéhány „meleg szülővel” találkoztam az ideggondozóban, ahol dolgozom. Mindegyik azt kéri, hogy gyógyítsam meg a gyereket. Meg kell nekik magyaráznom, hogy

nem vállalom, mert ezt nem lehet gyógyítani, de nem is kell, mivel nem betegség. Itt csak arra lehet törekedni, hogy az ember elfogadja saját magát. A másságát tudomásul vegye és normálisnak tekintse.

M: Meg lehet győzni a szülőket, meg lehet nyugtatni őket?

Dr. R. L: A mamát igen, a papát rendszert nem. Az apák nem tudják elfogadni meleg fiaikat.

M: Vannak olyan fiatalok, akik azzal a panasszal jönnek, hogy a szülők elfordultak tőlük homoszexualitásuk miatt?

Dr. R. L: Igen. Ilyenkor találkoznom kell velük. Tavaly egy fél évig foglalkoztam családterápiával. Először külön-külön beszéltem a tagokkal, aztán együtt folytattuk a beszélgetéseket. Ez a terápia meglepően jó eredményre vezetett. Arra számítottam, hogy öt-tíz ülésre lesz szükség, de két-három találkozó elegendőnek bizonyult. Ha az emberek tudják, hogy miről van szó, akkor már nem félnek tőle annyira, akkor már elfogadhatóvá válik.

M: A magánrendelőben mekkora roham várható?

Dr. R. L: Egyelőre nem tartok attól, hogy túl nagy lesz a roham, de van egy kollégám, aki, ha szükség lesz rá, szintén vállal majd ebben a témában társrendelést. Ha igény van rá, akkor tudjuk fogadni a pácienseket, sőt csoportterápiát is tervezünk. Idáig nem voltak meleg önismereti csoportok, most már ez is megoldható. Van olyan pszichológusom, aki vállalja a csoportok vezetését. Már most is van néhány jelentkező, de egy csoport beindításához legalább hat-nyolc ember kell.

M: Ezeknek a csoportoknak az összeállításakor van valamilyen kritérium korra, nemre vagy lelki problémára való tekintettel?

Dr. R. L: Abszolút nincs semmi megkötés. Csupán a tapasztalataim alapján javaslom, hogy külön lesbikus és gay csoportok induljanak, mert a me-

leg nők és a meleg férfiak nem szívesen tárgyalják a problémáikat egymás előtt.

M: Az orvosi egyetemen tanulnak a hallgatók valamit a homoszexualitásról?

Dr. R. L: A pszichiátria tankönyv szől erről kilenc sorban.

M: Elképzelhető, hogy valaha lesz homoszexológia szak a magyar orvosi egyetemen?

Dr. R. L: El tudom képzelni, mert külföldön létezik ilyen.

M: Ha felkérnének rá, elvállalná egy ilyen fajta kurzust?

Dr. R. L: Elvállalnék, akár fél éves szemesztert is, mert ez olyan óriási téma, hogy idő kell hozzá.

M: Van egy főállásod, van egy mellékállásod, van egy társadalmi munkád az AIDS-segélyen, a vezetője vagy a Homeros Egyesületnek, most indítod a magánpraxisodat. Mennyi fér még bele az életedbe?

Dr. R. L: Az életem minden perce már így is reggel nyolctól este kilencig ki van töltve. Éjszaka még van idő. Végül is mikor csináljam, ha nem most, amíg fiatal vagyok?

A viccet félretéve. A magánrendelést teljes intenzitással két év múlva szeretném felfuttatni, amikor nyugdíjba megyek, de ha túlságosan nagy lesz az igény, akkor inkább lemondok a mellékállásomról. Az AIDS-segélyt – legalábbis addig, amíg nem szerzek magam helyett valakit – nem hagyhatom ott, a meleg mozgalomban is szükség van rám. Ezt nem lehet abbahagyni. Hiába terveztem, hogy most hazamegyek és nyugtom lesz. Jönnek a telefonok, a levelek, amelyeket természetesen meg kell válaszolni. Úgyhogy éjfél előtt nemigen kerülök ágyba. A hétvégét én nem kertészkedéssel, hanem levelek megválaszolásával töltöm.

M: Lelki kertészkedéssel?

Dr. R. L: Bizony, arra is szükség van. L.L.

Dr. Romsauer Lajos pszichiáter, szexológus homoszexuálisok számára megnyitotta magánrendelőjét.

Cím: Budapest I., Jégverem u. 6. I. emelet/6. Telefon: 20-17-333. Rendelési idő: szerda 18-20 óráig (bejelentés nélkül), péntek 18-20 óráig (előzetes megbeszélés alapján).

**HÍVD  
MAGYARORSZÁG  
ELSŐ MELEG  
TELEFON-SEX  
VONALAIT!**

**IZMOS, FORRÓ, FÉRFIAK!**

**00-592-248-009**

**ÉREZD A DELTÁIM!**

**00-592-248-010**

**IZZADT, PERZSELO TESTEK**

**00-592-248-011**

**LANGYOS, MELEG, FORRO!**

**00-592-248-012**

**ORALIS GYÖNYÖRÖK!**

**00-592-248-013**

**Kapcsold le a villanyt!  
Dőlj hátra!  
Tárcsázz és élvezz!  
Garantált szex  
élményt!**

**CENZURÁZATLAN!  
TÁRCSÁZZ MIELŐTT  
BETILTANÁK!**

***Minden hívásból 10 Forint a  
magyarországi AIDS-es betegeket segíti!***

A nemzetközi hívás iránt kell csak megfizetni. Gay Friends Network, San Francisco-USA

**FÉRFIAK  
FÉRFIAKNAK**

**Ezen az élő telefonvonalon naponta több száz meleg fiúval és férfival beszélgethetsz!**

Izgató meleg témák. Sexy beszélgetések. Ismerkedj, flörtölj, barátkozz!  
Vagy egyszerűen fülelj és hallgasd le a többiek izgató erotikus beszélgetését!

(Ha nincs senki a buliszobában, várj egy kicsit.)

**GAY**

**PARTY-LINE**

**00-1-809-537-0637**

Elő telefonvonal, 1.4 perc 38 Ft. Gay Friends Network, San Francisco-USA



**meleg randi telefon**

computerizált hangos apróhirdetések társskeresőknék. add fel a saját hirdetésed vagy hallgasd meg másokét. válaszd ki a neked tetsző fiút vagy hagyd, hogy téged válasszanak ki. minden hirdető saját hangpostafiókot kap, amibe mások üzenetet hagyhatnak. a legnépszerűbb gay tele randevú rendszer Amerikából.

**MAGYARUL. MAGYAR SRÁCOKKAL! EGY HÍVÁS CSODÁKAT MŰVELHET!**

**hívjál ma, hogy ne legyél egyedül holnap!**

**00-611-413-060**

MEK, FIG 016, N. AIDS, Nemzetközi HIV

Lányok  
csak  
vasárnap



# ANGEL

Budapest, VIII., Rákóczi út 51.

(Tungstram udvar)

# BAR

**A söröző:**

mindennap este 10 órától  
hajnalig tart nyitva.

**Diszkó:**

csütörtökön, pénteken,  
szombaton és vasárnap  
este 10 órától hajnalig.

**Műsor:**

csütörtökön és vasárnap  
éjfélkor.

**Die Bierstube:**

hat jeden Tag von 22 Uhr  
bis früh geöffnet.

**Die Disco:**

Donnerstag, Freitag Sams-  
tag und Sonntag von  
22 bis früh geöffnet.

**Shows:**

Donnerstag und Samstag  
um Mitternacht.

**The pub:**

is open every day from 10  
p.m. till dawn.

**Disco:**

Thursday, Friday, Saturday  
and Sunday from 10 p.m.  
till dawn.

**Shows:**

Thursday and Sunday at  
midnight.

## Telefonos társkeresés

A társkeresés egy újabb, a régiekhez képest talán hatékonyabb formája van terjedőben a világ fejlettebb tájain. A hangpostafiók. A hirdető beküldi a hirdetés szövegét, díját és egy telefonszámot, amelyen elérhető azért, hogy az öt később megkereső operátor kérésére üzenetrögzítőre mondja a hirdetését. A hirdetés megjelenik egy lapban, kóddal ellátva, amelyet (a központi telefonszám után) tárcsázva az érdeklődők meg is hallgathatnak. A hirdetés feladója egy, csak általa ismert jelszó bediktálása után a neki érkezett válaszokat akár egy utcai telefonról is visszahallgathatja, és azzal, akivel jónak látja a kapcsolatot gyorsan fel is veheti. A hirdető vagy a hirdetésre válaszoló hangjának ismerete olyan plusz információ, amely a társkeresést könnyebbé teheti, nem beszélve arról, hogy a postai levélforgalom lassúsága így kikerülhet.

EXKLUSIV FOR MEN  
BOY-ESCORT-SERVICE

TEL. (10-18) 269 43 66

Folyamatosan várjuk munkatársak jelentkezését.

Feltétel német vagy angol nyelvtudás.



# DRÁMAI KÜLÖNBSÉG

Angliának és Franciaországnak nagyjából hasonló a népességösszetétele, hasonlóak a gazdasági feltételei, hasonlóak a munkanélküliség kérdésében, és így tovább. Ezért első hallásra érthetetlennek tűnik, hogy milyen drámai különbségek vannak az AIDS terjedésének tekintetében. Míg Angliában 1994 januárjáig 8529 AIDS-esetet regisztráltak, Franciaországban több mint 30 ezer esetről számoltak be.

Az adatok rengeteget mondanak az egymással határos két ország járvány iránt tanúsított állami felelősségéről. Angliában 21101 HIV-fertőzöttet tartanak nyilván mostanáig. Franciaországban, bár a HIV-adatok még nem publikáltak, de becslések szerint a HIV-fertőzöttek száma 100 ezer és 400 ezer között mozoghat.

Ezeket a számokat más oldalról nézve, láthatjuk, hogy kétszer annyi meleg férfi lehet HIV-fertőzött csak Párizsban, mint az egész Egyesült Királyságban. A francia járványszakértők nyelvhasználata sokat elárul arról, ami a két ország között a köztudatbéli eltéré-

sekre utal. Az injekciós kábítószokat mindig „méreg-mániákus”-ként emlegetik. Az afrikai és az arab francia polgárokat rutinszerűen „emigráns”-nak nevezik, míg a „homoszexuálisok” megnevezést alig vagy egyáltalán nem is használják, amely egy szociális/társadalmi kisebbség meghatározására utalna, melynek külön jogai, külön ismérvei lehetnek. Más szóval, nincs a francia nyelvben az angol „gay”-jel (= meleg) egyenértékű szó.

A francia nyelvben használt „homoszexuális” fogalmat még mindig úgy értelmezik, mint ahogy azt az angolok az 1950-es években tették. Ez a 3-4 évtizedes késedelem jelentősen és előnytelenül befolyásolja a francia „homoszexuálisok” tudatát abban is, ahogyan önmagukról és egymásról vélekednek. Hogy kollektív azonosságtudatuk mennyire kialakulatlan, álljon itt csak egy példa. A vezető francia AIDS-szolgálat szervezete nem volt hajlandó vállalni a nyolcvanas években annak a kockázatát, hogy nyilvánosságra kerüljön, hogy a szervezet egy-

ben „homoszexuális is”, ami egyébként nyilvánvaló volt. Így aztán keveset, vagy semmit sem tettek a „homoszexuálisok” nevében és érdekében az 1980-as években, amely, szó szerint, katasztrófális következményekkel járt. Ez a helyzet még rosszabbá vált Franciaország meleg újságának agonizálása és megszűnése óta.

Amikor az ACT UP képviselőiben a párizsi Christopher Martet kérdést intézett az AFSL-hez (ez az intézmény a legfőbb francia állami képviselője és felelőse a HIV/AIDS felvilágosító nevelésnek), hogyan létezhet, hogy a felvilágosítás épp a legveszélyeztetettebb réteget célzandó nem működik, sőt, nincs is, egyszerűen azt a választ kapta, hogy ez teljességgel lehetetlen, mi több, ha ezt az AFSL megtenné, sebezhetővé válna, hogy még pénz is ad ki a homoszexualitás támogatására.

Martet elmesélte a közelmúltban a francia egészségügyi miniszterrel folytatott beszélgetésének egy részletét. A miniszter szerint a „homoszexuálisok” körében folytatott felvilágosító munkával való foglalkozás több keresztet jelentene az ő vállán, mint az egész jelenlegi munkaköre.

Bárhonnan is nézzük, a francia tömegkommunikáció soha nem fogadta el teljes nyitottsággal a „homoszexuálisokat”, mint a társadalom legitim alkotórészét, mint ahogyan azt a francia politika sem tette, akár jobboldali akár baloldali is volt. És, természetesen, a magasrangú francia értelmiség egyértelműen soha nem szól egyetlen szót sem ebben a tárgykörben.

Bárcsak feledni tudnánk, hogy a francia alkotmány elméletileg tilt minden megkülönböztetést, amely szexuális alapon történik...

## Nemzeti Egészségvédelmi Intézet



# AIDS

## MEGELŐZÉS

### Szexuális felvilágosítás

## Az AIDS és a hagyományok

Ami nem sikerült elérnie a keresztény misszionáriusok hadának Afrikában, azt — úgy tűnik — évek alatt elérte az AIDS vírusa. Évszázados hagyományok vannak szűnőben, többek között a hittérítők által oly annyira csoraszott többnejűség. Ugandában, ahol az AIDS rendkívüli módon elterjedt, megállapították, hogy erősen lecsökkent a poligámiában élők száma.

Kenyában egy másik szokást is megszüntetni látszik a HIV-vírus: az úgynevezett asszonyöröklést. Ez a hagyomány főleg a luo törzsben — Kenya második legnagyobb népcsoportjában — általános. Eszerint a férj halála után a fivér (vagy egy másik közeli rokon) „örökli” az özvegyet, illetve feleségül veszi akkor is, ha már van felesége. A kenyai politikai vezetők, már régóta eredménytelenül próbálták felszámolni ezt a hagyományt a luo törzs körében az ország nyugati részén. Most az első számú érvük, hogy az asszonyöröklés hozzájárul az AIDS terjedéséhez, hiszen az AIDS-halottak özvegyét is feleségül kell vennie a fivérnek. Az asszonyöröklés hozzájárulhat egész családok kiirtásához.

Néhány tudós azonban szembeállt a kenyai vezetéssel. Odera Oruka egyetemi professzor például kifejtette, nem arról van szó, hogy az özvegy számára új szexuális partnert kerítsenek. Az asszonyöröklés inkább arra szolgál, hogy az asszony és gyermekei védelmezőre találjanak, aki a családapa halála után minden tekintetben gondoskodik róluk.

### AIDS-segélyszolgálat:

Bp., XI., Karolina út 35/b.

Tel.: 166-92-83

Az ajtón: O.H.V.I. tanácsadás.

Nem kérnek nevet és címet, sem a vérvételkor, sem később.

Nem kutatnak a barátok után  
rendőri módszerekkel.

Itt, ha a vizsgálat eredménye pozitív,  
akkor is névtelen marad a páciens.

Ingyenes, gyors, jelíges  
vizsgálat, tanácsadás.

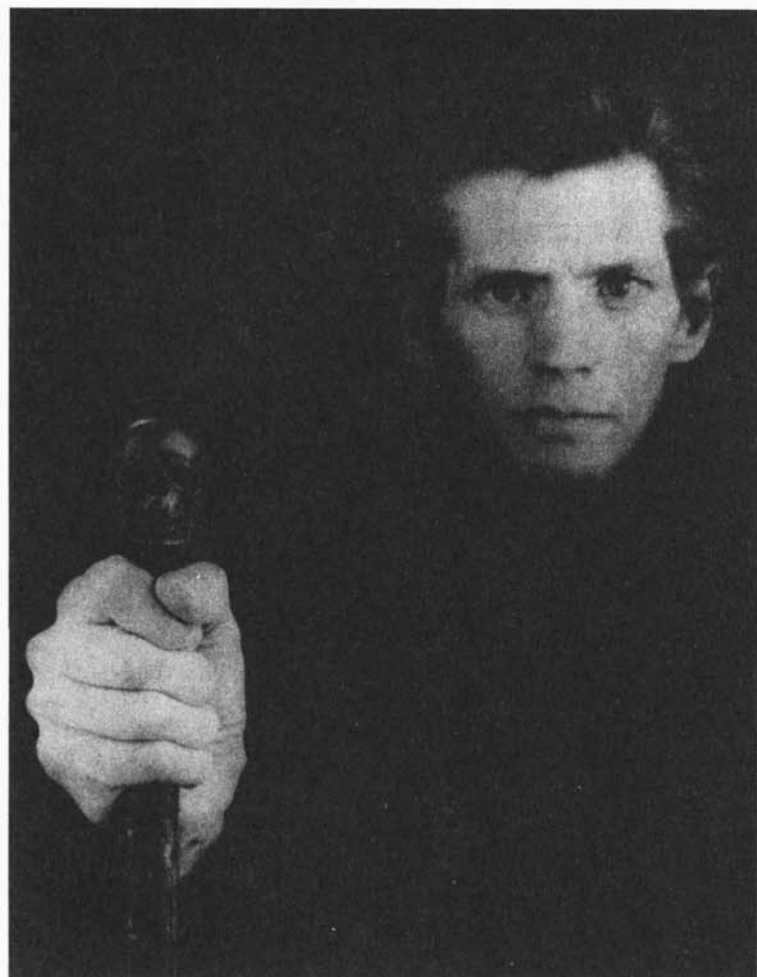
Rendelési idő:  
hétfő, csütörtök 17–20 óráig,  
szerda 17–19 óráig,  
kedd, péntek 9–12 óráig.

AIDS-telefonszolgálat  
hétfő, csütörtök 13–17 óráig,  
kedd, péntek 12–20 óráig,  
szerda 13–17 óráig és 19–20 óráig.

Működött a HOMEROS  
és a LAMBDA BUDAPEST,  
a két homoszexuális  
érdekvédelmi egyesület.

Itt nem kell senkinek félnie.

Ide mindenki  
nyugodtan eljőhet szűrésre.



## Fertőzött vérkészítmény

A japán szakemberek éveken át azzal nyugtatták a vérképeségben szenvedő betegeket, hogy a kezelésükre használt vérkészítmények megfelelőek, semmi veszély nem fenyegeti őket. E hamis tájékoztatás számos ember halálát okozta.

Most a tokiói bíróság a tanúk kihallgatását folytatja abban a perben, amit a vérképeségben szenvedő AIDS-betegek indítottak a japán kormány, illetve öt gyógyszerforgalmazó cég ellen.

A pert még évekkal ezelőtt kezdeményezte hatvanhét beteg, akik közül azóta már huszonegven meghaltak. Összesen közel 80 millió dolláros kártérítést követelnek, amiért a kormány a nyolcvanas évek elején félretájékoztatta őket. A vérképesen betegek már 1983-ban aggódtak az Amerikából érkező hírek miatt, hallottak ugyanis arról, hogy a Japánba került vérkészítmények is fertőzöttek.

Az egészségügyi minisztérium és a gyógyszeripari cégek azonban három éven át azt hajtogatták, hogy a készítmények veszélytelenek, semmi gondot nem okozhatnak — mondta a felperesek egyike. A japán minisztérium azt állítja, hogy 1985-ig nem volt tudomása a vérképeségben szenvedő betegekre leselkedő veszélyről. Az NHK televízió egyik műsora leleplezte, hogy már jóval korábban Japánban jártak amerikai AIDS-szakértők és figyelmzették a veszélyre a japán illetékeseket.

Ha nem tagadták volna le a tényeket, úgy az AIDS áldozatainak száma jóval kevesebb lenne — érveltek a fertőzöttek képviselői a bíróságon. A japán statisztikák szerint a szigetországban mintegy kétezer vérképeségben szenvedő beteg kapta meg a HIV-vírust a fertőzött vérkészítményektől.

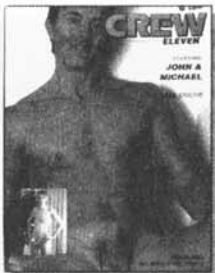
BT. Csomagküldő Szolgálat adatai alapján:

# Connection

Megrendelési cím: 1399 Budapest, Pf. 701/1027



MEN OF ARENA # 19  
Best.-Nr. uhc 1531



CREW # 11  
Best.-Nr. uhc 1532



J. BRIAN  
COLLECTION No 3  
Best.-Nr. uhc 1537



HAWKS No 10  
Best.-Nr. uhb 1777



PALM SPRINGS  
PARADISE  
Best.-Nr. uhb 1778



STROKE 13-1  
Best.-Nr. uhb 1779



HOT & HARD # 2  
Best.-Nr. uhb 1780

Színes amerikai fotómagazinok közül ez alkalommal a fentieket mutatjuk be.

Áruk: (uhc 1531, 1532, 1537) 700 Ft/db;  
(uhb 1777, 1778, 1779, 1780) 850 Ft/db.

Spartacus Gay Guide 93/94, 1950 Ft/db.

Rendelésnél kérjük feltüntetni a fotómagazinok betűjelét és szám kódját. Fizetés postai utánvétellel: a magazinok ára + postai díj. Szállítás: megrendelés után azonnal, diszkrét csomagolásban.

Spartacus  
Gay Guide  
(útikalauz  
melegeknek)  
1994/1995  
1950 Ft

## LOKÁL

VII. Kertész utca 31.

Nyitva:  
keddtől vasárnapig  
21 órától reggel 4-ig,  
hétfőn zárva.

Diszkó.

Műsor:

szerdán 23 órakor,  
Rácz Kati és vendégei,  
pénteken 01 órakor,  
Terry Black és Crazy Boy  
szombaton 01 órakor Psota, Meri,  
Triksi, Horváth Attila.

Műsoros napokon 200 Ft belépő,  
egyéb napokon és egyetemistáknak  
ingyenes!

Melegkonyha egész éjjel.

A legdrágább étel is csak 150 Ft!

Baráti társaság vagy klub  
kialakításához jelentkezéseket,  
ötleteiteket, javaslatokat,  
tapasztalataitokat valamint  
támogatásokat várjuk.

Jelige: Szubkulturák 4-4/45

## APOLLÓ VIDEO SHOP

Új szexcentrum nyílt Budapesten!

Videofilmek adás-vétele, kölcsönzése.

Újságok, izgatószerke, eszközök széles választéka.  
A videoszobában színvonalas szexfilmek vetítése.

Az előre kifüggesztett programokból biztos  
megtalálod a számodra megfelelő műsort.

Vetítésre kerülnek majd az

APOLLÓ, ADONIS, GAMBING sorozatok  
és Jean Daniel Cadinot alkotásai.

Péntekenként, nyitástól zárásig meleg filmekből non-  
stop vetítés.

GYERE EL TE IS!

Teréz krt. 3. félemelet 1. (a bejáratától jobbra)

NYITVA HÉTKÖZNAP 10-18 óráig



# HIRDETÉSEK

## Budapesti társkeresők

(postaköltség: 11 Ft)

– Mások által jömegjelenésű, szeretni tudó, 28 éves srác várja olyan fiúk levelét, akikkel megosztaná a szabadidejét és magányát. Lehetsz kalandor is. Feltétel: ne légy szélhámós, kövér és 40 évnél idősebb. Minden levélre válaszolok, diszkréciómra számíthatsz. Jelige: Johnny 4-4/7.

– Fiatal fiú közös videózáshoz, barátsághoz, beszélgetéshez keres (maszturbáláshoz is) társat. Jó hangulat garantálva. Főleg vidékiek jelentkezését

várom. Szállási lehetőség van. Jelige: Üstökös 4-4/8.

– 24/178/70 és 26/194/84, vidékről Budapestre települt, évek óta együtt élő, intelligens, jó megjelenésű fiúpár hasonló korú fiúkkal és párokkal baráti (de elsősorban nem szex) kapcsolatot építene ki. Szeretünk színházba, moziba járni, kirándulni, sportolni, videózni stb. Ha tehát tartalmass kapcsolatra, jó barátokra vágytok, azért, hogy megtalálhassuk egymást, kérjük, mielőbb írjatok. Jelige: Nefelejcs el 4-4/9.

– Pályázati felhívás! Egy nem felszínes fiú korlátlan elnyerésére

Szép, jó alakú fiúk



jelentkezését várjuk. Olyanok írjanak, akik nem riadnak meg a fényképezőgép látványától.

Az eddig megjelent képeinkből láthatják, nem pornófotózásra gondolunk.

Fizetni a modelleknek nem tudunk. Olyanok jelentkezzenek, akik élvezik, hogy szép képek készülnek róluk, szívesen vesznek részt lapunk létrehozásában. Emlékeztetül a címünk:

1461 Budapest, Pf. 388.

## INGYENES SZOLGÁLTATÁSUNK

Aki hirdetni szeretne a MÁSOK-ban, fog egy papírlapot és kézzel vagy géppel néhány sorban leírja, amit ismertetni szándékozik. Tesz hozzá egy jeligét, végül zárójelben megadja a címét, ahova a válaszleveleket elküldhetjük. Ezt a címet természetesen nem közöljük le lapunkban.

Aki a hirdetésre válaszolni akar, levelet egy bélyeggel ellátott borítékba tegye, de ne címezze meg, mert a címet mi írjuk rá. Ezt így egy borítékban küldje el a mi postacímünkre:

1461 Budapest, Pf. 388.

A bélyeg ára budapesti címre 11 forint, vidékre 19 forint, külföldre 50 forint.

**A FELBÉLYEGZETT BORÍTÉK NÉLKÜL KÜLDÖTT VÁLASZLEVELEKET NEM ÁLL MÓDUNKBAN TOVÁBBÍTANI. AZ ÍGY ÖSSZEGYÜLT LEVELEKET NEM ÖRIZZÜK MEG.**

Lapzártánk mindig a hónap első harmadában, 10-én van. Ha eddig beérkezik a levél, akkor a kért sorok biztosan benne lesznek a rá két hétre megjelenő lapunkban.

Ha valaki nem jelígelesen kíván hirdetni, hanem a postafiók megadásával, kérjük félreérthetetlenül jelezze! Névét, lakáscímét még kérés esetén sem közlünk!

pályázhat minden szőrös, enyhén izmos testű 30 évesnél nem több fiú. Szeretnék szeretni, szeretném, ha szeretnének, jó volna valakivel feloldani a magányomat. Megosztani valakivel a jót és rosszat egyaránt, együtt örülni minden szépnek, jónak, aki társ és egy biztos pont az életben. Nem kimondottan csak szexre gondoltam, nekem a belső értékek is fontosak. Mindezeket kínálja neked egy 26 éves, barna hajú, szemű, bajsuzos, középtermetű, szőrös testű, jókedélyű fiú. A beérkezett pályamunkák elbírálása után természetesen egy személyes találkozó lesz a döntő. Viszont csak akkor írj; ha komolyan gondolod, mert én igen. Kalandkere-

sők, skalpvadászok, kérem ne fáradjanak. Vidékiek levelét is várom, elsődlegesen Székesfehérvár és a Velencei-tó környékéről. Megígírem, senki nem marad válasz nélkül. Ha egy-két jelző mégsem illik rád, ne bánkódj! Akkor is írj, hiszen bárkivel történhetnek csodák! Elhiszed? Próbáld meg, és lehet, hogy minden megváltozik körülötted. Cím: 1537 Budapest, 114., Pf. 453/463.

– Fiatalos, jömegjelenésű, jóképű, 55 éves, göndör, őszes hajú (de testrészein fekete), kedves, nagy szeretettel rendelkező, jólelkű, őszinte, becsületes, tiszta. Sportos, izmos alkattal nem rendelkezem. Ke-

resem hozzám illő barátomat, ha nem is olyan hosszú távú, mint eddig volt számomra (8 év és 24 évig) tartó kapcsolat. Reménykedem és bírom benne, reményt nem adom föl, hogy létezik ilyen barát, aki meg fog keresni levelével. Akik ragaszkodnak ilyen hosszan tartó barátsághoz. Kettesben szép az élet, együtt, egymásért, mint egyedül szenvedni. Nyugodtan légy bizalmas és merjél írni, ne kételkedjél bennem, nem fogsz csalódnai sem a szexben, sem a szerelemben, mely szívem mélyéből fakad, s nyújtok néked. Az életkor, méret, végzettség nem mérvadó, csak testestül-lelkestül megengedett legyél. Teljes diszkréción! Kövérek, szadisták, fakírok és szélhámosok kíméljenek. Minden levélre válaszolok. Jelige: Gyere kedves, ülj mellém 4-4/11.



– A boldogságot nehéz megtalálni. De ha mégis úgy érzed vagy gondold, hogy a szíved el tudna fogadni egy őszinte, komoly gondolkodású, nagyon szerető igazi fiút, ki téged jóban rosszban nagyon-nagyon tudna igazán szeretni és ezt te is szintén viszonzni tudnád, akkor várom minél hamarabb választodat! Magamról: 50-es, jómegjelenésű úr vagyok 170 cm/69 kg, barna szemű, tele sok reménnyel és szere-

***Kedves Hirdetők! Egyre  
többben akartok közölni  
valamit a világgal, de a  
rendelkezésetekre álló  
hely nem változik. Ezért ar-  
ra kérünk mindenkit, hogy  
életrajzát, álmait és lírai  
szonettjeit ne az apróhir-  
detések rovatban tegye  
közzé, mert ezzel mások  
elől foglalja el a helyet.  
Legyen az apróhirdetés  
olyan, mint a neve: apró.***

tettel. Ha szimpatikusak leszünk egymásnak, akkor minden o.k.! Ígérem, hogy nagyon boldogok leszünk akkor. Csak kövér ne légy! Válaszokat 18-tól 38-ig várok. Csak fotós levelekre válaszolok. Jelige: Rózsák és könnyek 4-4/16.



– Keresek jómegjelenésű, ápolt, helyes, arányos, értelmes fiút 23 évesig. Nagyon fiatal tapasztalatlan srácok levelét is várom. Én 28 éves, 174 cm magas, 68 kg súlyú, barna, rövid hajú, arányos, férfias srác vagyok. Kicsit hóbortos, kicsit dillis, de nagyon is szeretni tudó, romantikus fiú vagyok. Ugyan olyan gyarló vagyok, mint a többi ember. Nálam is sokat

számít a külső, de nem minden. Én tovább megyek és inkább a belsőt szeretném megismerni. Én az embert keresem az emberekben. Olyan kapcsolatra vágyom, amelyben nem egymás rabjai, hanem egymás barátai vagyunk. Számomra a szabadság nagyon fontos. Nem függeni akarok valakitől, hanem tartozni valakihez. Mindezek mellett nagyon fontos számomra az értelem. Lehet, hogy gyönyörű vagy és mégis nemet mondok, ha úgy érzem, hogy nem vagy legalább olyan szinten, mint én. Lételemem a vidámság, a szórakozás. Természetesen a saját elvárásaimnak is eleget teszek. Nem megkötni akarlak, csak

legyen mindkettőnk életében egy biztos pont. Te és én. Jelige: Ember vagyok. Cím: 1680, Budapest, Pf. 108.



– Keresek egy olyan értelmiségi fiút, kinek éve a negyvenet nem érik el. Magasság nem lényeges, kövérség hátrány. Én 166 cm magas vagyok, negyvenes éveimben. Furcsa, de kezdő vagyok. Lakás adott esetben szükséges. Jelige: Reménykedem 4-4/17.



– Egy negyvenes, magas, fekete, szőrös férfi olyan fiút keres, ki apai örömeire is vágyik. Kedves, ragaszkodó legyél és ne otthonülő. Várom őszinte leveledet, amiben megemlítheted, mit értesz a jeligémen. Jelige: Együtt egymásért 4-4/18.



– 25 éves, 190 magas, átlagos kinézetű budapesti fiú vagyok. Szeretnék megismerni korban hozzám illő fiúval. Nem futó kalandra vágyom, hanem szereteten és egymás őszinte megbecsülésén alapuló hosszútávú kapcsolatot szeretnék. Közös programok, nyár, utazás stb. Fényképes leveleknek örülnék, de nem feltétel. Cím: Gy. B., 1244 Budapest, Pf. 836.



– Árgus szemekkel olvasom a hirdetéseket, hátha találok ma-



gamnak egy megfelelő partnert. Sajnos mindenki fiatal, szép, jóképű művelt, nagyfarkú adoniszokat keres. Ennyi jó srác szerintem a világon nincs. Ezek után meg sem merem mondani, hogy én 32/175/80 fiú vagyok. Abszolút átlagos, vagy talán még rosszabb test, de az átlagostól jobb lélekkel rendelkezem. Kinek kellemes én így? És hogy milyen társra vágyom? Legyen fiatal, szép, izmos, művelt. Persze azt mondják, hogy ha a férfi egy kicsivel szebb az ördögénél, már nincs probléma. Hát az dobja rám az első követ, akinek nem a szép fiatal fiúk tetszenek. Reménykedem, hogy vannak még csodák és nekem is lesz egy igazi testi-lelki barátom. Ezért várom mindenki levelét. Minden levélre válaszolok, majd csak kibírom valahogy a rengeteg válaszlevél megírását. Az egyszerűbb kapcsolatteremtés céljából, telefonszámnak örülnék. Jelige: Válaszlevél 4-4/20.

– 23 éves, jóképű budapesti fiú testi-lelki barátját keresi 22-24 éves fiú személyében, aki egyben a homoszex-be is bevezetné. Tartós kapcsolatot szeretné, melynek kiegyensúlyozottsága érdekében elsősorban olyan fiú (fiúk) bemutatkozó levelét várom, aki szexuálisan (anál, orál) aktív beállítottsá-

gú, s vállalná kapcsolatunk irányítását, nem riadva vissza az érzelmes szerelemtől sem, de a lelkieket sem hagyná figyelmen kívül. Együtt élés lehetséges. Jelige: Ketten és boldogan 4-4/23.

– Halló! Hallod vagy nem hallod? Ha igen, akkor vedd fel a telefont, mert most téged hívlak. – Szia! Boldogan megismernélek, de nem olyan egyszerű. Ugyanis szeretnék veled találkozni akkor, ha te 20-40 év közötti, helyes, szép testű, kedves, vidám, szeretni tudó, intelligens, szép, formás farkú, passzív, jó egzisztenciával és anyagiakkal rendelkező fiú vagy. Hogy mit kapsz cserébe? Most az egyszer, kérlek hidd el, hogy a legjobbat! '72-ben születtem, a skorpió jegyében, Várd tőlem a legjobbat és meglátod majd, hogy nem fogsz csalódní abban, amit megígértem. Nos, most lerakom a kagylót és várom, hogy te felhívsz majd és megbeszélünk egy személyes találkozót. Itt a telefonszámom: a jelige. Ha tudsz, hívdjál azonnal! Jelige: Most 4-4/24.

– 22 éves, 176 cm magas, vékony testalkatú művészeti főiskolás keres érzelmi, tartós kapcsolatra budapesti férfias, sportos, maximum 35 éves barátot. Fontos a külső, de legfontosabbak a belső értékek. Min-

den fényképes levélre válaszolok. Jelige: egy komoly társ 4-4/25.

– 22 éves főiskolás fiú keresi budapesti férfias, értelmiségi barátját, akinek nemcsak a szex a fontos. Fényképes leveleket várok. Jelige: Magány 4-4/26.

– 48/165/48 keres egy embert, aki nem bizonygat semmit hangos szavakkal, s nem kér másféle gyöngédséget, csak olyat, amelyet adni tud. Aki nem ígér semmit, s igazán adja azt, amiről előzőleg egy szót sem szólt. Jelige: Ne kényeszerítsenek és ne akadályozzanak 4-4/27.

– Szponzora, segítő támasza, társa és egyben barátja lennék egy jótestű, kimondottan nagyszerszámú, aktív srácnak. Negyvenes, ápolat, jókölsejű férfi vagyok. Vidéki is írjon. Ha van telefonszámod, megköszönném. Jelige: Régóta kereslek 4-4/29.

– Negyvenes, jómegjelenésű, értelmiségi férfi a következő koordinátákra: 42/182/82/19x5 – hosszú távú kapcsolatra aktív barátját keresi. Nagy szerszám előny. Szimpátia esetén együttélés is elképzelhető. Vidéki is írjon. Lakás megoldható. Cím: H. Zsolt 1537 Budapest 114, Pf. 453/470.

– Izmos mellű, férfiasan érzéki csecsbimbójú fiút (35 alatt) pornóvideózás közben, jó adottságokkal, biztonságosan kielégítenék. Nem ártalmas potencianövelő, izomfejlesztő praktikák. Kívánságra hasonlóan megfelelő barátom is beszállna. Esetleges fényképet visszajuttatom, telefonszámot viszonozok. Jelige: Élévation 4-2/34.

– Olyan barátot keresek 18-32 év között, aki szívesen barátkozna egy magányos sráccal. Nem fontos, hogy szép legyen, mert ez egy relatív fogalom és embere válogatja, hogy kiinek, mi a szép. Számomra az őszinteség és az értelem többet jelent bármilyen külsőnél. Én 23 éves vagyok és ezért úgy érzem, gyorsan telnek az évek, de még mindig egyedül vagyok. Magamról ennél többet azért nem írok, mert azt leendő barátom, rád bízom, hogy benned milyen benyomást kelt a személyem. Most itt abba is hagyom a hirdetést, mert nem az a fontos, hogy egy hirdetés milyen hosszú, hanem az, hogy mit tartalmaz. Azt viszont, kedves barátom, remélem, többet olvasol ki e sorokból, mint amit leírtam. Az igaz, nem vagyok a szavak embere és ez a hirdetésem is meglátszik, de úgy érzem, mindenki számára érthető. Remélek és bí-

zok, bár vallásos ember nem vagyok, most mégis imádkozom Istenhez, hogy küldje előt. Jelige: Segíts Istenem 4-4/31.



– Budapesti közepkorú aktív értelmiségi férfi minden szempontból megbízható, megközelítőleg hasonló korú vagy fiatalabb testi-lelki barátját keresi lehetőleg hosszabb távú kapcsolat céljából. Jelige: Ész és értelem 4-4/32.



– 30-as, arányos testalkatú, fiatalos srác vagyok. Szeretném megtalálni barátomat, egy kifejezetten aktív, bajszos fiú személyében. Lehetőleg ne legyenél 40 évesnél több. Fényképes levelek előnyben, de minden levélre válaszolok. Jelige: Szállj kék madár 4-4/34.



– Felsőfokú végzettségű, huszonéves, arányos, egészséges budapesti fiú formás 18-as szerszámán óhajai alapján kézimunkázhat. Azért lelki töltettel is bírok. Tudom, hogy bizarr a szöveg, de talán így válaszolnak néhányan. Fiatalabbak (35 alatt) jelentkezését várom. Lakás, videó jó, ha van, telefon célszerű, bár ezekkel én is rendelkezem. Jelige: Matador 4-2/35.



– Kegyetlen rossz érzés, hogy úgy telnek el a napok, hogy az em-

ber nem érezheti, hogy valakinek szüksége van rá, hogy számíthat valakire, hogy szeretni lehet valakit. Pedig igazán szeretnék szeretni valakit, tiszta szívvel. Olyan fiú vagyok, aki nem életem álomhercege. A többség nem rólam álmodik. Vágyam egy monogámiára vágyó és képes, helyes, vagy kevésbé helyes, de mindenképpen rendes, kedves, szelíd, jóé r z é s ű , érzelemgazdag, szeretetre vágyó és szeretni tudó srác, akinél az emberi érzelmek és értékek egy fokkal fontosabbak a testi vágyaknál. Én 30 éves, 183 cm magas és 69 kg vagyok. Sötétszőke hajú, kék szemű, szemüveges és nem adonisz kinézetű. Fényképnek örülnék, de nem feltétel. Ugye, írsz? Cím: 1463 Budapest, Pf: 1089.



– Jóképű és/vagy jótestű fiatal, akár diák barátot keres nem felszínes, de nem is elkötelező kapcsolatra, néhány tekintetben az átlagosnál előnyösebb tulajdonságú, 1963-as, jóakarátú fiú. Légy nyitott, toleráns és szintén kedveld a pornóvideózást, maszturbálást, pettinget, biztonságos szexet. Lakás megoldott. Telefonszám célszerű lenne, bár én megfelelő válasz esetén, majd mindenképpen adok, bízhatok bennem. Együtt egymásért, egyesült erővel. Cím:

1751 Budapest, Pf. 112.



– Nagyothonlakó figyelem! Szeretnétek, ha szeretnének és nem mertek társat keresni. Íme itt vagyok, én is ebben vagyok, mindkét fül halláscsökkenés, de egészséges vagyok, dolgozom egészségügyben. Én tiszta, rendes, tisztességes, becsületos, jóvágású. Ki szereti a szexet. Te is legyél hasonló rendes, jószívű, jólelkű, meglásd nem fogsz csalódnani bennem. Természetesen te is szeresd az igazi szexet, testestül-lelkestül egymásért mindent elkövetni, hogy boldogok legyünk mi is. Várom leveled 40-60 évesig. Jelige: Hol vagytok jó barátok 4-4/37.



– Téged kereslek, aki szintén magányos vagy és hiányzik életedből egy férfi barát-társ. Magányomat megoszthatnánk, hisz jobb érzés valakihez tartozni, mint egyedül lenni és vágyakozni a másokra. Jelentkezz, ha budapesti vagy környéki srác vagy és nem vagy több negyvennél. Várja leveledet egy budapesti 43 éves szemüveges srác, aki nagyon egyedül van. Kövérek ne írjanak! Jelige: Találkozhatunk 4-4/38.

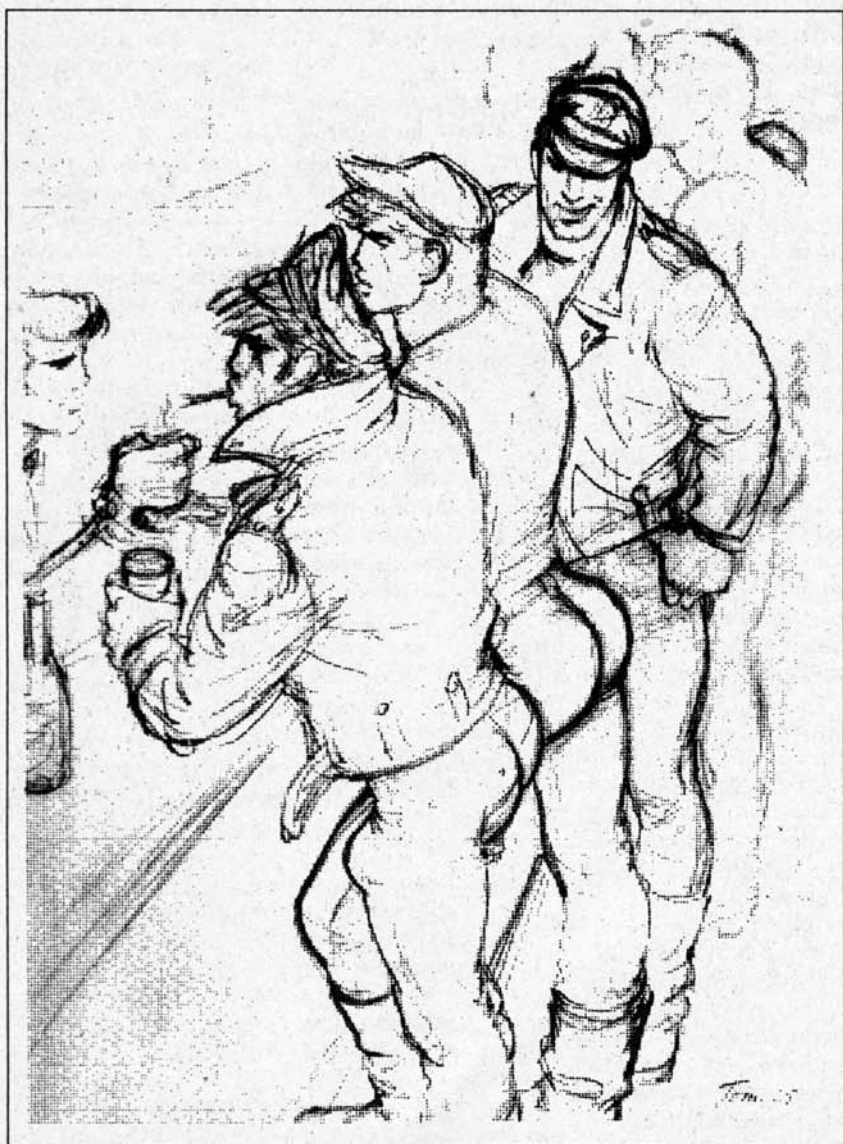


– Szia Srác! Itt a tavasz, az új kapcsolatok, barátságok, szerelmem ideje. Én fia-

talon, magányos szívvel nézem az utcán a vidám srácokat, nincs társam, barátom, aki hozzám tartozna szívvel-lélekkel. Lehet, hogy te is magányos vagy és az igazi barátod keresed? Te vagy az én emberem, ha 25 év alatti, kedves, vidám, vékony, jó alakú, helyes, természetkedvelő srác vagy. Én 22 éves, 185/70 magas, vékony, karcsú, vidám, kedves, helyes és megbízható, természet és kirándulás kedvelő fiú vagyok. Egy tiszta, önzetlen kapcsolatot, igazi testi-lelki barátságot szeretnék, amelyben az egymásért élés öröme tölti be a szívünket. Fontos a lelki kapcsolat, a szeretet, hogy barátok legyünk az életben is, ne csak a szexben, fontos az is, de érzellemmel és a szerelemben az igazi. Fényképet küldhetsz magadról és az enyémmel viszonzom, de az sem baj, ha nincs. Lakás jó lenne, de nem feltétel. Van más megoldás is. Tervezhetünk közös programokat, sátoros kirándulásokat, ketten. Talán futó kaland is szóba jöhet. Kedves Srác! Írj és találjunk egymásra. Jelige: Piero. Cím: P.Á. 1388 Budapest 62, Pf. 96/60.



– 24 éves, magas, barna hajú és szemű fiú keresi nagyjából korabeli barátját, ki néha olvas, nem átall színházba, moziba járni,



sőt, néha szórakozni is. Ici-picit igényes külsejére s szellemére, nem álszent, mégis számára sokat jelent egy kellemes beszélgetés vagy együtt töltött este. Ki képes és tud is szeretni. Nem feltétlenül kell, hogy nőies, biszexuális, alkoholistá, ideggyenge vagy menedzser típus légy! Ki mondta, hogy

cinikus vagyok? Jelige: Senki földje 4-4/40.

– Magyarországon tartózkodom 3 éve. Latin származású vagyok, albérletben lakom. 45/180/92, passzív meleg vagyok, egészséges, becsületes. Ismerkedni akarok egy aktív magyar férfival, tartós kapcsolatra. Jelige: Latin lover 4-4/41.

– 35 éves, 170/60, kék szemű, barna hajú, Erdélyből áttelepült értelmiségi fiú keresi olyan testi lelki barátját, akivel tartós kapcsolat alakulhat ki. Intelligens, ápolat, maximum 45 éves fiúk levelet várom. Kalandorok kíméljenek. Jelige: Magány 4-4/50.

– 185 cm magas, nemsokára 22 éves

manöken fiú vagyok. Fekete hajam és szürkészöld szemem van. Kizárólag fényképes bemutatkozó levelét várom annak a kifejezetten jó alakú, vonzó arcú, tanultságától vagy műveltségétől is megnyerő, csak esztétikusan sportos, magas bi- vagy homoszexuális fiúnak, aki hasonló korú állandó társát keresi. Jelige: Jó külső önmagában kevés 4-4/53.

– Nagyon szeretnék végre megismerkedni egy 18-24 éves, jó alakú, igaz lélekkel szeretni tudó fiúval. Én 20 éves, 167 cm magas, jóalakú, helyes budapesti srác vagyok, aki mindig nagyon jókedvű, de az igazi jókedvemhez csak te hiányzol! Jelige: Te + én 4-4/54.

– Álmodom? – talán nem. Egy sok éves monogám szerelem után újrakezdeném egy maximum negyvenes, monogám, jóvágású, nem nőies, vonzó, kulturált, önkritikus sráccal, akinek még vannak céljai az életben. Én egy kellemes külsejű, az ágyban és az életben is aktív, szeretetre, szerelemre vágyó független negyvenes, bajszos fickó vagyok. Postafiókot nem, telefonszámot szívesen elfogadok. Jelige: Fatális véletlen 4-3/35.

Vidéki  
társkeresők



(postaköltség:  
19 Ft)

– Már többször hirdetem Tatabányáról, sajnos eddig sikertelenül, de mégis remélek, hátha találok a közlemben egy rendes fiút, aki talán még egy kicsit apai gondoskodásra is vágyik, vagy senkije sincs, de nem iszákos, nem bűnöző hajlamú. Kölcsönös szereteten, barátságon múlna a kapcsolatunk és lelki szimpátián. Én egy középkorú, szőkés, kék szemű fiatal ember vagyok. Szeretném, ha szeretne valaki és én viszonyozhatnám, vagy fordítva. Jelige: Kék az ég 4-4/1.

– Keresem a testi-lelki jóbarátomat, aki társsam és élettársam lenne. 50 éves vagyok, igen fiatalos, 175 cm magas és 75 kg. Olyan fiút vagy férfit keresek, aki hozzám tudna költözni egy szerény Dunaujvárosához közeli faluba. Lehet külföldi is, de magyar anyanyelvű. Maximum 45 évig írjanak, akik aktív férfiak! Ne légy se kövér, se sovány. Jelige: AIDS-mentes legyél 4-4/2.

– 21 éves, Kaposváron élő, átlagos külsővel rendelkező srác vagyok. Tartós kapcsolatot keresek megértő, szeretni tudó fiúval. Ha érettnek érzed magad egy ilyen kapcsolatra, külsőd elfogadható és nem vagy 25-30 éves-

nél több, akkor írd! Fényképet örömmel fogadok és vissza is küldöm. Jelige: Várok rád 4-4/3.

– 21 éves, 183 cm magas, 70 kg, szőkésbarna hajú srác vagyok. Keresem barátomat 24-45 éves korig, aki szeretetre és viszonzásra vágyik. És szeretné hétköznapjait is megosztani egy szolid, magányos, szertelre vágyó fiúval. Kérlek, jelentkezz, ha létezel. De csak komoly szándékú emberek írjanak, kalandkeresők kíméljenek. Jelige: Lakás szükséges, te és én 4-4/4.

– Békéscsabán élő, 28 éves, 180 cm és 78 kg, barna hajú srác vagyok. Tavaly kipróbáltam a fiús szexet, amely nagyon tetszett. Keresem azt a 18-25 év közötti, Békéscsaba és környékén élő fiút, akivel felidézhetném emlékeimet. Sportos testalkatú, lányos arcú, nagy szerszámú hercegek fotós levelét várom. Lakás, videó van. Jelige: Ary 4-4/5.

– 26 éves, 178/70, sportos, széparcú, bajszos, közép-tiszántúli szűz srác vagyok. Egyedül élek, nincs senkim. Lakásom, autóm van, ezért a távolság nem akadály. 18-45 közötti megbízható barátomat keresem. Ha fényképet

küldesz, viszonzom. Jelige: Feri 4-4/6.

– Egy 175/78/30, normál alkatú és külsejű biszex fiú megismerkedne 18 és 40 év közötti hasonló gondolkodású, jó megjelenésű, sportos, intelligens fiúval. Nagy farok, fénykép előny, meg a kreol bőr. Jelige: Minden érdekel 4-4/12.

– 28/166/66, Tiszántúli, helyes, barna hajú, bajszos, nem nőies, diplomás srác helyes, jóképű barátokat keres közös programokra (túrázás, sport, film, színház, szex stb.). Kövérek, perverz, nőiesek kíméljenek. Korhatár: 35 év. Párok is írhatnak. Fotóval előnyben. Jelige: Marcus 4-4/13.

– Alföldi vidám, helyes, 28 éves, barna hajú, bajszos srác sötét hajú, bajszos, dús szőrzetű, nem nőies barátját keresi max. 38 évig. Írd bátran, leveled egy magányos srác várja. Fotóra, fotós level a válasz. Jelige: Faun 4-4/14.

– Helló! Tudom, hogy létezel. Tudom, hogy vagy. Csupán az a baj, hogy sehol sem találak. Hol vagy? Kereslek mindenütt. Talán találkoztunk már valahol. Az is lehet, hogy egymásra néztünk, de akkor, abban a helyzetben többet nem mertünk tenni. Most itt vagyok, kereslek.

Negyvenes, 170/71, szőke srác a Bakonyból. Jelige: Hol vagy? 4-4/15.

– 22 éves, magas, sportos, barna srác keresi tartós kapcsolatot kereső fiú barátságát. Ha úgy gondold, hogy egy futókalandnál többet ér számodra egy hosszú kapcsolat és nyugat-dunántúli vagy, írd bátran. Jelige: Living on my own 4-4/19.

– 24/182/75, arányos testalkatú, jóképű, barna srác vagyok, jelenleg felsőfokú tanulmányokat folytatók. Keresem a következő tulajdonságokkal rendelkező barátomat, aki 20-39 év közötti, értelmes, független és megbízható, továbbá jóindulatú és egészséges. Külsejét illetően: erőteljes, izmos testalkatú (mert esetleg sportol), valamint sötét és dús arcszőrzettel és hajjal rendelkezne, ha ezeket rendszeresen nem távolítaná el, illetve az utóbbi esetben párm-es fölnyírt hajjal visel esetleg. Összefoglalva: várom egy jóképű, abszolút férfi jelentkezését, remélem, nem hiába. Jelige: Corpore suo corpori 4-4/21.

– Heves megyében keresek partnert, aki elfogadna engem gumibugyival és cumival, mert perverz vagyok és imádom a lányszerepet. Az ágyban min-

dent csinálók. 45/170/86 vagyok, nem kövér, de jó húsban. Bárki jelentkezhet, csak az a lényeg, hogy elfogadjon gumibugyival. Jelige: Gumibugyival 4-4/22.

– Éget a vágy, hogy szerethesselek. Alomban jöttél felém, fiatal voltál és kedves. Hallani véltem a hangod, hogy hívtál. Ha érdekel egy 44 éves Pest környéki fiú álma, jelentkez. Jelige: Álom és valóság 4-4/28.

– Veszprém megyei 31/170/73, barna hajú és szemű fiú vagyok. Keresem azt a 25-35 év közötti, 17 cm feletti szerszámú fiút, aki szeretni tudna. Nem vagyok az a kimondottan szép fiú, inkább átlagos kinézetű vagyok. Fejér megyei és budapesti fiút keresek. Jó volna valakivel feladni az egyedüllét egyhangúságát. Olyan fiút keresek, akit nem csak a külső érdekel. Jelige: Lakás van 4-4/35.

– Nem levelezni, hanem beszélgetni, barátkozni, szeretkezni szeretnék. 30/179/70 fiú vagyok. Ha kíváncsi vagy rám, írj fényképpel vagy anélkül, Budapestről vagy a Tiszántúlról. Cím: 5601 Békéscsaba, Pf. 372.

– Fiúk! Elég volt a hosszú ideje tartó depresszióból, melyet nagyrészt a társtalanság okozott. Ezentúl

jutalmazni akarom magam valamelyikőtök szeretetével, amit barátságga, odafigyeléssel, szeretettel és más dolgokkal viszonznék. Mindezekért leveleiteket várja egy harmincas, arányos testalkatú, az átlagostól némileg eltérő érdeklődésű és felfogású férfi. Válaszokat, bemutatkozó leveleiteket elsősorban a huszoneves korosztályból fogadnám szívesen, de szándékom szerint mindenkinek választ adok. Jelige: Delfinárium 4-4/42.

– Valóban baráti érzelmekre is vágyó, szeretetet fogadni és adni is képes, monogám, huszoneves, esetleg a harmincas éveiben járó, a szellemi értékekre, a gondolatiságra is fogékony fiú levelét várja egy 37/182/85 paramétereikkel bíró, szakállas (inkább borostás), szemüveges, kopaszodó, talán kicsit romantikus alkatú, az átlagostól sok mindenben eltérő gondolkodású és irányultságú férfi a keleti országrészből. Jelige: Zöldáradás 4-4/43.

– Szeretnék megismerkedni egy szeretetre vágyó és azt viszonzni tudó fiúval. Ne légy 28 évesnél idősebb. Én egy 26 éves 170/60, barna hajú és szemű dunántúli srác vagyok. Írj bárholonnan. Az utazás nem akadály. Jelige:

Egy igaz jóbarát 4-4/46.

– Elmúlt a tél. Ím jön már a tavasz. A szív nyugtalan, keres, ám nem lehet, hogy hasztalan. Kereslek, míg meg nem találalak. Mondd, ó mondd, mire jó ez a macska egér játék? Nem lenne jobb egymásra rátalálni? Nos, én itt vagyok! Te hol vagy? Kereslek, te huszoneves fiú! 46/170/71, szőke srác Veszprém környékéről. Jelige: Kereső szív 4-4/47.

– Mint a rózsabimbó olyan az élet. Kinyílik, aztán egy szép napon kész, elmúlt. Gondoltál-e már arra, hogy te vársz valakire? Gondoltál-e arra, hogy valaki vár reád, csak reád? Nos én várok. Kérlek, jelentkez! Jelentkezz, hogy találkozhassunk. Ha továbbra is elrejtőzködsz, soha, de soha nem találkozhatunk. Negyvenes srác a Bakonyból. 170/70. Jelige: Én várok 4-4/48.

– Harmincnolcadik éves, normál súlyú és alkatú, magas, testszerte szőrös (a hátan is), részben elkötelezett, sokoldalú, de monogám beállítottságú, a lélek dolgai iránt fogékony, az élet majd minden területe, így az ezoterika iránt is érdeklődő, reális és egyben filozófikus gondolkodású, gazdag érzélemvilágú, általa-

ban kiegyensúlyozott, nyugodt, de olykor (ritkán) szorongásra, depresszióra is hajlamos, inkább férfias megjelenésű vagyok. Szeretek sokféle zenét hallgatni, szeretkezni, nagyokat beszélgetni, meditálni, utazni, kerékpározni, túrázni is, valamint úszni. Szeretem építeni a baráti és más emberi kapcsolatokat, valamint szemlélődni és elkalandozni evilági és szellemi területeken. Elsősorban nálam fiatalabb fiúk levelét várom egy szeretetteljes baráti kapcsolat reményében. Jelige: Immisszionáriusok 4-4/44.

– Fiatal ázsiai fiút, fiúkat keresek hosszabb vagy rövidebb kapcsolatra-távra. Magamról röviden csak annyit, fiatal, aktívan sportoló fiú vagyok. Testileg és lelkileg nem csalódsz, ha megtaláljuk egymás hullámhosszát. Írj minél hamarabb, válasszomra számíthatok. Jelige: Nagyon szeretném 4-4/51.

– Elkötelezettségem miatt egy diszkrét és tartós testi-lelki kapcsolatra vágyom. Megismerkednék egy 25-35 éves, széptestű, férfias fiúval. Ha lehet nő is legyél – de nem feltétel –, mert így problémáink is hasonlóak lehetnek. Magamról: 30/190/90-es, szegedi, arányos testfelépítésű és egészséges fiú vagyok. E téren kapcsolatom



még nem volt, néha fantáziám nem hagy nyugodni és ilyenkor női fehéreműbe bújok és kívánom, hogy egy fiú magáévá tegyen kölcsönös szimpátia esetén úgy, hogy mindkettőnknek jó legyen. Egyébként nem nőies a viselkedésem. Jelíge: Szeretném megízlelni 4-4/52.

– 19 éves, dunántúli fiú vagyok, muzsikusként tanuló, de a költészet is közel áll hozzám. Keresem korban hozzám illő fiúbarátomat, aki énekes és nagyon szeretne régi zenét (reneszánsz, barokk) muzsikálni. Minden tekintetben érzékeny fiút keresek, akinek lant-gitár kísérője lehetnék. Külső elvárásaim nincsenek, csak légy aranyos és picit helyes. Hangfajadottságod is mindegy, csak ne a hangerő és a magas cé domináljon nálad, hanem az egyszerűség, tisztaság, gyengédség. Angol nyelvtudás előny, de semmi képpen sem feltétel. Csodálatos dolog a kamaramu-

zsika és ezt szeretném átélni veled. Egyszer talán megtalálalak téged. Amíg élek kereslek. Jelíge: Adagio 4-3/24.

## Vegyes

Két ifjú keres szobát, talán lakrészt, kicsiny lakást. Pénzünk kevés, csak bérletre elég. Jelíge: Szeptemberi költözés 4-4/49 (11 Ft).

– Bel-Budán, a Széna tér szomszédságában, Margit körúti, liftes házban lévő, II. emeleti, három különbejárható szobás, erkélyes, gázfűtéses, teljesen felújított, kitűnő beosztású, orvosi rendelőnek, irodának is kiváló, 93 négyzetméteres öröklakásmat igényes vevőnek eladnám, vagy elcserélném kisebb, 60 négyzetméter körüli, szintén telefonos, két-szobás, jó helyen lévő lakásra és reális érték-különbözetre. Érdekel két kisebb lakás cseréje is. Telefonszámom vagy postacímét közlő ajánlatokat kérek. Jel-

íge: Elegáns budai lakás 4-4/33 (11 Ft).

– 33 éves, intelligens, kulturált, teljesen egyedülálló érettségizett meleg fiatalember eltartási-gondozási szerződést kötne toleráns úrral, lehetőleg otthagással. Albérlet is érdekel, illetve betársulnék főbérlet nélküli lakásba is. Jelíge: Úszómester 4-4/30 (11 Ft).

– 26 éves, magas, ki-sportolt testalkatú, diplomás, megbízható fiú bármilyen jól fizető munkát elvállal. Jelíge: Hosszú távon 4-4/10 (11 Ft).

## Külföld

– Man 35 years old, 184 cm great. I look for actives friends for private trefs and partys. Only letters with your self photo become answers. Correspondence in German and English. Cím: Bernd Kinias, Dorfstr. 4, D-14715 Witzke, Deutschland.

– Levelezni szeretnék amszterdami, vagy Hollandia más részén élő meleg sráccal 30 éves korig. Aki tud megfelelő hirdetési újságot vagy címekeket ajánlani, azt kérem, segítsen! Bármilyen témában leveleznék. Jelíge: Kölcsönös vendéglátás 4-4/36 (19 Ft).

– German student, 27, is looking for a nice

host and guide for a trip to Budapest. In return you are invited to Berlin. Please write with photo. Adress: Andreas Polzer, Goebenstr. 5, 10783 Berlin, Deutschland.

– Dear Friends! I am thinking of going to visit your country in march or in summer '94. I am dying to go to Budapest, and I beg you to help me to get a private lodging and an opportunity to meet friends, perhaps even penpal to arrange mutual visits. Please let me know, if there is a possibility to granted my wish. I've wanted that for a long time. I would be pleased, if you could give me some information. Cím: Udo Beckmann Joachim-Friedrich-Str. 48, 10711 Berlin, Deutschland.

– I am looking for an intelligent, masculine gay to become friends with and perhaps more – all ages and countries are welcome. Me: I am called Oleg, I am 23 (18. 06. 70) and I am 177 cm tall, have dark hair and brown eyes, fit body and a high energy personality. Generally – I am an honest, open minded, easy going person, I enjoy life, I don't live the past and I am loyal and quite friendly. My hobbies and interests are many and varied. Cím: Oleg Guslistiy, P.O.Box 5151, L'vov 290053, Ukraine.



**TÖRZSVÁSÁRLÓI IGAZOLVÁNY**  
Nem rendelkezel még a TINI STÚDIO törzsvásárlói igazolványával? Kérésre a STÚDIO díjtalanul megküldi a nyomtatványt. Milyen előnyöket jelent, ha rendelkezel a TINI STÚDIO törzsvásárlói igazolványával?:

- A TINI STÚDIO régebbi és legújabb filmjeit is 10 % engedménnyel megvásárolhatod.
- A TINI STÚDIO évente 3-4 alkalommal rendkívüli vásárt szervez, ahol külföldi szexvideokazetták, homoszex magazinok, és egyéb szexuális áruk kerülnek értékesítésre, rendkívül alacsony áron (10-60% árkedvezmény).
- A TINI STÚDIO HOMO premier filmjeiről elsőként szerezhetsz tudomást.
- Egyéb – a TINI STÚDIOVAL szerződéses kapcsolatban álló cégek kedvezményes akcióit is élvezheted.

MINDEZ INGYENES! Nem kell mást tenned, csak a TINI STÚDIO törzsvásárlói igazolványát megkérned a STÚDIO 1243 Budapest Pf. 700 címén.



## Derek Jarman nyugodj békében

1994 február 21-én, vasárnap éjjel, a londoni st. Bartholomew kórházban elhunyt Derek Jarman 52 éves angol filmrendező, festőművész. Aztán innen-től a néma csönd. Legalább is idehaza. Három soros hírecske itt, egy fél flekkecske ott. Halálára már igen régóta felkészültünk, Jarman már az általa annyira kedvelt feketehumorral, elbűcsúzóművészeknek is nevezték.

Fertőzőttségével 1986-ban szembesült, s ez alatt az idő alatt a zabolátlan polihisztor-zseni-

ből életmód-mintaképpé vált. Szerepe hazájának közvélemény formálásában, Anglia és a Világ AIDS-szel történeti szembesítésében, közel olyan jelentős, mint hatalmas életműve.

Az utolsó fotók: Jarman tolószékben az Act Up londoni felvonulásán. És már mindenki tudhatta: bármikor. A két nagy búcsúfilm: A kert és a Blue. Előbbiről írtam egy rövid gondolatmenetet. Én szeretnék ezzel elkészönni.

## A kertész elmegy

„...A holtakat moha-szárny röpíti.  
A felhős szél s a tiszta szél kavarja,  
mint egy fácpár, a fényt a tornyok ormán,  
és a nappal: sebzett gyermek arca...”

(Lorca)

Kert. Egy fajta összesség. Fenyvesek, ciprus és jege-nye. Alattuk puha bársonyos fű, csendben figyelő ibolya, mosolygós pitypang, alattomos farkasalma, folyondár és fű, fű, fű. Közöttük hangyák szaladgálnak és lassan csiga ereszkedik a lapulevélen, szöcske rebben fel-fel néha, megfontolt, ismeretlen pókok szaladnak szerte széjjel.

Mi is valahogy így. Valaha. Mikor még senki sem kérdőjelezte a másik létalapját, értelmét. Egységes egész. Minden teremtett lélek békés, hosszú, múltbéli együttléte. Ki szab normákat? Kinek van joga osztályozni?

„Hull, hull a szitok, a röhej, a sugár.”

Új bélyeges sereg. De miért? Örök dilemmák. Bekötötték a szájukat, megkötötték, megverték, összekenték, bemocskolták...

De milyen mások is voltak a párnákból hulló tollak...

A gyenge deviánsokba a legjölesőbb belerúgni. No persze.

A műtengerparti hosszú asztalon asszony táncol egy még romlatlan kisfiúval. Spanyol táncot.

Mi legyen? Tán ide is kellett volna belőled egy, „Hej Federico Garcia”...?

A spanyol iskolák kötelező anyaga az „Óda Walt Whitmanhoz”. Az angol iskolások is tudják, ki volt sir Alfred Douglas. Azt is tudják, hogy kinek a milyenfajta jó-voltából tudják. Itt nálunk még mindenki kenit a mocskot. Itt nálunk zsidó, buzi és cigány témakörökben még csak a tapintatlan, gonosz viccek a kelendőek. A kapcsolatteremtés túl fárasztó. Még nem annyira könnyed. Oda kéne figyelni egymásra, s mindenki azt hiszi, és mondja, hogy ez több időt követelne. Pedig ezt lehetne párhuzamosan csinálni. Az életünkkel.

A Nürnberg 1946 című film vetítésein csupa tábor, gettót járt idős ember töltötte meg a mozikat. A radikális ellentábor Derek Jarmanra úgyszintén nem kíváncsi. De rá az átlagpolgár se, talán csak az érintettek. Ez a film pedig apropót adhatna lerendezni ügyes-bajos dolgainkat, melyek lassan már csak itt ügyes-bajos dolgok, „Édentől keletre”, hol Wilde még ugyanolyan süket füleknek mondhatta volna el híres „utolsó szó jogán” tartott 1895-ös beszédét, úgy húsz-huszonöt évvel ezelőtt.

De most még-már ott tartunk, hogy ha kell zsidót-buzit-cigányt gyártunk magunknak. Szemünket bekötöttük. Imitált figyelem és imitált megértés. Egyfajta szelektív tolerancia. Mocskot szórunk bekötött szemmel. Már lassan mindegy, kire.

Ezt a Jarman-féleséget pedig – talán egyedüli ilyenként – össznépi erővel tiporjuk, vihogó elefántokként a porcelánboltban. Itt Jarmant kivetné magából a család, a baráti kör, a ház lakói, az utca. Nem folytatom tovább. Itt Jarman nem lehetett volna Jarman. Pedig megszülethetett volna bárhol a világon (és meghalhatott).

Tiszta ez a film. Nem halálszagú. Valami lefogta bennem a könnyeket. Ideges voltam. De örömmel láttam viszont a Jarman-világ régi lakóit. A Van Dyck-arcú, vöröshajú lányt és Caravaggio néma szolgáját. Kicsit olyan volt, mintha ők is búcsúznának. Tán ezt is tették. Csak ők nem úgy. Azt hiszem.

Isten fekete báránynak utolsó pupillarezdülései.

Földbe szúrt karók. Tetejükre kavics kerül.

Halálba kergetők és halálba kergetettek.

Johny és Derek

Federico és Salvador

Oscar és Bosie

Gertrude és Alice

Sommerset és Gerard

Gustav és Tadzio

Hosszan fogunk utánad nézni. Megpróbálunk felfogni. Ha majd bevégeztetted.

H.T.

# Pesti MELEG MŰSOR

## Április

### Budapesti Kamaraszínház a Károly Körúton

(VII. Asbóth u. 20.)

5., kedd: II. Edward angol király  
21., csütörtök: II. Edward angol király  
28., csütörtök: II. Edward angol király

### Fővárosi Operett Színház

(VI. Nagymező u. 17.)

14., csütörtök: Örült nők ketrece  
15., péntek: Örült nők ketrece  
18., hétfő: Örült nők ketrece  
19., kedd: Örült nők ketrece

### Komédia

(V. Tüköry u. 5.)

12., kedd: A kurvapeccér  
19., kedd: A kurvapeccér  
27., szerda: A kurvapeccér  
30., szombat: A kurvapeccér

### Közép-Európa Tánc- színház, a Várszínházban

(I. Színház u. 1-3.)

12. kedd: Tünc-esetek

### Merlin Színház

(V. Gerlóczy u. 4.)

19., kedd: Petra von Kant keserű könnyei  
20., szerda: Petra von Kant keserű könnyei

### Pesti Színház

(V. Váci u. 9.)

6., szerda: Bolond szél  
7., csütörtök: Bolond szél  
12., kedd: Bolond szél  
18., hétfő: Bolond szél  
19., kedd: Bolond szél  
22., péntek: Bolond szél  
24., vasárnap: Bolond szél  
27., szerda: Bolond szél

### Vígszínház-Sátor

(a Nyugati pályaudvar  
mellett)

9., szombat: Angyalok Amerikában  
29., péntek: Angyalok Amerikában  
\*\*\*\*\*

(A Karinty Színházban néhány főszereplő elfoglaltsága miatt (Margitai Ági külföldön forgat, Cseke Péter pedig külföldön rendez) áprilisban nem játszóak a Kakukktájézt. Ez azonban nem jelenti azt, hogy végleg lekerült a színről, hiszen még az utolsó, 36. előadás is telt házzal ment.)

# Au revoir Alain Lombard

A főváros egyik legjelentősebb szellemi színterévé vált l'Institut Français körül ismét fontos dolgok történnek. Mint arról már beszámoltunk (és lapunk hasábjain hónapról hónapra részeket közöltünk), Dominique Fernandez Ganümédesz elrablása című tanulmánykötete – az intézet támogatásával – már a könyvesboltokban látható, kapható.

A megjelenés hetében Fernandez urat néhány napra ismét vendégül láthattuk Budapesten. Ekkorra időzítették egy másik könyvének kiadását is, melyben a kiváló francia író Budapestet mutatja be saját szemszögéből. Ez a kötet teljes egészében az intézet gondozásában készült el.

A budapesti útikönyv a szerző kedvesének és munkatársának, Ferrante Ferrantinak gyönyörű fotói gazdagítják, melyekből a Francia Intézetben április 1-ig kiállítás is látható.

A Budapest hét arca címet viselő munka egy érzékeny toll, és egy kiemelkedő képességű szem alkotása. Lebilincselő olvasmány mindenkinek, aki városunkban él, ide készül vagy egyszerűen csak tudni akar valamit róla.

A címben említett *au revoir* pedig a hála szavaival együtt hangzik. A Francia Intézet éléről ugyanis távo-

zik a kiváló európai szellem Alain Lombard, akinek köszönhető volt az a szellemi pezsgés, sokszínűség és színvonal, mely az intézményt mára jellemzi. A megbízatása lejártával most távozó fiatal kulturális diplomata széleslátókörűségének mi is sokat köszönhetünk. A francia kultúrába szervesen illeszkedő homoszexuális nagyságok egész sorát volt szerencsénk megismerni az intézet programjának jóvoltából. A fővárosunkban tevékenykedő külföldi kulturális missziók felé is száll ez a köszönet. Elég odapillantani a mér-földkövé vált Meleg Filmfesztivál támogatói listájára, hogy tudjuk miről van szó.

Most pedig csak címszavakban az emlegetett programok: Köszönet Claude Brumarchonokért, Dominique Fernandezért, Collard fesztiváldíjas filmjéért, Michel Tournierért, az André Gide- és Marcel Proust-előadásért, a filmfesztiválért és elnézésért a számtalanért ami kimaradt. Köszönet mindazért ami publikusabbá válhatott: kiadványok, céltámogatások, rendezvény-szervezések, kiállítások, könyvesbolt, hangulat, érzet, közeledés. Európa. Au revoir.

H.T.

# KURVAPECCÉR

A vésznon fiatalember lépked sportszattyarral a vállán. Egy kapuhoz ér, benyit. Mintha csak hazafelé igyekezne az edzésről. Aztán a kapu becsukódik mögötte... Kivilágosodik a színpad és itt ül a sportszattyas, csapdába esve, börtönszobában, egyedül. Olyannyira egyedül, hogy még mi, a nézők sem vagyunk jelen. Olyannyira leplezetlenül, ahogy csak egy cellájába zárt rab létezhet. Itt éli előtünk a hétköznapi lét legintimebb pillanatait. Emlékezik, töpreng, álmodozik, udvarol a szennyvízcsatornán keresztül, leszopátja magát, megszturbál és főleg próbálja megérteni magát és a világot.

Heinz Sobota életútja egy kissé Genet-re emlékeztet. Végigjárja az ekkor bugyrait, egyre mélyebben süllyed az ingoványba és képtelen kiszabadulni. És miközben börtönben tölti életét nagy részét, rövid szabadságai alatt pedig eszméletlenül issza magát ír, ír és ír. Pontos látólelet adva az általa ismert világról, amibe a kispolgár joleső biztonságából, kéjesen borzongva szeret

beleskelődni. Sobota nem finomkodik. Alpári nyelvezete az alvilágé. Kegyetlen, durva, kihívó és a végletekig szókimondó. Bár sem ő, sem legismertebb könyvének *A kurvapeccér*ek főhőse nem homoszexuális, sőt nem rejti véka alá megvetését a buzik iránt, azért szemléletes naturalizmussal mesél a börtönbeli férfiakról történt közösüléseiről.

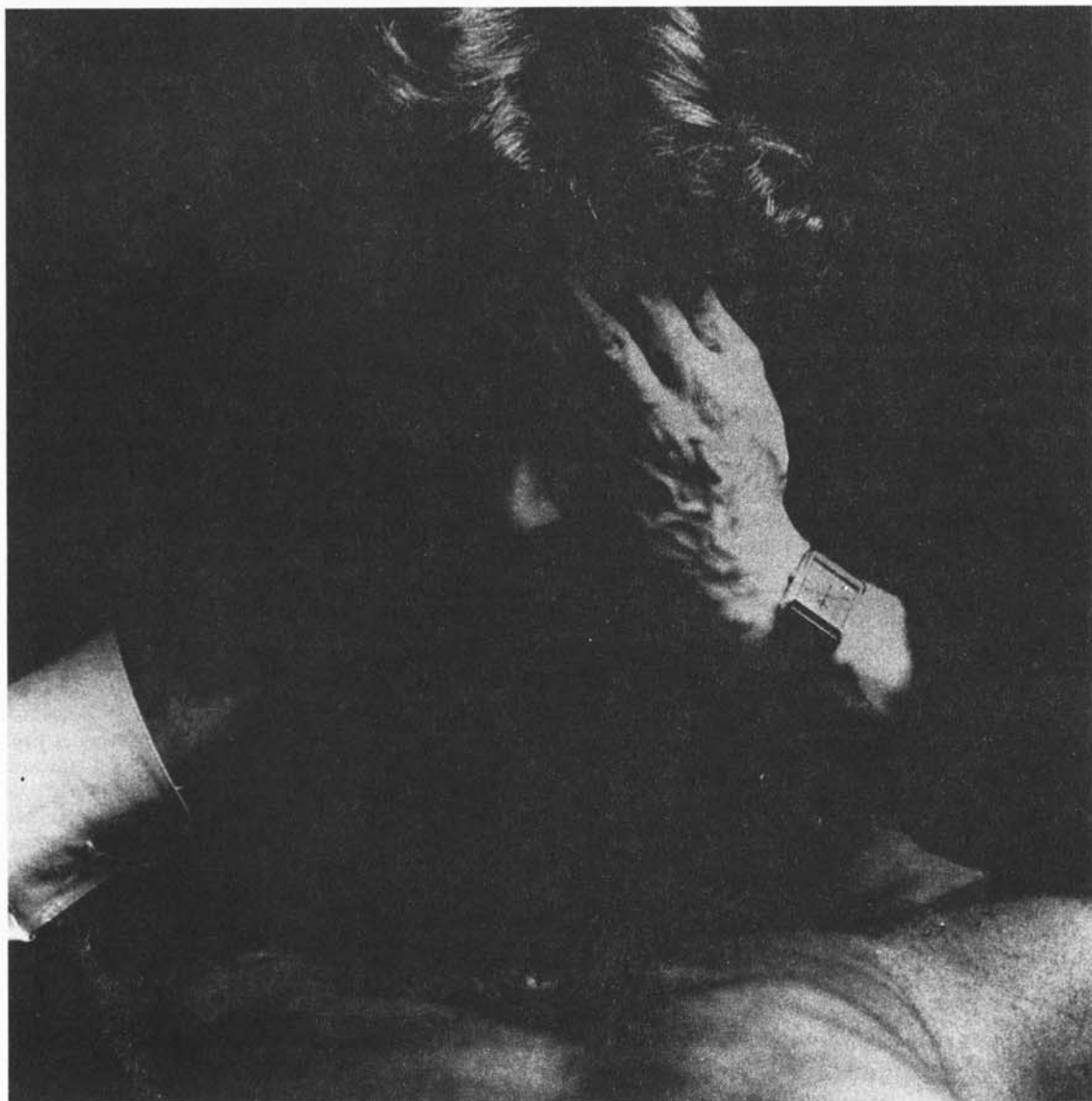
A Komédia Színház nem kis kockázatot vállalt azzal, hogy *A kurvapeccér* Nagy Miklós által színpadra alkalmazott és előtárolt változatát szembeállítani merte a közönséggel, amely jórésze már amúgy is berzenkedik a szokatlann, nyers és sokkáló darabok ellen, amivel szerintük előasztották a kultúrát. Hiába írták ki a színlapra, hogy „18 éven felülieknek, de azok közül sem mindenkinek”, bizony így is számíthatnak támadásokra és az előadás közben undorodó arccal kitémolygó publikumra.

-tő-

# KÉS *Robert* VIRÁG ÉS *Mapplethorpe*



Robert Mapplethorpe műveit, mely a hetvenes, nyolcvanas évek fotóművészetének meghatározó részét képviselte, tíz posztamensen elhelyezett tíz nagyméretű albumban tekinthetjük meg a Galéria 56 kiállító termében. Az 1989 márciusában AIDS-ben elhunyt fotográfus „teljes” életműve ez a tíz album, mely a művész összes, valaha bemutatott fotóját tartalmazza. Egy teljes és jól nyomonkövethető életút, művészi pálya lapozható végig e könyvekben. Első kiállításától kezdve, melyet 1973-ban a New York-i Light Gallery-ben ren-





dezett és *Polaroidok* címmel publikált, egészen utolsó 1988-as szintén New York-i kiállításáig tart fotói sora.

Robert Mapplethorpe kezdeti művei is vizsgálódó, kiemelő hajlamára mutatnak. Az 1972-ben készült *Cím nélkül* egy pornó magazin kiszakított lapját igyekszik újraértelmezni. A kép két egymásbagabalyodott, ruhátlan férfitestet ábrázol. A lapot ködösen fehér réteggel vonta be, s az eredeti színt csak egyetlen részletnél hagyta érvényesülni, mely ezáltal a kiemelés *áldozatává* vált.

1976. Arnold Schwarzenegger. A már ki, illetve le-tisztult környezetben egyedüli nehezék – mint mozdatlan, keleti vázatest – az akkor még ifjú sztárjelölt alakja. Ez egy a legelső képek sorából, melyet Mapplethorpe „élettelenítési folyamatának” kezdeti szándékát fémjelzik. S lám, milyen önzetlenül segítenek kínálkoznak fel a testépítő-sport kimerevített pózolásai eme folyamatnak.

Bármilyen bámulatossá is ez a következtetés, a „valódi” fordulatot egy 1979-es fotó, a *Bob Love* hozta meg a fotós számára. A klasszikus, triptichon formátumban előadott három kockában lefolytatott történet, „fekete embere”, a „szoborrává válás” magyarázó képsorainak egyedüli szereplője. Bob kezdetben betört, megkínzott rabszolgaként mered önmaga elé, csak hogy később – már felénk fordulva – valami olyasmit mondhasson az objektívbe: Nézd öregem, én mégiscsak bronzból vagyok! S valóban: az utolsó kockán posztamensre ültetett, teljesalakos, merev fekete teste, Mapplethorpe „tárgyainak” végső állapotát tárja elénk.

Mint „gyakorló” szado-mazochista, gyakorlatát 1979-es fotóin publikálta is a közönsége és a megrökönyödött külvilág számára. A *Brian Ridley and Lyle Heeter* című alkotása akár a „bőrben született” címet is viselhetné. Ezen állandósult állapotba jutott, „gyakornok”-pár személyiségéből épp annyira nem tudhatunk meg semmit, mint ahogyan a többi portré, illetve aktok esetében sem. Ám épp ez a mapplethorpe-os, tárgyias megközelítés.

Nem tudok arról, hogy portré-modelljei miképpen vélekedtek a róluk készült alkotásokról, ám annyi biztos: fotósuk több lehetőséget adott számukra a rejtett tulajdonságok, tehát egy potenciális – nevezzük így – „tulajdonság-gazdálkodás” terén, mint az valaha is rendelkezésükre állhatott. Hogy mely előnyökkel járhat a fent említett módszer? Az biztos, hogy pillanatokra felszökő gesztusok, egyetlen síkon született mozdulatok, méginkább „meggondolatlan” rezzenések nem képesek kisajátítani maguknak egy egész ember személyiségét. Tehát bizonyos szempontból „teljes” embereket tapasztalhatunk bennük. Nevezhetnénk e portrékat „állapotos-fotográfiának”, mely magában hordja ismeretlen, burkolt, belső karakterjegyeit. S miként a kikerekedett pocak jelez egy állapotot, úgy mutatják Mapplethorpe modelljein az ékszeres, a ruhák s a hajviselet az illető társadalmi, szociális helyzetét.

Az egyik kedvenc képem, melyet minden átgondolás után is a portrékhoz sorolnék, ez pedig a *Man in polyester suit* (1980). Egy elegáns öltönyös – talán középosztálybeli – férfit ábrázol, csakhogy fej nélkül. Az elveszettnek hitt tekintetet azonban pótolja a nadrágjából kíváncsian kikandikáló nemi szerve. Kétségtelen, az általa megszemélyesített fallosz önálló személyiséggel bír: rendelkezik tevékeny karokkal, öltözködését tekintve pedig megállapíthatjuk: tisztességes kispolgár, a társadalomra abszolút mértékben vézélytelen egyén.

Visszont ha a Ken Moody-t (1983) vizsgáljuk, rájövünk, hogy ez az „eretnek” amerikai fotográfus, akár tudatosan tette, akár nem: készített saját istenábrázolást, s ez az a kép. A fekete férfi örök rezzenéstelenségével egy fölöttünk álló, állandó erőt képvisel, mely a Mindenségben úszik. „Isten képében”, a sötét bőr ellenére sem válik, szakad szét egymástól a fehér és a fekete. Egyfajta „fekete fényesség” uralkodik alakján, melyet halkan bont meg a lehuny szemhéjak rajzos vonala. A tekintet hiábavaló, „Isten” belső látással rendelkezik. Soha meg nem született, hiszen öröktől fogva létezik. Eme időtlenségre utal az örökifjú, hibátlan, s egyben sebezhetetlen bőre, valamint a szörzet – tehát az időben történő növekedés – teljes hiánya. A keresztény emlékek, egy új szakralitás élményének útja.

Charles (1985) deltái melyet hajszalerek már nem élő pórusokként, sejtegyüttesekként szönek át meg át, inkább a márvány erezetéhez teszik hasonlatossá a felületet. Így az eredendő, pajzán színezetű vágyakozás merev és törekeny anyaggal találja magát szemben. Mapplethorpe élettelen szépséggé szelídített válasza ez.

Ajitto (1981) sorozata négy tagból áll, s a négy irányból fényképezett figura hű marad a „klasszikus kor” törekvéseihez: tökéletes egyedül a körplasztika lehet. (A meztelen férfi gyűrűje zavarbaejtő, hiszen pontosan e holt anyag öltözteti a szobrot, teszi Ajitto-t személyes viselőjévé.)

Chest (1987). Cáfolhatatlan, végső állapot. Négy kisebb képmezőre osztott négyzet, melyek – egyetlen kivételével, mely hófehér, érintetlen maradt – különböző izomkötegek bemutatását vállalják, helyük az emberi testen – legalábbis az avatatlan szemével – nehezen definiálható pontot alkotnak. Kizárólag anyagi formái „tudatállapot” bemutatása a cél. Mapplethorpe „absztraktizmusa” eddig jutott: hangsúlyozott „ornamentális” jelleg, hiszen a negyedik négyzet helyére akár hasonló, akár más testtáj is kerülhetett volna, semmivel sem lett volna fontosabb vagy kevésbé lényeges tényező, mint társai. Mapplethorpe számára, céljának legvégső, eltáncolt karácsonya lett.

Isten óvja a feltámadását!

Fehér Zoltán

(Robert Mapplethorpe albumba gyűjtött képeit április 29-ig tekinthetjük meg a Galéria 56-ban, mely az V. kerületi Falk Miksa utca (volt Néphadsereg utca) 7. szám alatt található.)

# PHILADELPHIA

Két évvel ezelőtt a 64. Oscar-díj kiosztása majdnem botrányba fulladt. A bejárat előtt meleg aktivisták tüntettek a homofóbiát sugalló filmek ellen. Különösen a '92-ben öt Oscárral jutalmazott *Báránycok hallgatnak* című alkotást tartották elítélendőnek, amelyet Jonathan Demme rendezett. Akkor Richard Jennings, az AIDS-csoport vezetője így nyilatkozott: „Meglepődnek, ha a melegek és a leszbikusok filmbeli ábrázolása olyan rossz lenne az elkövetkező években, mint az idén volt. Remélem, valamiféle egyensúly áll be és születik egy igaz és érzelmes film rólunk”. Jennings maga sem gondolhatta, hogy proféciaja milyen hamar valóra válik. Jonathan Demme két évvel később megrendezte a *Philadelphia*-t.

Jobb később, mint soha – gondolhatták a filmipar mágusai – amikor rászánták magukat egy olyan film készítésére, amelyben a meleg téma nem egy-két replika erejéig van jelen, hanem a film fővonalat képezi. A téma megválasztása nagy gondtal történt, a homoszexuális történetet úgy kellett tálalni, hogy felkelte az átlag amerikai és a külföldi néző érdeklődését, amire mi sem alkalmasabb mint az AIDS. Ez a betegség olyan sorscsapás, amely alkalmas az emberi részvét felkeltésére. Meleg nem mindenki lehet, de – a régebbi előítéletekkel ellentétben – AIDS-es sajnos igen.

Ha a hollywoodi filmipar egyszer megmozdul, akkor várható, hogy rögtön óriásit lép. Mert nem csekélység, hogy a Sony/Tristar filmgyártó cég olyan alkotógárdát kért fel a film létrehozására, mint az Oscar-díjas Jonathan Demme rendezőt és Ed Saxon producort, akik korábbi munkájukkal a *Báránycok hallgatnak*-kal milliőkat ültettek a filmvászon elé. A Philadelphia forgatókönyvét a 37 éves Ron Nyswaner írta. A három alkotó közül ő az egyetlen homoszexuális.

A történet egy tehetséges fiatal ügyvédről szól, aki homoszexuális és AIDS-ben szenved. Egy napon betegségére fény derül és meredeken ívelő karrierje ezzel derékba török. Egy elvesztett akta ürügyén eltávolítják munkahelyéről főnökei. Ettől fogva Andrew Beckett versenyt fut a számára kiszabott rövid idővel. Miközben egyre jobban elhatalmasodik rajta a

kór, ő és a harcához megnyert – kezdetben melegellenes – fekete ügyvéd szembeszállnak a pénzarisztokrácia által mozgatott ügyvédek hadával, hogy megvívjanak az ember veleszületett jogáért...

Andrew Beckett szerepét eredetileg Daniel Day Lewisnek szánták, de ő visszautasította. Tom Hanks, akit már előzőleg leszerződtek az ügyvéd (Joe Miller) szerepére, kapva kapott az alkalmon, hogy átlövogolhat a főszerepre. Joe alakítója a színészbőr Denzel Washington lett.

Joe jellembeli fejlődése a film egész történetének kulcsfontosságú eleme. Igazi profi a szakmájában, de az AIDS-szel kapcsolatos ismeretei nagyon hiányosak. Az AIDS-es Andrew-val történt kézfogása után valóságos paranoiás roham tör rá, és attól való félelmében, hogy megfertőződhetett, orvoshoz rohan. Ettől a jelenettől addig, amikor a film utolsó képkockáin megigazítja kliense arcán az oxigénmaszkot, nem könnyű eljutni. Az alkotók nyílt szándéka, hogy segítsenek az átlag, nem meleg nézőnek, hogy ő is megtegye ezt a rögös utat.

Nagyon vigyáztak arra, hogy sehol se fordulhasson elő „riasztó”, megbotránkoztató jelenet a két meleg fiú Andrew és a vele kilenc éve együtt élő Miguel (Antonio Banderas) között. Az egész filmben egyetlen csóknak lehetünk szemtanúi, amit Miguel lehel a kórházi ágyon haldokló barátjára. Pedig a helyzet nagyon is adott a farsangi buli alkalmával, amelyet a két fiú rendez, meginvitálva rá az ügyvédet is, feleségével együtt. A meleg szerelmek egyfoma fehér tengerészszízi egyenruhában, mélyen egymás szemébe nézve táncolnak. „Miért ne iktatnánk be ide egy csókot?” – tette fel a kérdést a rendező ennél a jelenetnél. „Jó, oké – válaszolta Tom Hanks – megtehetjük, de kérdés, hogy mi a célunk: sokkolni az iowai nézőket vagy a Greenwich Willage-i nézők kegyeit keresni?”

Andrew édesanyjának szerepét a rendező felesége, Joanne Howard alakítja. A díszlettervező a HIV-pozitív Juan Suarez Boats, a család közeli barátja.

A film egyik betétdala (Bruce Springsteen szerzeménye) a slágerlis-



ták dobogós helyein szerepel és megkapta a legjobb filmdalért járó Oscárt. A címe: Street of Philadelphia.

A forgatás 25 millió dollárba került, de nem kétséges, hogy a kasszasiker nem marad el. Máris a világ számtalan országában vették óriási sikerrel.

Tom Hanks elnyerte a „Legjobb férfi főszereplő” Arany Globusz Díját, a Berli Filmfesztiválon és megkapta a legjobb férfialakítás Oszkár-díját. Hanks az arany szobrocska átvételénél így nyilatkozott: „A Philadelphia arra figyelmeztet, hogy ma mit tehetünk az intolerancia ellen. Az intolerancia nem a világháborúnál kezdődik, hanem egy kocsmában, egy lakásban, egy munkahelyen, ahol az emberek nem tudják elviselni a másságot”. Beszédében a sztár csodálatos embereknek nevezte a melegeket.



# Parabola

Hát bevégeztetett. Alapvetően nem is tudom, hogyan is úszhattuk meg ilyen sokáig, de lényeg a lényeg, képbe kerültünk. A Magyar Televízió külpolitikai szerkesztőségének finoman cizellált, méltán népszerű satirikus műsora végre belénk is rúgott egyet.

No persze, ne legyenek pontatlan: egy pár pillekönnyű kis mókát már ihlettünk a szerkesztőbizottság elméjének tündökletes szférájában. De lőn, manifesztáltattunk. Nem feladatom most a műsor egészét itt méltatni, megtette ezt már publicisták hadaitól kezdve a miniszterelnökig mindenki, akinek van némi érzéke a való élet dolgait il-

letően. De a dolgok folynak tovább. Csorognak vastagon, sűrűn a képládából. Játsszanak a gyerekek. Uszkuje tizenötön, a mi pénzünkön fenntartott médiumban, látszólag zavartalan.

Biztosan sokan várják ezeket a kedves, sok gonddal összerakott mókákat, ha saccolok és mondjuk nagylelkűen adok nekik egy tízezer rajongótábort, az még mindig csak egy ezreléke hazánk lakosságának.

Alapvetően nem is a jelenért fáj az én szívem. Egyszerűen csak látom magam előtt a megmérgezett kutakat, a lassan a konszolidáció irányába araszoló közvélemény ar-

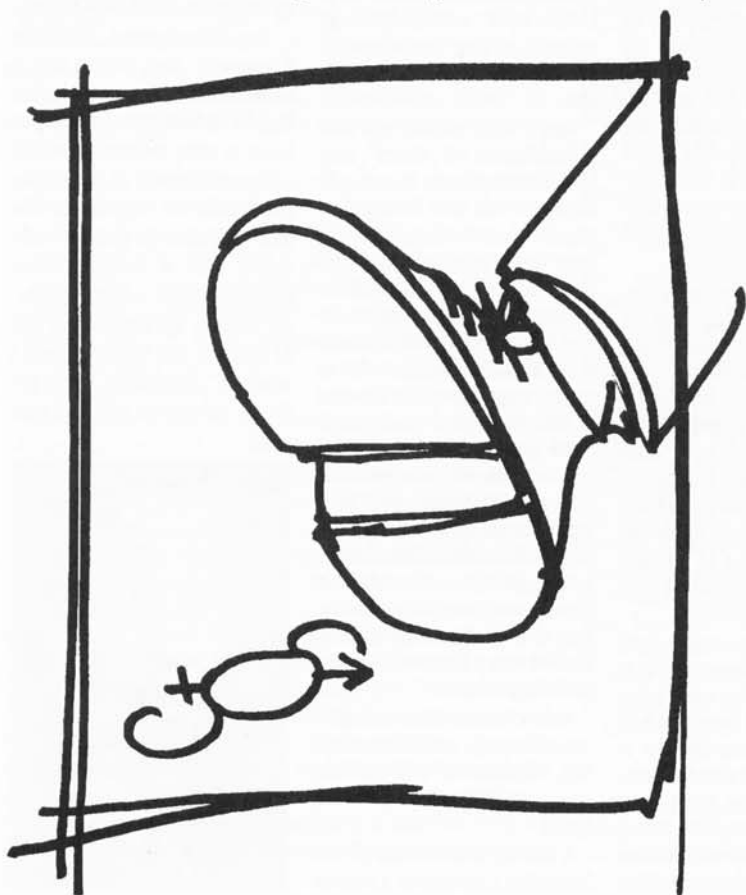
cát. Legalábbis azon részét, amelyiket ez a félárbóca eresztett szellemiség meg tud érinteni. Mert számosan vannak, és nem őket akarom minősíteni. Nagyon sokat beszélünk már a médiumok befolyásáról és felelősségéről, így most meghagyom Nektek a játék jogát a szabad képzetársítást illetően. Nem hiszem, hogy ennek a társulatnak kedvem lenne most mindenféle hírességek nevével előjönni, akár a világirodalomból, akár az ő soraikból, hiszen tudni sokmindent lehet. Egyszer beszélgettem egy tanáremberrel, úgy egy évvel ezelőtt, azt hiszem az Angyalban. Akkor ő a pártjukat fogta, hogy „azért nem is annyira, meg nekünk nincs mitől félni”. Megnézném most az arcát. És kíváncsi lennék a februári MÁSOK-ban bemutatkozott levelezőnk arcára is.

Én nem tudom mennyit kapnak ezek a kedves emberek egy ilyen „zártláncú” esztrádműsor készítésért. Meg azt sem tudom, mennyibe kerül egy-egy epizód elkészítése. Nekik az a nyomorult, leszavazott akárhány forint fáj. A gonosz Fodor meg jól megkapta. Most lambadázik, ha-ha-ha.

Jelenleg csak azt látni, hogy ez a kupac ember mindenkibe belerúg (a kormánypártok és a szélsőjobb kivételével). Kérdés azonban, hogy egyáltalán érdemes-e reagálni rosszindulatú butaságaikra? Csak ülünk és nézzük őket szána-kozva, ahogy imitálják, jól mulatnak összecsaklizott, szakállas kis satír-izmusukon?

De sajnos most válaszolni kell! Amikor a társadalmat próbálják ellenünk uszítani vagy bárki ellen. Akinek csak az a bűne, hogy van, hogy megteremtetett, akkor lépni kell, hogy mielőbb elfelejtsük Neandervölgyet.

H.T.



# YVES NAVARRE

## A VÁGYOTT IDŐ NYOMÁBAN

5

MARIETTE lakása, földszint, az utca és az udvar közt, struccotoll-szalag-és porszagot áraszt. Mariette este hatkor minden nap behajtja a spalettákat, télenyáron egyaránt „már késő van vagy még korán van, én valahogy így látom az évszakokat. Régebben Boubou mindig felhasználta az alkalmat, hogy kiszökjön. Ma már túl öreg, mint én is. Befelé néz. Ez minden. Nem igaz, Boubou?”

Marie bevásárolt a vacsorához. Én vittem a bort meg egy tortát. Az embernek utat kell törnie, egyik szobából a másikba, a kalaposdobozok, ripszszalagos kosarak, fedelek, kalapmerevítők, szalagos-és szegélydíszes zacskók közt. Minden széthányva a földön, a székeken, a díványokon. Minden szobában van egy keskeny ágy. És egy-egy óra: másként kegyegnek, minden szobában. Három különböző idő. „Mint mi hárman, mondta egyszer Mariette, nem ugyanaz az időfogalmunk, és soha nem leszünk szinkronban. De szeretjük egymást.”

Mariette-nek éles hangja van, finom és törékeny, elpattanni készülő cérnaszál. Mariette hangjában nevetés van, a sikoly határát súroló nevetés. „Ezt mindig felhánytorgatták az embereim: a hangom! A végső sértés, mikor otthagytak: na és hát ezzel a hanggal! – mindig ezt mondták.” Néha, a moziban, az étteremben vagy nyáron Peyrocban, ha meglátogat, Marie utánozza Mariette-et, és nevetünk rajta. De csak azért, mert Mariette hiányzik nekünk. Mariette, a mi hangyánk. Ártatlan arccal mindent meghall és semmit nem felejt el. Gyűjtöget és fogva tart minket. Ezen az estén, míg szabaddá tesz egy asztalt a terítéshez, hevesen kikel magából „Chateauroux csak egy lakatlan város, és a húgom már nincs magánál. Még abban sem vagyok biztos, hogy egyáltalán megismert-e. Állandóan azt hajtogatta, nekem, hogy igen, mama, igen, mama. Nem kész örület, hetvenkilenc éves korban? Hetvenkilenc! A legfiatalabb ötünk közül. Mindenesetre én elvégeztem a magam

Íme, a kiadó asztalán egy újabb meleg regény! Yves Navarre francia író első magyarra fordított műve. Fordította: Mihancsik Zsófia.

Hogy megjelenik-e, az tőlünk függ. Ha összegyűlik ötszáz megrendelés, a kiadó vállalja a kockázatot és még ebben az évben piacra kerül a *Vágyott idő nyomában*. Ha nem, nem.

Elkezdjük a könyv közlését mindenfajta hűzés, rövidítés nélkül. Döntse el az olvasó, érdekl-e. Döntse el az olvasó, szükség van-e magyar nyelven is a homoszexuális kultúrára. Döntse el, megéri-e, hogy erre költsön pár száz forintot.

Az előzetes megrendeléseket kérjük szerkesztőségünk címére postázni (1461 Budapest, Pf. 388)

jó cselekedetét. Ugye így mondták, Pierre, cserkészkorukban?” Marie válaszol helyettem „igen, Mariette. Igaza van. De Pierre soha nem volt cserkész. Nem igaz, drágám?”

Mint egy játék. Egy babakonyha. Marie elkészíti az ételt. Mariette előveszi az ezüstneműt meg a szép poharakat. Én Boubout simogatom. Aztán ott ülünk az asztalnál, kihúzom a dugót az üvegből, megtöltöm a három poharat és koccintunk. Mariette külön-külön szemügyre vesz minket, és vékonyka hangján azt mondja, nagyon tisztán, mintha vallomást tenne „tudom, Pierre, hogy nem maga a papa. Okkal. Azt is tudom, Marie, hogy ezt a babát maga szeretni fogja. Remélem. Tudom végül azt is, hogy én, itt, ma este, magukkal, itthon, nagyon jól érzem magam. Még ha maguk készítették is el mindent. Még ha a szokásos rendtelenséget hagytam is a lakásban. Mindezt tudom. Mert a barátság nem elhatározás kérdése. Hanem a megnyilvánulásoké.” Mariette felemeli a poharát, iszik egy kortyot, aztán még kettőt „ez nagyon jó bor. Köszönöm.”

„Nem akarom bántani magukat, és főként...” Mariette elhallgat, ránk néz, nyugtalanul, letesz kést-vilát, megtörli a száját a szalvétával „de hát én szomorú dolgokat beszélek itt maguknak.” Mosolyog „mikor éppen lelkesítő és vidám dolgokat kéne mondanom. Gyerünk, Pierre, micsoda egy rossz kocsmáros maga!” Töltök és felemeljük a poharunkat. Mariette szemügyre veszi a környezetét, a dobozokat, skatulyákat, kosarakat, zacskókat, tüll-és géztekerceket, tűpárnákat. Nevet koccintás közben „a családombra! Manillakalapok, kepik, turbánok, katonasapkák, főkötők, harangkalapok, fejkendők, szombrérók! Már puhakalapokat is rendeltek nálam, egy orfeumi revühöz, de soha nem látszottak elég puhának, messziről nézve. A rendező azt mondta nekem, hogy mindent a kakasülőről, a paradicsomi gyermek szemével kell nézni. Hogy csak onnan fentről látja a dolgokat olyannak az ember, amilyenek valójában. Ezt soha nem felejtettem el. De azóta sem értem.”

„Olyan ez, mint a várakozás. Örület, hogy maguk is mit várnak össze, még maguk is, mind a ketten. Állandóan. És mondhatom, varrtam elég bársonyt, plüsst, selymet, szalmát és filcet, sőt még kartont is, a háború alatt, szinte kettéfürészelt a nők homlokát, olyan kemény volt, kikészítettem, tisztítottam, gőzöltem, vasaltam, simáztam épp eleget ahhoz, hogy most adhassak maguknak egy apró tanácsot: ne várjanak tovább!” Nevet „furcsa ez, de ne várjanak semmit többé, soha, az égvilágon senkitől és semmikor.

Mások 37



Soha semmi sem adatik meg igazán. Mint a maga kisbabája, Marie: el kell lopni. És megtartani. És főként mozogjanak, mozogjanak, ha van még rá idő. Én már olyan vagyok, mint Boubou, ott maradok, ahova letesznek. Soha többé nem megyek Chateauroux-ba.”

Marie rám néz. Mariette jól érzi magát. Boubou egy pomponos dobozban alszik. Behallatszik a Gyík bár zenegépezet hangja és időről időre a ház kapujának csattanása is. Felvágom a tortát. Marie odanyújtja a tányérokat. Mariette megigazítja a kontyát, fehér haj, aztán a brosstűt is a nyakánál. A legszebb blúzárt vette fel. Mariette riasztóan sovány. Ha olyankor néz rá az ember, mikor éppen hallgat, olyannak látja, amilyenné az évek faragták, koptatták. Egy apró széllökés darabokra törné. Marie meg én a legkisebb gesztusának is élbe megyünk. Pedig akkor is elvan, ha mi nem vagyunk itt. Jön, megy. Látogatókat fogad. Még mindig kap megrendeléseket. A varrógépen, és körben mindenhol folyamatban lévő munkák. Azt mondja, átható suttogás, a levegőben lógó vékonyka hangfonál „a Mariette nem az én nevem. Csak később lett az. Hárman voltunk barátok, három varrólány, kezdetben, 36-ban, mikor kivették ezt a lakást. Divatos környék volt, jó bevételrel. Új ház, mindhármunknak külön szobája volt, külön ágya, és hol az egyik szobában dolgoztunk, hol a másikban. Maria, Henriette meg én. Az igazi nevem Renée. Én vagyok az „r” a Mariette-ben. Maria 57-ben visszament Spanyolországba. Henriette meghalt Volvicban, 59-ben. Én folytattam, egyedül, a közös névvel. És azt hiszem, mindig minden hármával megy. Mint mi is, ma este. Ezt még soha nem mondtam maguknak. Az ember azt hiszi, hogy mindent elmondott már, és közben megfélekedik a lényegről. Még azt is elfelejti, amiről álmodozott. Kislány koromban közjegyzőné szerettem volna lenni, és az első déz-unokám esküvőjéig akartam élni. Ez volt az „én” elképzelésem az „én” életemről. Ez is csak olyan álom volt, mint a többi. Semmit nem bántam meg. Egyszerűen csak nem úgy sikerült.” Mariette ránk mosolyog „és maguknak?” Csend. „Magának, Marie? És magának, Pierre?”

Marie beszélni kezd, Biarritzról, szülei gyapjú-és babakelengye üzletéről, a vakációkról Landes-ban, a nagyszüleinél, és a fivéreiről, akik gazdálkodók akartak lenni és „visszafoglalni a földeket”. Marie hangsúlyozza a szót „visszafoglalni”. „Mindent nekik köszönhetek.” A középiskola, Bordeaux-ban. Egyik unokanővérénél lakott. És később Párizs, óhatatlanul, „elmenekülni a gyapjúból, a babakelengyéből meg a trágárból. Riporter akartam lenni. És utazni. És aztán puff neki, grafikusiskolát végeztem. Mert Sam ebben az iskolában volt. A folytatást már ismerik...” Marie vesz még a süteményből „és te, Pierre? Te sosem beszélsz a szüleidről. És tudom, most azt válaszolod majd, hogy még mindig rájuk gondolsz. Mint én.”

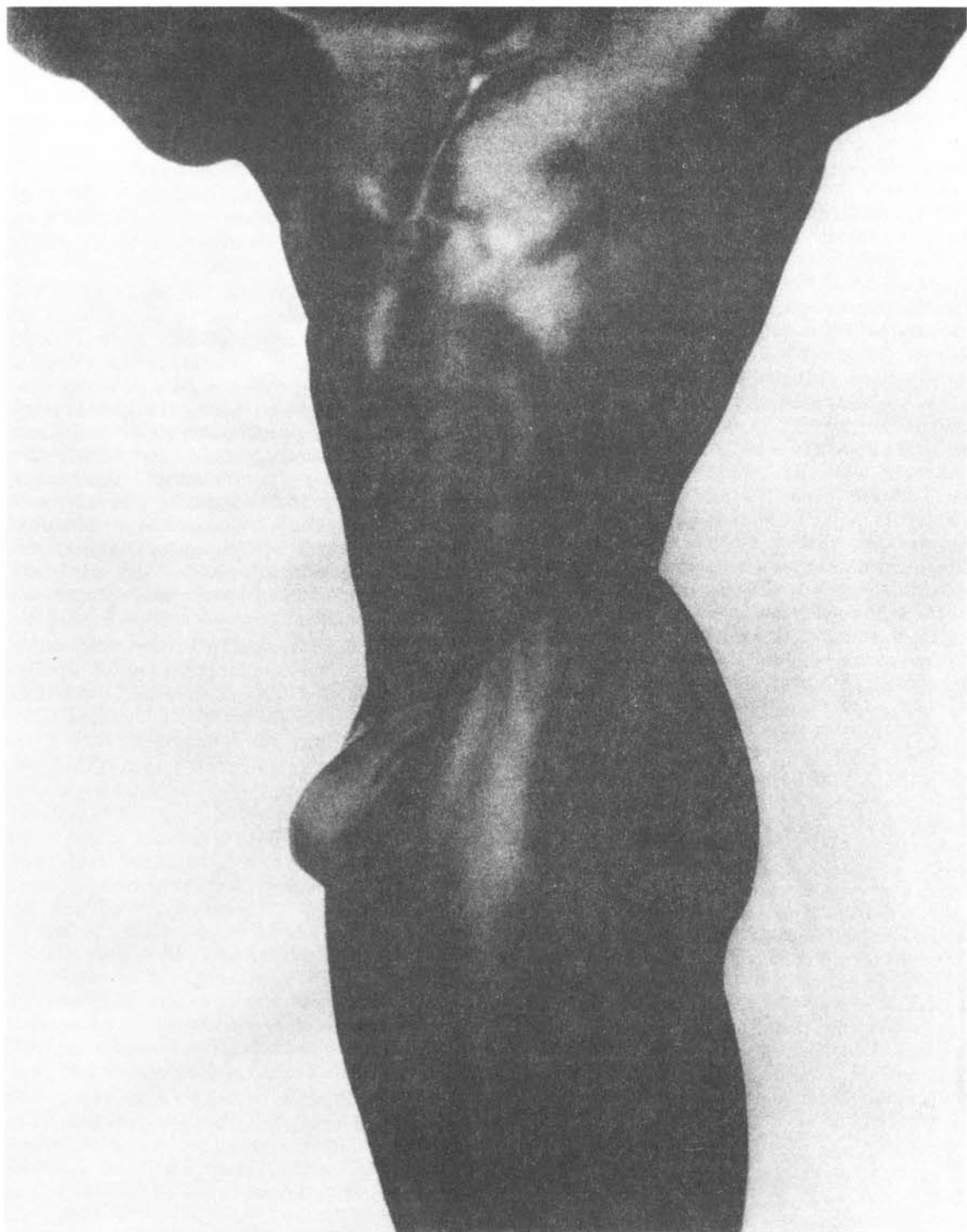
Én nem idézem a múltat. Felidéződik, ennyi az egész. Figyel. Elég csak odafigyelni rá. Az emlékezet szétválaszt, megformál, kiemel. Álljatok elő, valódi személyiségek, a szerepek mögül! Marie, Mariette és én bizalmatlanok vagyunk egymással: a harmadik mindig elszigetelt. Ez a mi figyelmességünk, a szeretet elemi szintje. Óvintézkedés, hogy kitartsan a kapcsolat. A lényeg minden bizonnyal ebben van, és nem azokban a csinnadrattás tudósításokban és életképekben, nem azokban a látványos pillanatokban, amelyekből egy újsággoldal, a múlt-könyv sikerek e gépezete összeáll. Mariette dudorászni kezd „Renée-nek hívtak s nem találtam közjegyző-hő-ke...” Nevetünk. Marie utánozza „kisbabát várok, ő hoz majd nagy öröme-hő-ke...” Rajtam a sor? Karomba veszem Boubout. Magam előtt tartom, az asztal fölött. Aztán a térdemre rakom és megsimogatom. „Gyerünk, Pierre, énekeljen maga is.” Mariette hozzám hajol és kezét a kezemre teszi. Az ujjai mint a varróút „kérem”. Érzem, hogy elpirok. Mint a Saint-Mandé-i kisgyerek, rég, nagyon rég... Marie feláll, összeszedi a tányérokat. „Hagyja, Mariette. Ő olyan, mint az itteni órák, siet vagy késik a másik kettőhöz képest? Sose tudjuk meg!”

Az ajtóban Mariette megismétli „csak nem várni. Világos?” Mosolyog, huncutkodni szeretne „túl sok kalapot csináltam már ahhoz, hogy ne mondjam ki a magam igazságát: minden csak képmutatás. Mindenki hazudik, senki nem szeret igazán. Csak a hazugság kifizetődő. Főként ha szórakoztató is!” Jó estét! Jó éjt! A harmadikon, a lépcsőfordulóban homlokon csókolom Marie-t, előrehajolva, mint mindig. Belesíp az államba, kedvenc mozdulata „te is, ugye te is másfajta életről álmodoztál, és nem egészen azt éled, amire vágytál?”

## 6

A NIKKO szálló, Bernard, Marie, Mariette, Polyucte és Boubou: jöhet Duck, a talaj immár robbanásveszélyes. Az ember fut a láthatár után. Egy árnyék, melyet maga mögött vonszol, egy árnyék, mely maga mögött vonszolja, tovasodorja. Az első látszik, a második nem. Csak visz előre, prédaként. Az idő múlik, az idő elmúlt. Egy napon megvonjuk az évek mérlegét. Mi marad?

Pierre Forge-nak hívnak. Egy fürdőkádban születtem, a nővéreim szappanozása közepette. Jeanne és Françoise feladata volt, hogy gondomat viseljék, a nap végeztével. Én voltam a babájuk, kisöcsi, a család Benjáminka, büszkeségük és féltékenységük tárgya. Riválisokká is tettem őket: folyton összeveszték, mire eldöntötték, melyiküké legyen a mosdókesztyű. A másiknak be kellett érnie a szappannal. Először mindig összefröcskölték, és csak azután csaptak össze: a kesztyű, amit letéptek egymás kezéről, a szappan, ami végigcsúszott a fürdőszoba kövén, mert mindig elejtették. Visítotak vagy nevettek, sose tudtam pontosan. Új ígét kellene kitalálni,



külön, rájuk: vinevni, visítani és nevetni. Én meg csak vártam, állva, meztelenül, a fürdőkádban, és vagoztam. Három vagy négy éves voltam. Ez még a háború idején történt. A szappannak borostyánszaga volt. És szerettem a kesztyű dörzsölését, hátulról, „kis disznó”, és előlről, „nehogy most pisilj”. Akkorka nemí szverem volt, mint egy vessző a mondat közepén. Françoise és Jeanne nevetve húzogatták. Erősen, nagyon erősen. Ezt úgy hívták, hogy „játsszanak a kisasszonyommal”. Soha nem sírtam. Nem védekeztem. Eljön majd a nap, mikor nem játszanak velem többé. Részletkérdés. Apró részlet csak, kis semmiség? Mégis, valahányszor beszappanozom magam a zuhany alatt, a nővéreim ott vannak. Meghúzogatnak. Mindent megteszek, hogy elnémítsam az emléket, mert elvileg nincs jelentősége. Mégis ott van, a kesztyűben, hátulról és előlről. A legelső ézés.

Pierre Forgue-nak hívnak. Asztalnál születtem, egy polgári étkezés közben. Kötelező leves, télen-nyáron, hús és friss zöltség, sajt és saláta, lepény, gyümölcsök és gyakran édesség. Egyenesen kell ülni, és soha meg sem szólalni. Kérni veszélyes, a visszautasítás drámai. A mondatoknak „kérem szépen”-nel kell kezdődniük. A nővéreim hangosan nevetgélnek egymás közt. A szüleim különös csendben figyelnek, összenéznek, vagy ami még rosszabb, kerülik egymás tekintetét. Valami ír van közöttük, amitől engem szédülés fog el. Gyanítom, hogy csak azért szeretik egymást, mert mi ott vagyunk, és hogy nem mindig örülnek annak, hogy velük vagyunk. A nővéreim szórakoztatják őket, mert ketten vannak. De én, én csak ülök ott, a helyemen. Az asztal egyik oldala egyedül az enyém, balra az apám, szemben a nővéreim és jobbra az anyám. Én vagyok a bíró, aki hallgat és a játszma végét várja, hogy összehajtsa a szalvétáját és visszavonuljon a szobájába. Egy szobalány, soha nem ugyanaz, félévenként cserélődnek, a szalonba viszi majd a kávé. Ha vendégek vannak, mi a konyhában vacsorázunk. Fák voltak és orgonabokrok, kint a kertben. Apám mindent kivágatott a háború végén „a nyirkosság miatt” és „hogy a napfény elárassza a házat”. A Saint-Mandé-i napfény? Néha azt az utasítást kapom, hogy gereblyézzem el a kavicsot, és én megcsinálom, gondosan, valahogy úgy, ahogy a nővéreim fésülködnek, eszeszettelhetlenül, a mama keféivel. Te, Duck, sosem tudtál erről. Pedig ez az, amivel találkoztl, s amit én itt most kiadok neked, még ha ez azzal a kockázattal is jár, hogy igazolja a csendjeidet. A gyöngédség kétértelmű, és nem magyarázódik.

Forgue, Pierre, Henri, Emmanuel. Emmanuel, azaz Jézus velünk. Felfedeztem a színházat, a templomban. És a zenét. És az illatokat. Megismertem a prédikációk unalmát, az ember semmit sem ért belőlük, és a nagyhangú ékesszólás veszélyét. Még ma is a foglya vagyok. Együtt élek vele. Küzdök ellene. Apámtól pénzt kapunk az adakozásra. Anyám vörös-

re festi a száját, és a körmét is, a kezén meg a lábán, égvörösrre, ami számomra lenyűgöző. Szép ott, a misén. Őt nézem, de ő nem látja. Túl kicsi vagyok. A család Benjáminja. Még mindig itt vagyok, hogy kolduljak, lábujjhegyre állva. Mind az öten, letérdelve az úrfelmutatáshoz, szép nyársrafűzöttek, fejet hajtunk. És a templom kijáratánál hunyorgok, a fény miatt. Hányingerem van. Erősen tartom magam. Még orvoshoz vinnének. Márpedig azt akarom, hogy senki se tudjon meg semmit a belém nyilalló tervről.

Még mindig nem szoktem meg. És te? És ti? Ki meri az ellenkezőjét állítani? Az ilyen állítás, mert hazugság, kifizetődő. Elszórákoztat és gazdaggá tesz analitikusokat és analizáltakat.

Azon gondolkozom, most, itt, hogy kiadom magam. Ezen gondolkoztam, egy éve, azon a keddi napon, a találkozás előestéjén. Az írás rögzít: leltár. És csábít is: szökés. Ahogy az ember elszökik a lepedők éjjelébe vagy a könyvlapok napvilágába. Még mindig fogva tartanak a kavicsos útjaikkal, vörös festékekkel, kivágott orgonafáikkal, egymást közt váltott csendjeikkel, és mindenféle kényszerű félelmekkel. Főleg panaszkodni nem volt szabad soha, és okkal, mindenünk megvolt. És semmink sem volt, semmink, csak példaképeink, jó gyerekeknek valók. Nem voltunk éhesek. Minden simára volt gereblyézve, minden tiszta volt, kifogástalan, lenyesegetett. A gyűjtésre? Már adtunk! Egy takarékpénztárban születtem. Megtakarítva.

Most leszedem magamról a festéket, hogy színre lépjek, Duckkal. Mindent fordítva csinálók. Mindennek a visszáját és a fonákját kereselem. Lemosom az arcomat, hogy minden elkezdődjön, újrajezdődjön. Feltárom az énjeimet. Arc kérdése az egész.

Tulajdonosnak születtem, tulajdonosok családjában, és az ő mentalitásuk az enyém is: mindig a tulajdonuk leszek. ugyanabból a „fonálból és szálból” vagyok, ahogy Mariette mondaná. Marie, ő azt mondja, hogy „kész szövegtükröként” születtem. Ezek csak futó megjegyzések. Soha nem hagytam, hogy kitárgyaljanak, ők ketten, vagy bárki más. Kimentem magam, de nem mentegetőzőm. És közben túlságosan is védekeztem az ellen, hogy másokat tárgyként kezeljek, fennakadtam a szenvedély csapdáján. Az érzelmekben az az ésszerű, hogy irányítja őket az ember. Egyenes derékkal, ahogy az asztalnál ül, vagy a misén. A szenvedély viszont őt irányítja, kiszámíthatatlanul, mint egy örült kamion sofőrje.

Ütésekből születtem, az óráközi szünetekben, mert az osztályban mindig én voltam a legfiatalabb. És én rendre visszaütöttem, vaktában. Csapkodva. Egyszer az iskolai ápolónő hazakisért. Ma is hallom, amint azt mondja az anyámnak „az ön fiának epileptikus hajlamai vannak”. És anyám felel „az lehetetlen, soha nem volt hasonló eset a családjában”. Bohózat. Családi pantomim. Úgyhogy attól kezdve jobbnak láttam, éveken át, ha nem megyek ki szünetben. Az

iskola kijáratánál mindig én voltam az első. Folyton menekültem. „Hé, Forgue, forgócska, buziicska, húgocska, mész telesírni a mama szoknyáját?”

Még csak azt sem. A gyerekszobámból születtem, árnyaiból és titkaiból. A tágra nyílt szemek éjszakájából születtem, az éber álmokból és az első lucskos álmokból. Itt van a szoba a fejemben. Betölti a koponyámat, és hallom, amint járkálok benne, alszom benne, álmodom benne. Még mindig nem jöttem ki abból a szobából. Bent tartanak. Az övék voltak. Az övék vagyok. Még mindig képzelgek emberekről és dolgokról. Az a szoba zárva van, és én benne, bent a fejemben. A házi feladatokat gondosan megcsináltam, mindig kívülről tudtam a leckéimet, és nem születtem meg. Még nem. Hittem benne. Hiszek benne. De még mindig ott vagyok, egy kertes ház második emeletén, Saint-Mandéban. Figyelem az eső neszeit, a tetőn.

Letolt nadrágokból születtem, az iskolában, tornaórát előtt, mikor át kellett öltöznünk tréningruhába. Örökké az osztálytársaim testét lestem. Kerestem a különbségeket. Tudni akartam: az ő vesszőjük, meg az enyém. Első voltam futásban, kötélmászásban és korláton, első voltam az első hullámban, mikor felsorakoztunk a tornateremben. És ez csak még dühödtebbé, még féltékenyebbé tette azokat, akik meg akartak verni. Tiszteltam a testet, a teljesítményét, a lendületét. Első akartam lenni. Az lettem. Az lettem történelemből és franciából is. De ez utóbbi remekléseim ingerelték apámat. És ingerültsége mogorvaságban és közönyben fejeződött ki. Azt akarta, hogy mérnök legyek? Soha nem leszek az! Én ugyanolyan eltökélt voltam, saját csendjeim mögött, mint ő, szemrehányásainak szürke egyhangúsága mögött. Néha hevesen odavetett egy-egy közhelyet, az asztalnál, ha olykor valamelyik nagybácsi vagy unokanővér volt nálunk látogatóban „a művészek már csak a társadalom parazitái”, „a tanárokból szolganép lett”. Mindez ellenem irányult, a gyerek ellen. Irodalomtanár leszek. Memoriterből is első voltam. Mindenmindegy Jakab meg a gazdája „elindultak egy hatalmas kastély felé, melynek homlokzatára ez volt fölírva: Nem vagyok senkié és mindenkié vagyok. Bent vagy, mielőtt beléptél volna, és bent leszel akkor is, ha távoztál.”

Nyáron Angliába küldtek, hogy megtanuljak angolul, vagy Spanyolországba, hogy megtanuljak spanyolul. Mindig „egyenértékű” családokat választottak. Minden nap levelet kellett írnom nekik, eredeti nyelven. Szünidei házi feladatok; télen majd a tanárim javítták ki őket, kis különórákon. Kis különórákból, ezek kiváltságaiból születtem. Kis különóra matekból is, kis különóra fizikából-kémiából. Állandó túlórázásra kényszerültem miattuk. Az iskolai árnyékszékéből születtem, és titkos találkozásokból. „És neked? Neked már elsült?” „Nem, még nem.”

Akkor születtem, mikor először „sültem el”. Az ágyamon, a szobámban, egy áprilisi vasárnap délután. Másnap meg tudtam volna verni az egész iskolát. Tizenkét éves voltam. Szárnyalhattam, megoszthattam, felkínálhattam és elfogadhattam. Normálisan voltam megalkotva. Bizonyíték volt rá! Kis lárva? Az egész testem adta meg a választ. Soha nem reszkettem annyira, mint az első alkalmakor. Elélveztem, és közben vacogott a fogam. Soha többé nem vágtam vissza a nővéreimnek, ha gúnyolódtak rajtam. Fensőbbeséges arcot vágtam. Lestem az első szőrököt, a hasam alatt, a mellemen meg a lábamon. Növekedtem. Lassanként felértem őket, az asztal mellett. Soha olyan egyenesen nem tartottam magam. A szemem karikás volt. Vártam.

Panos Kaftanzogluval a Lutétia uszodában találkoztam. Öreg ember volt, tíz évvel idősebb nálam. Egy atléta. Görög. Szobafestő. Kettéroppantott a karjaiban. Felállított a padra, a kabinban, és összeharapdált mindenütt. Ott volt, minden csütörtök délután, hűségesen, a randevún. És én elcsábítottam. Én csábítottam el őt. Az év utolsó csütörtökjén nem jött el. A kabinos furcsán nézett rám. Az úszómester is. És a tornatanárunk találkozót kért az anyámtól. A nővéreimtől tudtam meg. Ez volt a vég. Ebből a végből születtem. Minden elkezdődött.

Erről a látogatásról sohasem esett említés. Anyám, ebben biztos vagyok, soha nem beszélt róla az apámnak. Rendes ember lettem, rémesen rendes, és rejtőzködő. Maradt az iskola kapuja és az utcai találkozások.

Abból az elképzelésből születtem, melyet ők alakítottak ki rólam, maguknak, s amely ellenkezett mindazzal, ami nyilvánvaló volt. A testem használatából születtem, és olvasmányaim fertőző hatásából, az írás vírusa. A csendjeikből születtem, és soha meg nem fogalmazott szemrehányásaikból, az épp csak súroló tekintetekből, az étkezéseknél, ahol másról sem volt szó, mint a nővéreim érettségijéről, a nővéreim első báljáról, a nővéreim eljegyzéséről, a nővéreim házasságáról.

Ott volt nekem a vonat, hogy elszökjem Párizsba. A metró, hogy elszökjem, Párizsban. És a Jeunesses musicales de France koncertjei. A szünetek a Pleyelben meg a Comédie Française-ban. Az ő bizalmukból születtem, ami pedig csak önmagukba vetett bizalom volt. Fuldokolva születtem. Fuldoklom. A karjaidban, Duck, azt hittem, fellelegezhetek végre. De már túl késő volt. Egy halott fa utolsó ága vagyok. Már csak teleírt lapokat tudok csinálni. Énekelgetni. Nem panaszkodom. Figyelek. Hallgatok. Ez maradt nekem. Kezdetől fogva csak ennyi maradt. A gazdagok osztályrésze. Csak az életemet tudom felkínálni, megosztásra. Minden más csalás volna. A paradicsomi gyerekek tudni fogják a különbséget.

Aztán kézről-kézre jártam. Hagyták, hogy befejezzem a tanulmányaimat, a lehető legmélyebb megve-



tés közepette. Hagyták, hogy eltávolodjam. Azt hittem, megszabadultam. A kapcsolatok lazák voltak, és most kifeszülnek. Addig hittem a szabadságomban, míg én voltam a fiatalabb, fiatalabb, mint a másik. Míg meg nem érkezél, Duck. Negyven év.

Ebből a kevésből születtem. És ebből az ürességből. Ebből a konformitásból. Egy kasztból születtem, elvágva mindentől, azon családok egyikében, ahol nem tudják megkülönböztetni a félelmet az erőttől, az erőszakot a szeretettől.

54 novembere, épp hogy elkezdtem a másodikat. Már nem beszéltek Indokínáról. Plevan azt mondta Dien Bien-Phuról, hogy az lesz a „mi Verdun-ünk”. Mendès France volt kormányon. A rendőrség és az igazságszolgáltatás kölcsönösen nem bízott egymásban, a rossz háború emléke. A kommunistákat üldözték, szinte mindenütt. A helyzet olyan súlyos volt, mint a tuberkulózis. Bordeaux-ban milligrammnyi arzénon veszekedtek, amit „kilószámra hoztak be”. Egész Franciaország holttesteket hantolt ki, egy louduni hölgy állítólagos áldozatait. Digne-ben Gioino a Dominiciek perére járt. Gaston és fiai, Gustav és Clovis. Clovis soha nem ismerte be a bűnösségét. Algériában akkor támadták meg a Pasteur-falut. Halom Mitterrand hangját, amint erről beszél, lendületes szónoklat, felhívással zárul: „a biztonságért, a felvirágzásért és mindannyiunk boldogságáért”. Akkor volt az orléansville-i földrengés. Állandóan a rádió híreit hallgattuk. Tévénk csak jóval később lett. Az apám az RPF-ről beszélt, és de Gaulle tábornokról. Nosztalgia? Nálunk mindenütt parketta volt és néhány szép szőnyeg, folyton megsúszott rajtuk az ember, aztán mindig helyre kellett igazítani őket. Hetente egyszer az én feladatomból volt felállítani a bridzszasztalokat és a pótszékeket. A szüleim meg a vendégeik a lehető legudvariasabb csendben játszottak. Az ő politikai tudatuk a kis szlemből meg a nagy szlemből állt. Ez van. Tizenöt éves voltam. És most ez van. Elmúltam negyven. De abban az évben, abban a hónapban megértettem, hogy Franciaországban csak eltompult, elfojtott, homályos, egy helyben topogó politikai tudat van. Hogy a politikai vezetőket, eredendően vagy járulékosan, ugyanabból a fából faragták, ugyanabból az anyagból gyúrták. Minket meg csak azért csináltak, hogy kitartsunk, és olyanok képzelve őrizzük magunkat, amilyenek többé nem vagyunk már. Amilyenek talán voltunk: a legnagyobbak.

Pierre Forgue-nak hívnak. Ez a nevem? Hosszú percekig képes vagyok elálldogálni a tükör előtt, nézem magam: ez nem én vagyok. Ez valaki más, csomagokkal, elvekkal, súlyos bőröndökkel és lomtárakkal megrakva; súly, mely szinte leszakítja az ember karját. Tanári vizsgám évében elmentem Diurbelbe, Szenegálba. Franciatanárnak. Az egyik első tanácsadó voltam. Párizsba visszatérve béreltem ki ezt a lakást, rue Boursault, nem messze az iskolától. Az idő elmúlt. Kit ismertem én, kit öleltem, kit

tartottam magam mellett? Mint néha az utcán, az ember elkap egy pillantást, megáll, visszafordul, de a másik megy tovább. Nyilván az elspórolt életek erős szagát hordom magamban, magamon. Bárcsak felkötne ez a fejezet. Elfuseráltam magam a Nikko szálóban. Túlságosan. Elfuserálok magam most is. Nem eléggé. De a bitófa áll. És szavakból lesz a kötél.

Megtanultam zongorázni, teniszezni, rockizni és jerkelni, hogy elkísérhessem a nővéreimet, golfozni, hogy örömet szerezzek a szüleimnek. Megtanultam a szelet is, a motorkerékpáron, mikor elmenekültem a Derült időből, hogy belevesszek Saint-Nazaire karjaiba. Megtanultam a specializált fürdők gőzének szagát és a felpattintott sörösdobozok hangját a fűtanyákon, hétköznap esténként. Találkozások semmiért. Kilométerek ezreit tettem meg, az utcán és az életben, hogy találkozzam valakivel. Rue Boursault, udvari lépcső, a negyediken balra; tizenhét év alatt már tízszer megmászhattam volna a Himaláját.

A szüleimnek „okleveles irodalomtanár” vagyok, és én voltam „a legfiatalabb a korosztályomból”. A büszkeségük itt megáll. A nővéreimnek csak egy „tévedés” vagyok, „amiről nem beszél az ember”. Még is kétszer keresztapa lettem, egyszer Jeanne-nál, egyszer Françoise-nál. A szocialistákra szavazok. Már nem tudom, miért. De soha nem fogok másra szavazni, túlságosan is jól tudom, miért. Ez a szlem, mindazoknak, akik a hatalmat a hatalomért akarják. Kezdetben, és 68 után is, eljártam az oktatói szakszervezet gyűléseire. Hozzá is szóltam, kétszer. A második után valaki meghozta az ítéletet „jól van, bátor vagy. De minden, amit mondasz, túl elegáns”. Mindannyian tévedünk.

És mikor hazamegyek, mikor letörlöm a lábam a lábtörlőn, azt mondom magamban, hogy ez a politika, vagy ami maradt belőle. Már csak ennyi a forradalom: bekoszolni a lábtörlődöt vagy megtisztítani.

Azon a szerdán ültem a földön, az ajtó mögött. Lel-tároztam. Peyroc előtt még én is utazgattam. Peyroc óta mindenki utazik, én nem utazom többé. Mikor felvettem a kölcsönt, hogy megvegyem ezt a néhány követ, apám azt mondta „remélem, a táj miatt választottad ezt a házat, nem a falubeli barátaid kedvéért”. Az apám! Ezúttal megint igaza volt, a maga módján. Még akkor is agyonhallgat, ha beszél. Rajta kívül semmi sem létezik, és én sem. Peyrocban csüggők a tájon. A Rhöne, a Ventoux, a Montmirail csipkái, és délen az Alpok lábai. Az ember mindig a saját szomszédja. Szomszéd, akivel nem beszél.

Pierre Forgue-nak hívnak. Kis híja volt, hogy rá nem szoktattak a hallgatásra, engem is, egész életemre. A világra hoztak, de nem születtem meg. Még mindig nem. És ezt te mind a karjaidban tartottad, Duck. Te következel. 7. fejezet. Megérkezel, teljesen kisminkelve. És én még csak észre sem veszem majd.

(folytatjuk)



# Őrülök, hogy Meleg Vagyok

Kedvenc CD baltomban az újságokat gyorsan átlapozva egy szokatlan lemezbortó akad a kezembe. Az első benyomás azt sugallta: itt valami olyan van, ami nekem szól.

Hát persze. A borítón egy (fél?)meztelen fiút (csak a felsőteste látszik) hátulról átkarol egy másik (fél)meztelen fiú. Vegyük csak jobban szemügyre ezt a lemezt! – mondtam magamnak, miközben igyekeztem nem nagyon feltűnően a borítón található összes információt felfogni.

A 16 számot tartalmazó, közel 78 perces CD címe: *Glad To Be Gay*, vagyis *Őrülök, hogy meleg vagyok*. Egy ismeretlen kis német lemezkiadó cég adta ki.

A fontosabb információkon (előadó, szám címe, szerzője, időtartama, kiadója) kívül semmi egyéb információval nem szolgál a lemez. Nem derül ki, hogy milyen elgondolás alapján válogatták ki ezeket a felvételeket, jut-e vajon a lemez eladásának bevételéből az AIDS-kísérletekre vagy HIV pozitív betegek gyógyítására. A számok szövegei nincsenek kinyomtatva és az előadóról sincs semmi háttér információ leírva.

A meglehetősen eklektikus válogatáson szerepel persze néhány közismert és szeretett meleg dal Jimmy Somerville-től, Boy George-tól, Divine-től és a Right Said Fred-től, valamint szerintem minden idők legjobb gay száma, a Soft Cell *Tainted Love* című rövid, de velős nótája. A többi szám nagy része szintén hallható meleg diszkókban, bár van rajta három szám, amiket én nem ismerek. Nem értem, hogy Cludja Barry, a hetvenes évek végének diszkóénekesnője *Boogie Woogie Dancing Shoes* című száma miért van rajta, s azt sem, hogy ha Eartha Kitt azt éneklé, hogy szereti a férfiakat, akkor annak miért kell egy meleg válogatáson rajta lennie? Nem vagyok nagyon járatos a diszkó előadók világában, de lehet, hogy Eartha Kitt mégsem nő?

Azt hiszem jobban illlett volna erre a lemezre egy-két szám az Erasura-tól vagy a Pet Shop Boys-tól, s ha mindenáron egy nőt okartak volna megszólaltatni, akkor énekelhetett volna a leszbikus k.d.lang. Ő persze nem kifejezetten diszkózenét csinál. Na mindegy.

A teljesség kedvéért álljon itt a számok listája:

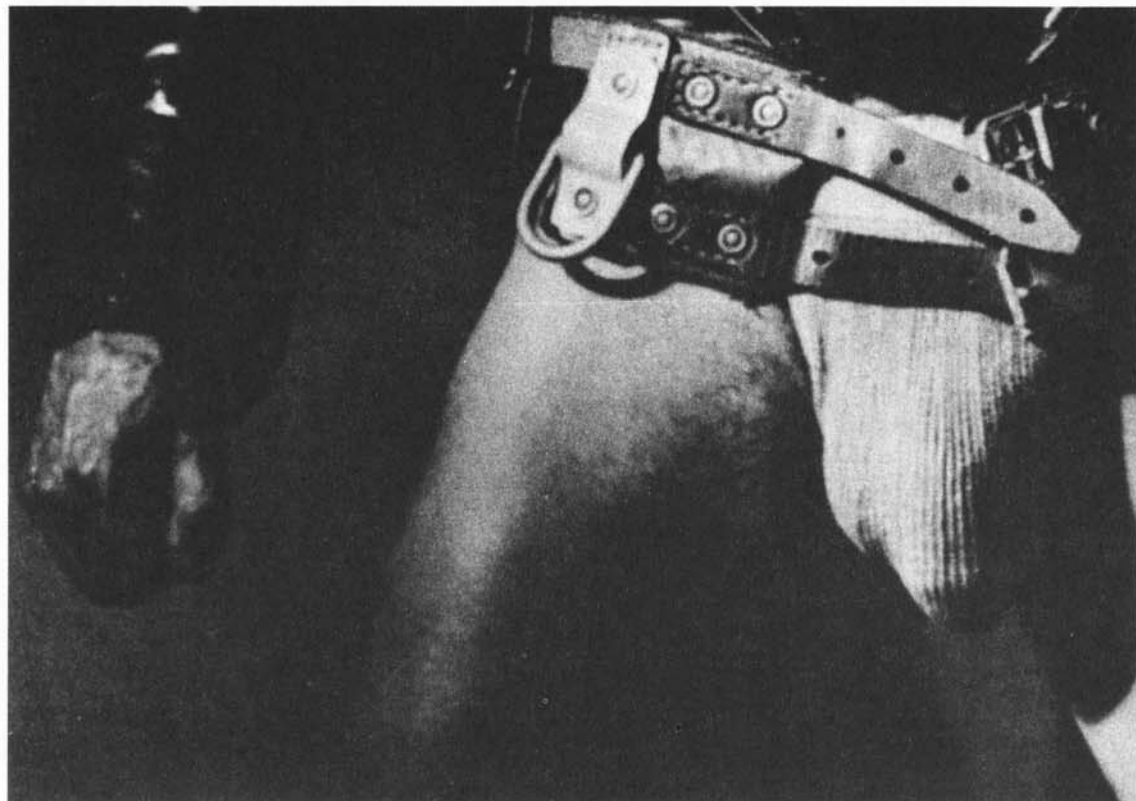
1. Communards: Don't Leave Me This Way
2. Sylvester: You Make Me Feel

3. Bronski Beat: Smalltown Boy
4. Soft Cell: Tainted Love
5. Divine: Shoot Your Shot
6. Evelyn Thomas: High Energy
7. Gloria Gaynor: I Am What I Am
8. Army Of Lovers: Crucified
9. Culture Club: Do You Really Want To Hurt Me?
10. Eartha Kitt: I Love Men
11. Our Heaven (feat. Darrin Huss): Heaven In Pain
12. Eartha Kitt: Where Is My Man
13. Right Said Fred: I'm Too Sexy
14. Divine: You Think You're A Man
15. Cludja Barry: Boogie Woogie Dancing Shoes
16. Billy Ray Martin & Spooky: Persuasion

Ha akad olyan meleg diszkós, akinek valamelyik szám még nincs meg a lemeztárában, akkor ő azért vegye meg ezt a lemezt.

Azt hiszem, számomra a lemez legnagyobb értéke továbbra is a lemezbortó, a Nikolaj Georgjew által készített (egyetlen plusz információ!) szép fotó marad.

(Mizó)



# Flört



A *Philadelphia* című filmben a jelmezbál jelenetben majdnem fél percig lehet látni egy öttagú férfi énekegyüttest. Ők a The Flirtations.

Én 1991-ben találkoztam velük a Vancouveri Folkzenei Fesztiválon, ahova idős gyimesi csángó zenészeket kísérek ki.

Első nap az ebédlősátorban a mellettünk levő asztalnál ült egy aranyos fiú. Nagyon tetszett, és valahogy úgy éreztem, hogy ő is biztos meleg. Néhány perccel később leült mellé néhány barátja. Egyre biztosabb voltam benne, hogy melegek. Gyanítottam, hogy ők is fellépő művészek, de a programfüzetet nem néztem még át annyira alaposan, hogy tudjam kik is ők valójában.

Ebéd után gondoltam, megnézem a nagy színpad műsorát. S kít látok a színpadon? Azt a bizonyos aranyos fiút. Kiderült, hogy ő és barátai alkotják a New York-i The Flirtations nevű énekegyüttest. A műsoruk elején bejelentették, hogy ők, ha még valaki nem tudná a programfüzetből, mind homoszexuálisok. Már ez maga nagy tapsot váltott ki. (Kíváncsi lennék nálunk a Kaláka Folkfesztiválon ezt hogyan fogadná a közönség?)

Az öt különböző hangú fiatalember, afféle King's Singers, felvállalva melegségüket, a számok között rengeteget humorizálva és saját melegségüket pelengérré állítva fergeteges műsort adtak. Nehéz leírni az élményt. Őket látni és hallani kell. A műsorfüzetből aztán megtudtam kedvencem nevét: Jonnynek hívták. Még aznap este beszédbe elegyedtem vele az esti házibulin a kollégiumban, ahol a fellépők és kísérőik laktak.

Egyre jobban tetszett. Nagyon kedves volt. Mondta, hogy másnap játszanak egy klubban is. Elmentem megnézni őket. Műsoruk talán még élvezetesebb volt

az előző napinál. Korra, nemre és szexuális preferenciára való tekintet nélkül mindenki nagyon élvezte az előadásukat. A koncert után Jonny nekem ajándékozta az első CD-lemezüket. Ezen ő még nem énekel. Az előtte éneklő tag, T.J. Myers nem sokkal korábban hunyt el AIDS-ben.

Mivel túl sokan voltak körülöttünk, meg nem is voltam elég bátor hozzá, hogy szóban kérjek tőle randevút, egyelőre megírt kis papírcetlit adtam neki oda, amin az állt, hogy szeretném jobban megismerni és hosszabban beszélgetni vele, s ha van kedve, jöjjön föl a szobámba. Én, naiv!!! Persze, hogy nem jött. Csak emlékemben él tovább. Sajnos a *Philadelphia*-ban sem szerepel. Már csak ketten vannak az együttesben a lemezen és a fesztiválon szereplő csapatból, a kopaszra nyírt Jon Arterton, az együttes vezetője és a fekete Cliff Townsend.

A film megtekintése óta megint gyakrabban teszem a CD-játszóba Jonny ajándékát.

Egy saját számon kívül a *Flört dal*, ami egyben ars poeticájuk is, a legváltozatosabb program szerepel a korongon, többek között egy Beach Boys egy Peter Gabriel-szám, egy Rogers – Hart örökzöld melódia. A legtöbbje nem is meleg témájú. Az ő szájukból hallva azonban a dalok más értelmet kapnak.

A lemezborítóra a következőket írták fel:

- egyikünknek ugyanaz volt a szeretője nyolc évig;
- egyikünk családjában több a meleg, mint a „normális”;
- egyikünk 37 éves koráig titkolta melegségét a külvilág előtt;
- egyikünk barátját vitte el a „szalagavató” báljára;
- egyikünk wrestlinglezdő volt egy középiskolában;
- egyikünk szeretne világra hozni egy gyermeket;
- egyikünk segített a Hispanos Unidos Gays & Lesbians megalakításában;
- egyikünk soha nem látott még pornófilmet;
- egyikünk tiszt volt az amerikai hadseregben;
- egyikünket elfogott, letartóztatott, megbilincselte és megvert egyszer a rendőrség;
- egyikünk AIDS-ellenes készítményt csempészett az országba;
- egyikünket letartóztatták a törvény megszegéséért;
- egyikünket „buziverők” verték meg fadoronggal;
- és kettőnk AIDS-es.

(Mizó)

## ROGER MARTIN DU GARD

### MAUMORT ALEZREDES



EUROPA

Első kiadása után tíz évvel magyarul is megjelent Roger Martin du Gard posztumusz regénye, a *Maumort alezredes*. Ennek a könyvnek a XIII. fejezetéről írja Dominique Fernandez: „A fürdés hetven oldala az egész világirodalom egyik leg-

szebb homoszexuális írása. De egyben a legsötétebb is”.

Martin du Gard végakarátának megfelelően, ez a befejezetlen műve csak huszonöt évvel halála után, 1983-ban kerülhetett a nagyközönség elé. Ezzel az óvintézkedéssel olyan helyzetet teremtett a maga számára, amikor szemérmességét félretéve őszintén mert beszélni a fiúszerelemről.

A *Maumort alezredes* a XX. század első felének monumentális korrajza, ami így is, befejezetlenül is a teljesség érzetét kelti. Ezen a művén tizenhét évig dolgozott az igényességéről és az aprólékos kidolgozásairól ismert író. A hihetetlen őszinteséggel megalkotott regény az irodalomkritikusok véleménye szerint Martin du Gard legnagyobb remekművei közé tartozik.

A több mint ezer oldalas könyv az Európa Könyvkiadó gondozásában jelent meg. Ára: 900 Ft.

## Dominique Fernandez



### GANÜMÉDÉSZ ELRABLÁSA

EUROPA

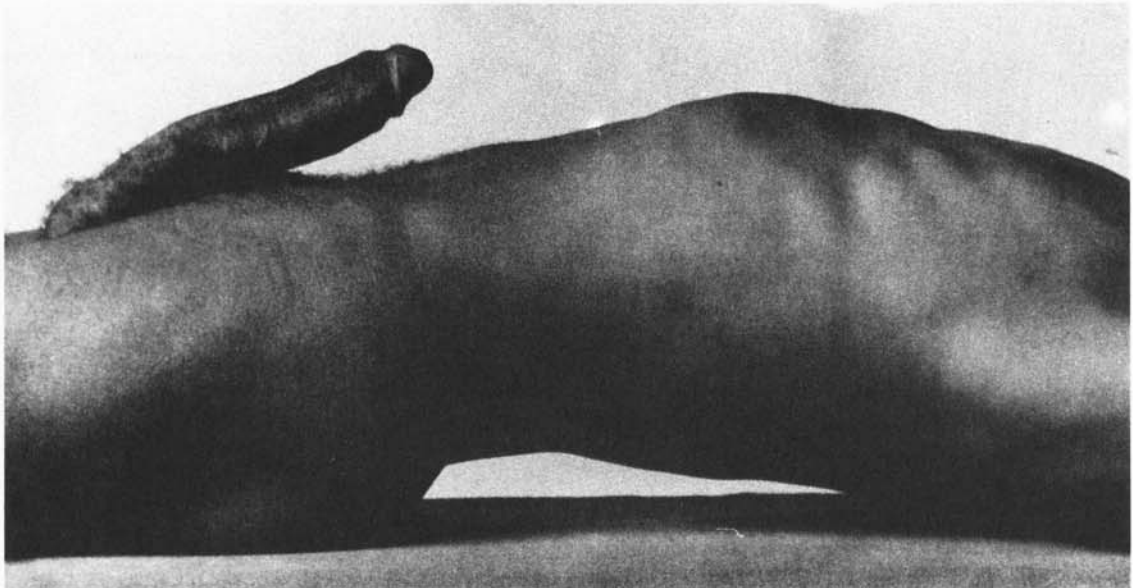
Megjelent! Kapható! Végre a könyvesboltokban van az Európa Könyvkiadó jóvoltából Dominique Fernandez *Ganümedész elrablása* című műve. A nagyon szép kiállítású, 376 oldalas könyv 16 fekete-fehér reprodukciót tartalmaz. Ára: 500 Ft.

## BOLOND LYUKBÓL BOLOND SZÉL

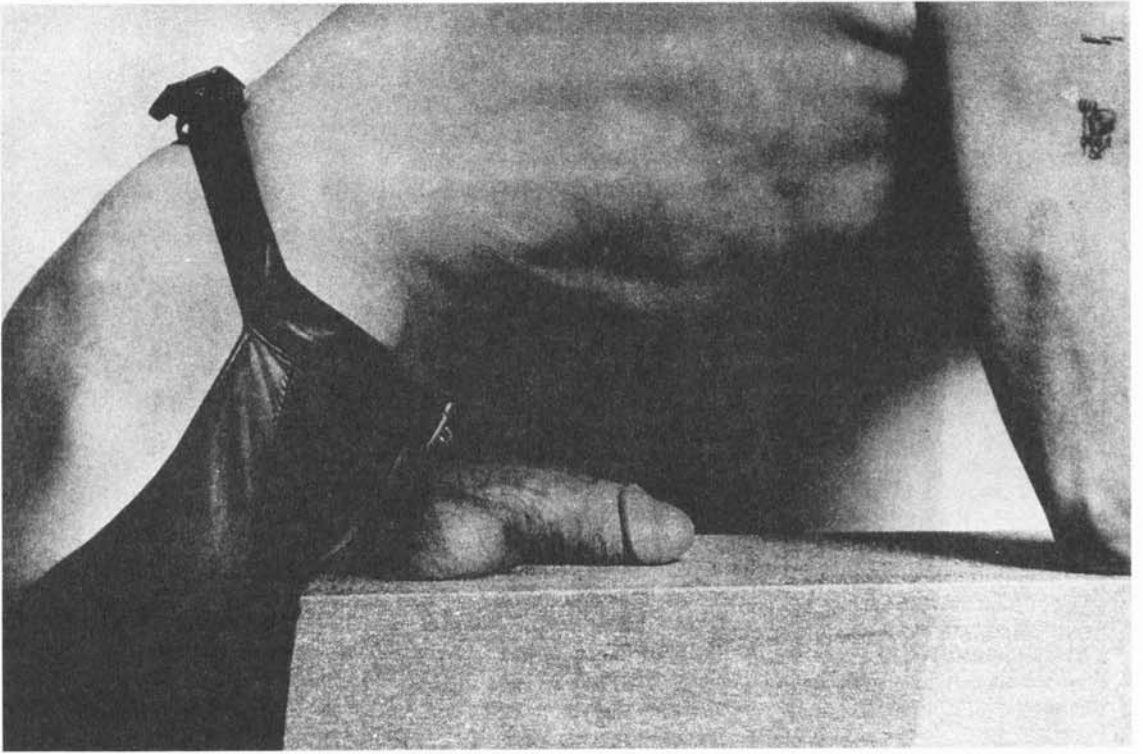
Bolond szél fúj a Pesti Színház felől, de ez inkább csak szellő és kellemes langyos fuvallatot hoz. A darab ugyanis, amit március elején mutattak be, kissé meleg. Azaz biszexuális, mert Bruce (Gálffi László) ide is, oda is kacsingat. Meg akarja tartani régi barátját (Tahi Tóth László), de házasodna is szívesen az

utolsó hamvait őrizgető és mindenképpen családot alapítani szándékozó Prudence-szel (Papp Vera). A komédián lehet térdetecsapkodva vihogni, de azért kissé el is szabad gondolkodni rajta.

A történet groteszk helyzetek egymásutánjaiból áll, ami önmagában is kellemes kikapcsolódást ígér azoknak, akik mindenféle mélyebb filozófálgatások nélkül, egyszerűen jól akarják érezni magukat.









# ÉDEN A BEACH BOY-BAN

Csupán öt órája hagytuk el dideregve a ködös, Budapestet és máris Gran Canaria kifutóján surrog a repülőgép kereke. Este 7 óra. Hunyorgunk a lemenő nap vörös sugaraiban és tanácstalanul toporgunk. A Beach Boy bungalóba igyekszünk, a kifejezetten meleg részére fenntartott üdülőkompexumba. Ez ugye nem olyan, mintha mondjuk a Grand Hotelbe vitetnénk magunkat, ezért kissé óvatosan cserkesszük be a taxi állomást, de nincs más választásunk. Beülünk a Mercedesbe, nagy levegőt veszünk és bemondjuk a címet. Fölösleges volt aggódní. A sofőr pillája sem rebben, kedves, udvarias, természetesen ismeri a bungalótelepet. A kapu előtt tesz ki és kellemes nyaralást kíván.

Nem sokáig maradunk támasz nélkül. A telep holland származású tulajdonosa vesz gondozásába minket. Lelkendezik, hogy magyar vendégei még soha nem voltak, mi meg megjósoljuk, hogy még lehetnek. Reméljük a lelkesedés később is megmarad egy esetleges magyar invázió után. A házigazda megmutatja lakhelyünket, a kellemes hangulatú nappalit, a hűtőszekrényvel, villanymelegítővel és minden szükséges felszereléssel ellátott főzősarokkal, a kétágyas hálószobát, a fürdőszobát, kitekin-tünk a hálószobánkból nyíló hátsó teraszra (mert van első is). Elmagyarazza, hogy a színes tévén csak spanyol műsor fogható, de az egyik csatormán este héttől hajnalig, házi szolgáltatóként gay filmeket vetítenek videóról. Körbe vezet, elvisz az úszómedencéhez. A medence partján

felállított, de most üresen unatkozó napozóágyak a holnapi ismerkedés kellemes izgalmát ígérnek.

A lakók most inkább a drinkbár körül csoportosulnak, ahol reggeltől éjfélig zajlik az élet. A napszaknak megfelelően, hol a reggeli kávé kortyolgatása közben biccentenek egymásnak a gyűrtarcú vendégek, hol teli szájjal, az ebédjüket fogyasztva integetnek barátságosan, hol az esti whisky jégkockáinak csilingelése közepette beszélnek meg a napi kalandokat. Máris az újaknak kijáró érdeklődés keresztü-zében állunk, de ez nem tart sokáig. Errefelé gyorsan megy az ismerkedés, hamar befogadnak. Nincs kivagyiság, nagyké-pűség. Összetartozunk. Másnap már otthonosan sürgölődünk mi is a teraszunkon és úgy intünk a szomszédoknak, mintha már húsz éve élnénk bensőséges viszonyban.

A szigeten nincsenek nagy távolságok, mégis érdemes kocsit bérelni, mert nagyon kedvező áron hozzá lehet jutni és így minden könnyedén elérhetővé válik. Napközben utazgatunk. Eljutunk a fővárosba, Las Palmasba, végiggurulunk sok csodálatos kis tengerparti üdülőhelyen és persze elme-gyünk a híres Palmitos Parkba is, ahol Afrika és Dél-Amerika buja, egzotikus növényvilága pompázik. A fák koronái és az illatozó virágok óriás szirmai között hihetetlen színű trópusi madarai cikáznak.

Ha strandolni támad kedvünk, akkor lesétálunk az óceánpartra (nem szabad megsérteni a strandot a póriás tengerpart kifejezés-

sel, hiszen itt az Atlanti óceán hullámai nyaldossák a fövenyt). Keresztül kell menni egy valódi, ámde nem veszélyesen nagy homoksvatagon, ahol valódi tevék biztosítják jópénzért a tengeribetegséget az örült turistáknak. Aztán, ha elégünk van a napozásból, akkor bevesszük magunkat a dűnék közé. Csak az első pillantásra tűnik kihaltnak. Hamarosan itt is, ott is mosolygó, barnásarcú arcok néznek vissza rád. Ők is hasonló szándékkal korzóznak. Mert hogy a beach-en is van egy elkülönült meleg szakasz.

Amikor nagyon megvisel az éjszakai program, nem megyünk csak a közeli úszómedence egyik üres nyugágyáig és ott elheverve hagyjuk, hogy bőklászon elgyötört testünkön a napsugár ficáncoló kezeccskéje. Közben bedobunk egy-egy hideg italt és fagyaltot szopogatunk.

Esténként a másfél kilométerre lévő Playa del Inglés vár a feledhetetlen Yumbo Centerrel, ami szinte beláthatatlan sorban kínálja a melegnek a szórakozás különböző lehetőségeit. Huszonhat bár, diszkó, étterem, kávézó, klub van egy rakáson, ami mind-mind a gay és leszbikus nyaralók igényeit vannak hivatva kiszolgálni. Kedvencünk a Café La Belle, ahol este tíztől fergeteges transzvesztita show szaggatja a nézők rekeszizmaikat.

Hát így nyaraltunk két hétig januárban. Ha úgy érzed, neked is kedved támadt a Kanári-szigetekhez, ne fogd vissza magad!

János és István

# Vidám vikend

Az április 22-től-24-ig tartó Vidám vikendre meghirdetett programban némi változás történt. A bizonytalan bodajki szállás miatt a helyszín a szépvnevű pilisi Búbánatvölgybe tevődött át. Az Esztergom közelében lévő Dunagyöngye panzióban fogunk megszállni, minden igényt kielégítő kulturált üdülőközpontban. Három és négyágyas, tével vagy rádióval felszerelt szobák állnak a rendelkezésünkre. Az épületben étterem, drink bár és szauna működik. A parkban van

büfé és tűzgyújtási lehetőség, a panziótól másfél kilométerre lovaglókola található.

Megközelíthető autóval vagy HÉV-vel és autóbusszal.

A részvételi díj 2000 forint, ami magába foglalja a két éjszakai szállást, a szervezési költségeket és az étkezést péntek estétől vasárnap reggelig.

Jelentkezni április 10-ig lehet a szerkesztőség címén (1461 Budapest, Pf. 388). A jelentkezőknek részletes tájékoztatót küldünk.

## Nomád pünkösdi - HELYETT

### FIGYELEM VÁLTOZÁS!

Gondoljuk, sokak öröme a Nomád pünkösdi szállását a korábbiól már ismert összkomfortos Csákányospusztára (Szárliget) kellett váratlanul áthelyeznünk. Sajnos ez az időpont előbbre tételét is magával hozta. Kérünk hát: tanulmányozd újra invitálásunkat némileg rövidebb, de feltétlenül kellemesebb és olcsóbb többnapos túránkra.

### NOMÁD PÜNKÖSDI HELYETT (Május 13-15.)

A VándorMások és a kerékpárosok újonnan szerveződő csapata közös túrát hirdet a Szárliget melletti Csákányospusztára. A program is ennek megfelelően párhuzamosan zajlik majd. Péntek, szombat és vasárnap (minimum öt biciklista jelentkezése esetén) a kerékesek saját útjukat járják. Tehát ki így, ki úgy túsíthatja végig a Gerecse déli és a Vértes lankáit. Szokás szerint, most is lesznek útvonalat rövidítő lehetőségek.

Elhelyezés 5-10 ágyas szobákban, emeletes ágyakon. Az épületben központi fűtés, hideg-meleg zuhany, angolvécé, jól felszerelt konyha és társalgó várja a fáradt vándort.

A kalkulált ár: szállásra, kirándulásokra, és péntek estétől vasárnap délig biztosított étkezésre 2000 Ft/fő + az egyéni utazás (pl. Budapestről tömegközlekedéssel kb. 160 Ft vagy autóval a házig kb. 50 km).

Indulás Budapestről pénteken 9 óra után. Az első program Budapesten át vagy a helyszínen csatlakozva az ország majd minden pontjáról reggeli indulással elérhető.

Hazaérkezés vasárnap estig (vidékieknek is, csak külön egyeztetett terv szerint).

### Jelentkezés:

Gyalogosoknak: a VándorMások 1360 Bp. Pf.2. címen mihamarább, de legkésőbb április 15-ig vagy a kirándulásokon.

Kerékpárosoknak: csak személyesen a meghirdetett kerékpártúrák valamelyikén.

A férőhelyek szűkös volta miatt, kérünk mindenkit, hogy jelentkezéskor tudassa, hogy vállal-e földön való alvást és ehhez felszerelését (matrac, hálózsák) is el tudja-e hozni.

A visszaigazolást és benne a részletes tájékoztatást mindenkinek legkésőbb április 30-ig megküldjük. A költségek befizetésére csak ezt követően kerül majd sor. (Érdeklődő levelekre természetesen azonnal válaszolunk.)

Gazsi & Booy

## VándorMások

### Április 17., vasárnap

(A nomád pünkösdre ezen a napon jelentkezhetsz utoljára!)

Találkozás: 7 óra 40-ig Budapest Nyugati pályaudvaron a pénztárcsarnok közepén. (A Nyugatiból indulók kivételével mindenki előre váltson menetjegyet Diósjenő állomásig!)

Útvonal: Diósjenő – Börzsönyi „kék” – Pénzzásás – Deszkáspuszta – Dr. Korányi Frigyes pihenő – Hármashatár (421 m) – Kő máj – Hont. Táv: 20,5 km, Szint: 460 m  
Költségek teljes áron: (vonat 298 + autóbusz 164 =) 462 Ft  
Érkezés: 18 óra 15-re a Nyugatiba.

### Május 19-23.

#### NOMÁD PÜNKÖSDI - HELYETT

Gyalogosok és kerékpárosok közös túrája. Információk a szomszéd hasámban lévő cikkben

### Június 19., vasárnap

Találkozás: 10 óra 10-ig Budapest Nyugati pályaudvaron a pénztárcsarnok közepén. (A Nyugatiból indulók kivételével mindenki előre váltson menetjegyet Drégelypalánk állomásig!)

Útvonal: Hont – Honti szakadék – Dobogó hegy – Kőkapu – Drégelyvár – Nagyoroszi.

Táv: 13 km, Szint 530 m  
Költségek teljes áron: (vonat 494 + autóbusz 38 =) 532 Ft  
Érkezés: 20 óra 05-re a Nyugatiba.

### Figyelem!

A túrákon általában van rövidítési lehetőség is.

Gazsi

## Kerekeselek



(Április 23., szombat. Eőőnap április 30., szombat.)

Találkozás de. 9-ig a Batthyány téren.

Útvonal: Batthyány tér – Békásmegyér – Omszki-tó – Szentendre – Tahitótfalu – Kisoroszi – Kismaros – Szokoló – Kőspallag. (Itt demokratikus módon eldönthetjük, hogy a tervezett, de hosszabb vagy egy rövidebb úton megyünk tovább).

Hosszabb: Kőspallag – Mórianosztra – Szob – Zebeğény – Nagymaros – Kismaros – Kisoroszi – Tahitótfalu – Szentendre – Budapest.

Rövidebb: Kőspallag – a Korompa-patak melletti úton a törökmező elágazásig – Törökmező turistaház, itt hosszabb pihenő, eszem-iszom, utána ejtőzés helyett tovább – Szépkilátás – Kővesmező – Nagymaros – Kismaros – Kisoroszi – Tahitótfalu – Szentendre – Budapest.

Érkezés: kb. 17–18 óra körül.

A tón 80–90 km, a szint 300–400 m.

Hozzatok magatokkal valami kis pénzmagot, mert Kisoroszból a révész nem visz át minket a két szép szemünkért (aztán ki tudja?!).

Mind a két napon kint lesznek a Batthyány téren, mert a májusi „Nomád pünkösdi HELYETT”-i kirándulásra csak személyes jelentkezést fogadok el a biciklisektől!

Gyertek, hajtunk együtt!

**Booy**

## Vidéki rügyfakadás

Egyre több – eddig többnyire sikertelen – próbálkozásról lehet hallani a vidéki melegek önszerveződésével kapcsolatban. Különbözö újsgák hirdetései között föl-föl bukkannak meleg rendezvényekről, csoportokról, alakulandó egyesületekről tanúskodó életjelek, amelyek közül nem mindegyik tűnik igazán megbízhatónak. Napvilágot látott például az Szupeinifó egyik februári számában egy Szentestől címzett, zenés vacsoraestre invitáló üzenet, amely azzal nyugtatja az esetleges bizalmatlankodókat, hogy „országos érdekképviseleti elnökünk” is részt vesz az eseményen. Erről az egésztől csak az országos érdekképviseleti elnök nem tud.

A Vas Népe című lap február 5-i száma szintén öröndetes kezdeményezésről tájékoztat. Egy teljes oldalas „Mások” című igazán pozitív hangvételű cikk záró-kardjában közli, hogy „1994 februárjától az ország-szerte meginduló meleg szerveződéés részeként Szombathelyen is megalakul a vasi melegeket tömörítő Sunshine Club”. Azt csak zárójelben jegyzem meg, hogy ha valaki tud valamit erről az „ország-szerte meginduló meleg szerveződéésről”, az istenért, értesitse már a szerkesztőségünket is! Fontosabb, hogy az első örömdünkbe és kíváncsiságunkba az új egyesület postafiókjára küldött levelünkre semmiféle reagálás nem érkezett. Lehet, hogy ez is csak egy elkapkodott híradás volt, ami megelőzte a tényeket?

A MÁSOK szerkesztősége is kapott az elmúlt hetekben két levelet, amelyek szolnoki és esztergomi kezdeményezéseket szeretnének hirdetni a segítségünkhel. Reméljük, hogy a felhívások közzétételével hozzásegíthetünk embereket, kellemes baróti társaság vagy klub kialakításához, ami esetleg egy még komolyabb, vidéken is vállalható meleg életformának lehet az alapja:

Tisztelt Szerkesztőség!

Szeretném segítséget kérni. Sajnos vidéken nincs szórakozási lehetőség s klubok. Egy-egy életfársi kapcsolatban élő fiúpármól szoktunk programot szervezni, gyakran egy megyéni területől összejöve. Egy maroknyi csapat Szolnokon – alkalmas helyiséghez hozzájutván (diszko, bár, biliárdterem) – elhatározza: meleg klubot teremt. Talán az alföld közepén, Szolnokon lesz a következő meleg csoport megalakulása? Szép lenne...

Elegendő vendég esetén elegáns meleg klub nyílna Szolnokon. Már minden a helyén van, csak Te hiányzol! A pontos helyről levélben értesítünk, melyben belépőt is küldünk. Bárkit, bárholonnan szívesen klubtaggá fogadunk. Ötleteket, programajánlatokat is várunk, illetve fősikolai meleg csoportok jelentkezését is!

A szolnoki klub címe szerkesztőségünkben van. Kérjük, hogy az érdeklődők: Tükörök a falon jelíggel küldjék felbélyegzett borítékba helyezett válaszukat címünkre (1461 Budapest, Pf. 388).

A másik hírt Esztergomból kaptuk:

Tisztelt Szerkesztőség!

Szeretnék hozzájárulni a mi világon elismertetésére tett erőfeszítésekhez. Az Esztergom környékén élő melegeket szeretném összegyűjteni és megszervezni. Ezért kérem, a következő hírdetést tegyék közzé áprilisi számukban:

Az esztergomi és Esztergom környéki melegek (fiúk) első találkozásukat tartják 1994. április 8-án pénteken délután 5 órakor a Szigeten, a parkányi kompnál.

# A DOHOTOURIST üdülési ajánlatai

## Spanyolország

Sitges: Hotel Sitges Park\*\*\*

Gay barát szálloda, mely Sitges központjában fekszik, 100 méterre a tengerparttól, illetve a gay strandtól. A szállodának saját úszómedencéje van.

Utazás: egyénileg (repülő, autóbusszjegyet tudunk biztosítani)

Elhelyezés: kétágyas, zuhanyozás/WC-s, légkondicionált szobákban.

Ellátás: félpanzió.

Időpontok: április 30-tól folyamatosan.

Részvételi díj: 17.990 - 32.990 Ft/fő között (szertantól függően).

## Gran Canaria

Campo International: Beach Bay Bungalow

Gay bungalótélep, dús növényzettel, saját napozóval, medencével, 1,5 km távolságra Playa del Inglés-től és 3,5 km-re a tengerparttól, illetve a dűnéktől.

Utazás: charter repülővel.

Elhelyezés: kétágyas bungalókban.

Ellátás: önellátó (a bungalókban főzési lehetőség van), kérésre reggelit tudunk biztosítani.

Időpontok: májustól folyamatosan egy és kéthetes turnusokban.

Részvételi díj: 47.500 Ft/fő/1 hét (hosszabbítás: 17.500 Ft/fő).

Költőpénz: 16.000 Ft/fő/hét értékben.

Maspalomas: Vista Bonita Apartman

Gay üdülőtélep két-három-négyágyas apartmanokkal. Minden lakosztály kétszintes. A földszinten van a nappali egy, illetve két ágyval és a főzőfülke, a felső szinten a hálószoba (két ágyval és balkonnal) és a fürdőszoba.

A telephöz nagy kert tartozik úszómedencével és drink bárral. Playa del Inglés-től 2,5 km-re, a dűnéktől és a tenger-től 3 km-re van.

Utazás: charter repülővel

Elhelyezés: két-három-négyágyas apartmanokban.

Ellátás: önellátó.

Időpontok: májustól folyamatosan egy és kéthetes turnusokban.

Részvételi díj: 2 főnél 43.000 - 45.900 Ft/fő/1 hét között,

3 főnél 39.000 - 42.000 Ft/fő/1 hét között,

4 főnél 39.000 - 41.000 Ft/fő/1 hét között

(hosszabbításnál 30.000 Ft/fő összeget – a repülőjegyet árát – vonunk le).

Költőpénz: 16.000 Ft/fő/1 hét értékben.

Várjuk a jelentkezéseket iradónkban személyesen vagy telefonon. Kérésre a vidékieknek postán részletes tájékoztatást küldünk.

Cím: DOHOTOURIST, Budapest VI., Jókai tér 7. (udvar). Telefon: 111-04-06.



## Zárt borítékban

Lapunk a szerkesztőség címén: (1461 Budapest, Pf. 388) rózsaszínű postautalványon is megrendelhető.

Továbbra is érvényes kedvezményünk: akik nálunk fizetnek elő a MÁSOK-ra, azoknak postaköltségét magunkra vállaljuk.

Az újságot zárt borítékban, feladó megjelölése nélkül adjuk postára!!!

## Egyetemi meleg kör

Az Egyetemi Meleg Kör klubszerező összejöveteleit az ELTE Szociológiai Intézetének könyvtárával szemben a társalgóban tartja, minden csütörtökön 16-19 óráig.

„Az időt beszélgetéssel töltjük, hisz úgy tartjuk, semmilyen más program nem lehet annyira érdekes, mintha egymást próbálnánk megismerni. Klubunkban ezért mindenkit szeretettel látunk, aki szívesen üldögél közöttünk, legyen akár „megrögzött hetero”. Egyébként nem koncentrálnak a nemiséggel kapcsolatos témákra (így saját me-

legségünkre sem); más is van az életünkben. Politizálni nem akarunk, mindössze hírt adunk magunkról.

Hogy jutsz el hozzánk? Az Astoriától gyere a körünte a Nemzeti Múzeum irányába, de még a két fekete egyetemi épület között (a sorompó mellett) térj be az egyetem udvarába, kb 50. métert egyenesen, balra fordulva néhány lépcső után küzd le még a B épület nehéz ajtaját is, s az algsorban a folyosó végén találás meg minket.”

További új helyeken is megvásárolható

## A MÁSOK

A budapesti aluljárókban:

Ferenciek tere, Nyugati, Batthyány tér, Astoria, Blaha L. tér, Vörösmarty tér, Oktogon

Vidéken:

Tapolca, Wollak ABC; Keszthely, vasútállomás; Siófok, Sió áruház, Tinódi tér, Pali bolt, Aranyhíd áruház; Fonyód, Ady u. 2.; Kaposvár, Szent Imre u.; Szekszárd, Találka tér.

## Partnerkövetítés

Újra működik a Homerosz társkereső iroda. Férfitk részére minden kedden, nőknek minden páros csütörtökön 18-tól 20 óráig. A Homerosz tagjai ingyenesen vehetik igénybe a partnerkövetítést.

Cím: Budapest I. Jégverem u. 6. I em./6. Telefon: 20-17-333.

## NŐI CSOPORT

A kulturált ismerkedési lehetőségek megteremtésére, tartós kapcsolatok elősegítésére, a leszakadás élelmód problémáink enyhítésére alakult női csoport

törzsszótala várja az érdeklődőket Budapesten a Club'93 Pizzéria (Bp. VIII., Vas u. 2.) galériáján minden páratlan szombaton 16-tól 18 óráig. Levélben is lehet hozzánk fordulni a Homerosz Egyesületen keresztül: Homeros Női Csoport, 1387 Budapest, Pf. 22. (Felbélyegzett válaszboríték mellékelését kérjük!) Vidékiek jelentkezését is szívesen látjuk. Minden levélre válaszolunk! Rád is várunk!

A szervezők.

## LAPZÁRTA

Kedves szerzőink!

Emlékeztetőül:

Lapzártánk mindig 10-én, és nem két, nem három

és nem tíz nappal később van.

## A MÁSOK MEGVÁSÁROLHATÓ:

**BUDAPESTEN:** az Intim Lapúzet és Videotékában, amelyik a VII. kerületi Dob utca 17-ben lévő szexshopot üzemelteti, a Nyugati Pályaudvar Nyugat Áruházában, az Erősz Szexshopban, továbbá a VIII. kerületi Rákóczi út 69. szám alatt, közel a Keleti pályaudvarhoz, a Vénusz Lapúzet-CD Centerben továbbá az Apolló Video Shopban, a Teréz körút 3., fél emelet 1. szám alatt is árusítja a MÁSOK-ot. A cégnek van még egy Intim Csomagküldő Szolgálat is, (a szolgálatnál megrendelt MÁSOK-ot a postai díj felszámolása nélkül, diszkrét, nem ártószó, csomagban küldik) ennek címe: 1367 Budapest, Pf. 26. Nem csak a Dob utcai üzletükben, hanem a felsorolt többi helyen is kapható a MÁSOK aktuális számján kívül az eddig megjelent lapjaink teljes sorozata.

A szexlapokat is árusítja Intim Centerben (V., Károly körút 14.)

Az Angyal bárban (VIII., Rákóczi út 51.) a Mystery bárban (V., Nagysándor József utca 3.), a Darling bárban (V., Szép utca 1.), az Egyetem klubban (VII., Izabella utca 40.) a Club 93-ban (VIII., Vas utca 2.).

A Róca Fürdő büféjében.

A Szent István körút és a Sallai Imre utca sarkán, a posta előtti könyvrusnál.

Budapesten húsz nagyobb utcai újságárusító helyen is kapható a MÁSOK: Párizsi udvar, Váci u. 10., Petőfi S. u. 17., Kigyó u. aluljáró, Déli pu. lapúzet, Marx tér üzlet, Baross tér üzlet, Skála Áruház, Bajcsy-Zsilinszky út 76., Nagyvárad tér metró, Kálvin tér 1., Újpesti aluljáró, Szabodásajtó út 6., Batthyány tér metró, Flórián Áruház, Képesi Centrum Áruház, Szt. István krt. 25., Újpest, Titó u. hírlapbolt, Hegedűs Gy. u. lapúzet, Mezőkői út, hírlapbolt, Erzsébet krt. 17. hírlapbolt.

Kapható még a MÁSOK a Katolizátor Iroda könyvesboltjaiban és könyvrusítóhelyein: VIII., Krúdy Gy. u. 4., az Egyetemi Szinopban (V., Szerb u. 21-23), Művész mozir. könyvesbolt (VI., Teréz krt. 30.), utcai standjainkánál Krisztina krt.-Csaba u. sarkán; a Faragó & Stahorszky kiadó terjesztésében a központi üzletükben az V., Veres Pálné utca 30. szám alatt, és IX., Mátyás u. 5/b.

**VIDÉKEN:** BAJA, Kunfi Zs. u. 1. hírlappavilon; \* BÉKÉS, Széchenyi tér 8., pavilon; \* BÉKÉSCSABA, Andrássy u. 67. hírlapbolt; \* DEBRECEN, Csopó utca 100. hírlapbolt; \* DOMBÓVÁR, Hunyadi téri hírlappavilon; \* DUNAÚJVÁROS, Dózsa György utca 3. hírlapbolt; \* EGER, Felner Jakab út 1. hírlapbolt; Széchenyi utca 20. hírlapbolt; \* ESZTERGOM, Rákóczi tér 1. hírlappavilon; \* GYÖNGYÖS, Kossuth utca 4. hírlapbolt; \* GYŐR, Hermann Ottó utcai vásárcsarnok; \* HATVAN, Horváth Mihály utca 5. hírlappavilon; \* HŐDMEZŐVÁSÁRHÉLY, Andrássy utca 10-12. hírlapbolt; \* KAPOSVÁR, Fő utca 23. hírlapbolt; \* KECSKEMÉT, Petőfi Sándor utca 16. hírlapbolt; \* KESZTHELY, Fő téri hírlappavilon; \* KISKUNHALAS, Mátyás tér 4. Platán Hírlapbolt; \* KOMÁROM, vasútállomás; KOMLÓ postahivatali árus; \* MISKOLC, Ady Endre u. Hungária biztostó, Andrássy utcai hírlappavilon, Árpád utca 2. szolgáltatóház, Árpád utca 46. hírlapbolt; Kiss Tóbornok utca 30. hírlapbolt; Széchenyi utca 6. hírlapbolt; Szemere utca 2. hírlappavilon, Szent György utca 23. hírlappavilon; \* MOSONNAGYÁROVÁR, Kormos lakótelepi hírlapbolt; \* NAGYKANIZSA, Lenin utca 1. hírlapbolt; \* ÓZD, Győté utcai sarok, Iv utca 7., Vasvári utca Centrum Áruház; \* PÉCS, Főpályaudvar, Lenin tér hírlappavilon; \* SÁLGÓTARJÁN, Erzsébet téri hírlapbolt; \* SÁROSPATAK, MÁV utasellátó, Rákóczi u. 47., Zrínyi u. 38.; \* SIÓFOK, Fő téri hírlapbolt; \* SOPRON, Széchenyi téri hírlapbolt; \* SZEGED, Károly utcai hírlapbolt; \* SZÉKESFEHÉRVÁR, Benke Ferenc út 25/a és Fő utca 9.; \* SZOLNOK, Kossuth L. utca 18. és Sógvári krt. 59. hírlappavilon; \* SZOMBATHELY, posta előtti hírlapbolt, Helele utca, Kőszegi utcai hírlapbolt; \* TATABÁNYA, Sógvári E. utca 3., hírlappavilon; \* VÁC, Széchenyi utcai hírlapbolt; \* VESZPRÉM, Kossuth utcai hírlapbolt; \* ZALAEGERSZEG, Kossuth utca 32., hírlapbolt;

## MÁSOK

1461 BUDAPEST, Pf. 388

Kulturális, érdekvédelmi folyóirat.

A Lambda Budapest Baráti Társaság kiadványa. Megjelenik havonta, a G. Kiadó gondozásában.

Főszerkesztő: Takács B. Gábor

Terjeszti a Nemzeti Hírlapkereskedelmi Rt. és a regionális részvénytársaságok, továbbá alternatív terjesztők, az Extra Hír

Készül: az FSP Literátor DTP kiadó nyomdájában.

4. évfolyam 4. sz. 1994. április.

HU ISSN 1215-0134



